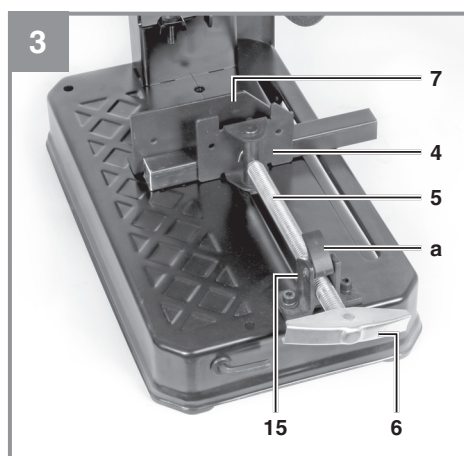
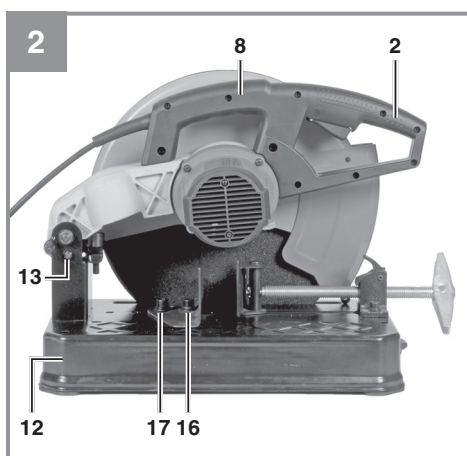
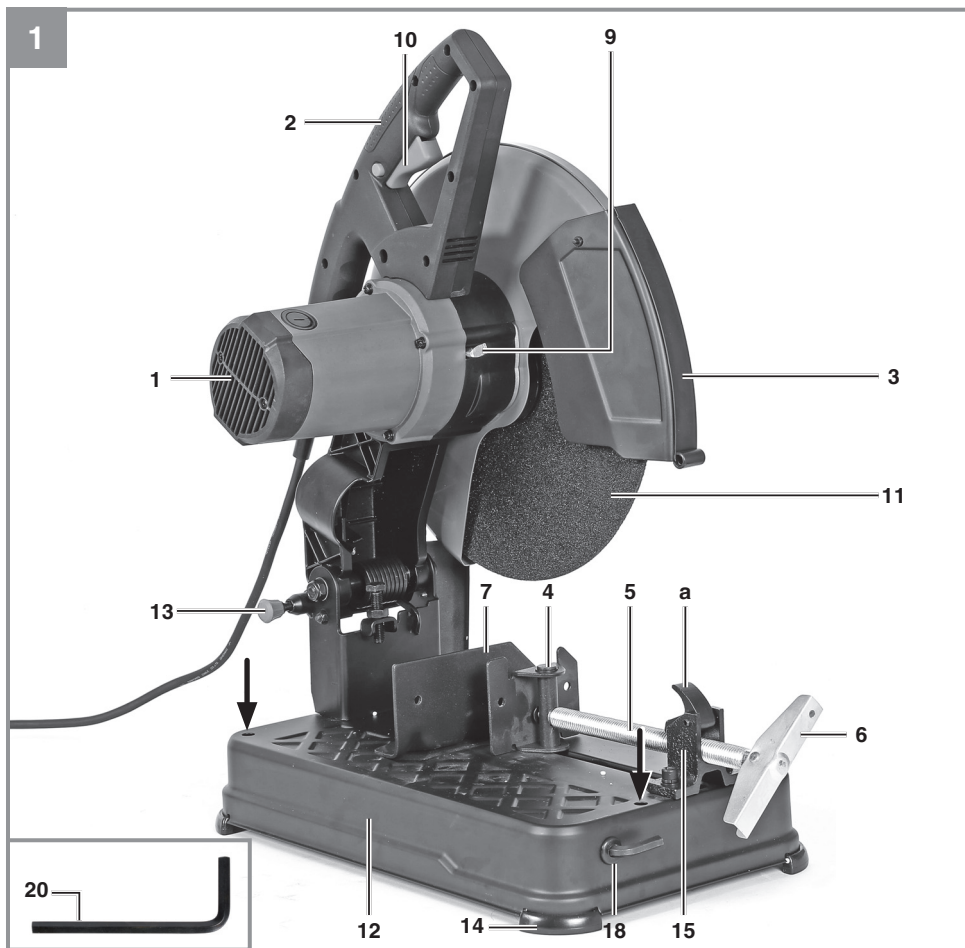
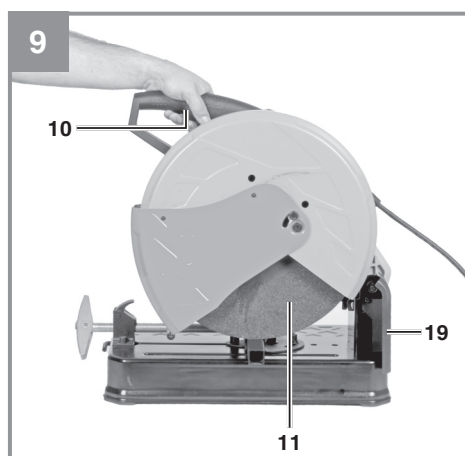
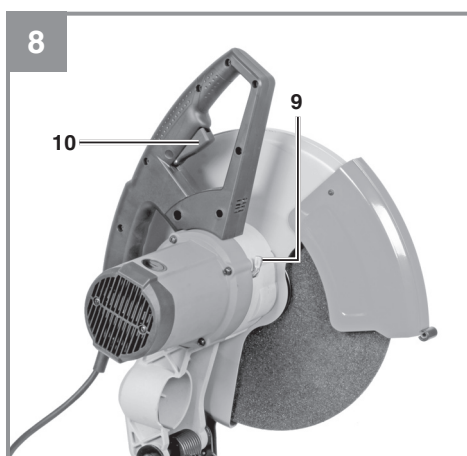
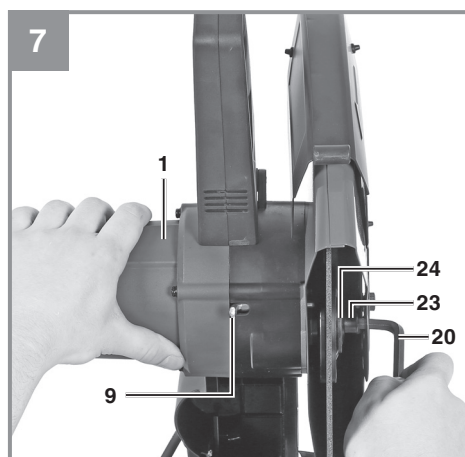
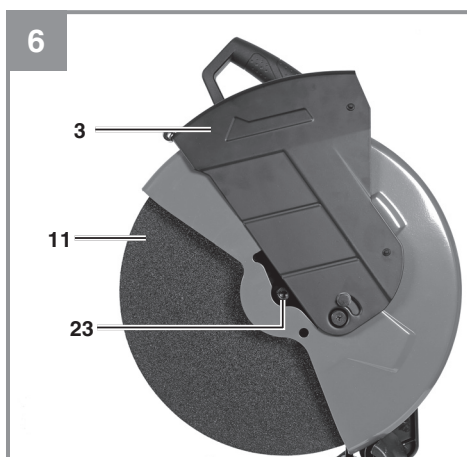
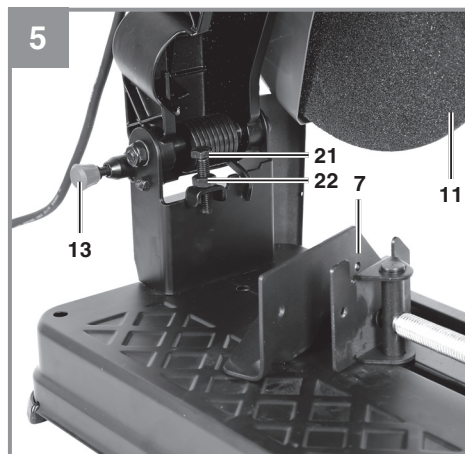
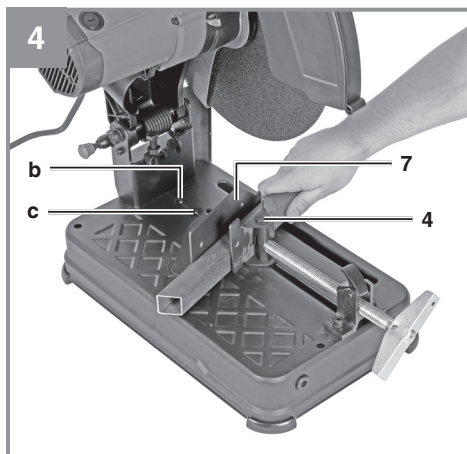
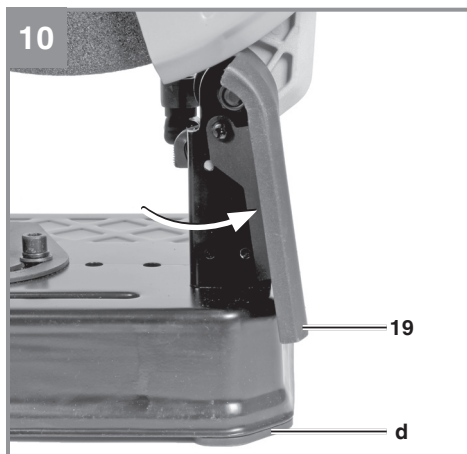


DE	Originalbetriebsanleitung Metall-Trennmaschine	HU	Eredeti használati utasítás Fém-szétválasztógép
EN	Original operating instructions Metal cutting-off machine	RO	Instrucțiuni de utilizare originale Mașină de tăiat metale
FR	Instructions d'origine Tronçonneuse à métaux	EL	Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης Μηχανή κοπής μετάλλων
IT	Istruzioni per l'uso originali Troncatrice per metallo	PT	Manual de instruções original Serra de metal
DA/ NO	Original betjeningsvejledning Metal-kapmaskine	HR/ BS	Originalne upute za uporabu Glodalica za metal
SV	Original-bruksanvisning Metallkapsåg	SR	Originalna uputstva za upotrebu Mašina za rezanje metala
CS	Originální návod k obsluze Dělicí stroj na kov	PL	Instrukcja oryginalną Przecinarka do metalu
SK	Originálny návod na obsluhu Rozbrusovačka na kov	TR	Orijinal Kullanma Talimatı Profil Kesme
NL	Originele handleiding Metaalsnijmachine	ET	Originaalkasutusjuhend Metallilõikepink
ES	Manual de instrucciones original Tronzadora de metal	BG	Оригинално упътване за употреба Циркуляр за метал
FI	Alkuperäiskäyttöohje Metallinkatkaisukone	RU	Оригинальное руководство по эксплуатации Отрезной станок по металлу
SL	Originalna navodila za uporabo Rezalni stroj za kovino		







Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

**Erklärung der verwendeten Symbole
(siehe Bild 11)**

1. **Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
2. **Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.
3. **Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!
4. **Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.
5. **Tragen Sie Handschuhe.**

1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

Warnung!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

- 1 Sägekopf
- 2 Handgriff
- 3 Trennscheibenschutz beweglich
- 4 Spannfläche beweglich
- 5 Spindel
- 6 Handkurbel
- 7 Spannfläche feststehend
- 8 Tragegriff
- 9 Wellenarretierung
- 10 Ein-/Ausschalter
- 11 Trennscheibe
- 12 Auflagetisch
- 13 Verriegelung
- 14 Standfüße
- 15 Schraubstock
- 16 Schlossschraube
- 17 Schlossschraube
- 18 Schlüsselhalterung
- 19 Funkenabweiser
- 20 Universalschlüssel
- 21 Anschlagsschraube
- 22 Kontermutter
- 23 Wellenschraube
- 24 Äußerer Flansch

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Metall-Trennmaschine
- Trennscheibe für Stahl
- Universalschlüssel
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Metall-Trennmaschine dient zum Trennen von Metallen, entsprechend der Maschinengröße.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Es dürfen nur für die Maschine geeignete Trennscheiben verwendet werden. Die Verwendung von HSS-, HM-, CV- etc. Sägeblättern aller Art ist untersagt. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Berührung der Trennscheibe im nicht abgedeckten Schnittbereich.
- Eingreifen in die laufende Trennscheibe (Schnittverletzung).
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstücken.
- Trennscheiben-Brüche.
- Herausschleudern von beschädigten oder fehlerhaften Trennscheiben.
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.

4. Technische Daten

Wechselstrommotor.....	220-240V ~ 50-60Hz
Leistung P.....	2300 W
Leerlaufdrehzahl n_0	4000/min ⁻¹
Trennscheibe	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Standfläche.....	460 x 260 mm
Schwenkbereich	-15° - 45°
Spannbreite Schraubstock max.	230 mm
Sägebreite bei 90°	Ø 100 / 100 x 100 mm
Sägebreite bei 45°	Ø 90 / 90 x 90 mm
Gewicht.....	16,7 kg

Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA}	92 dB(A)
Unsicherheit K_{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA}	105 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}	3 dB

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.

- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vorsicht!

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

- Metall-Trennmaschine auspacken und auf eventuelle Transportbeschädigungen überprüfen
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden, d.h. auf einer Werkbank, oder festem Untergestell festgeschraubt werden.
- Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Der Funkenabweiser muss in Pfeilrichtung soweit aus der Transportposition gedreht werden, dass ein Spalt zwischen Grundplatte und Funkenabweiser entsteht. (Abb.10)
- **Hinweis!** An dem Fuß (d) neben dem Funkenabweiser ist kein Gummi angebracht (Abb. 10). Die vom Funkenabweiser abgelenkten Funken würden den Gummi sonst zum Schmelzen bringen.
- Die Trennscheibe muss frei laufen können.
- Bevor Sie den Ein-/Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich, ob die Trennscheibe richtig montiert ist und bewegliche Teile leichtgängig sind.

- Verriegelung (13) lösen.

6. Montage

Gefahr! Vor allen Wartungs-, Umrüst- und Montagearbeiten ist der Netzstecker zu ziehen.

Für erhöhte Standfestigkeit befestigen Sie das Gerät zusätzlich auf einer Werkbank oder Ähnlichem (Bild 1). Geeignetes Befestigungsmaterial wie Schrauben etc. ist im Fachhandel erhältlich.

6.1 Transportsicherung / Tragegriff (Abb. 1/2)

- Sägekopf (1) am Griff (2) nach unten Drücken und Verriegelung (13) herausziehen.
- Sägekopf (1) langsam nach oben bewegen. Achtung! Durch die Rückholfeder schlägt der Sägekopf (1) automatisch nach oben, d.h. Griff (2) nach Schnittende nicht loslassen, sondern Sägekopf (1) langsam und unter leichtem Gegendruck nach oben bewegen.
- Abb. 1 zeigt den Sägekopf (1) in der oberen Position.
- Zum Transport sollte der Sägekopf (1) wieder in der unteren Stellung mit der Verriegelung (13) verriegelt werden.
- Zum einfacherem Transport ist die Säge mit einem Tragegriff (8) ausgestattet.

6.2 Schraubstock (Abb. 3)

Jedes Werkstück muss vor der Bearbeitung im Schraubstock (15) fixiert werden.

- Obere Hälfte der Mutter (a) nach oben klappen.
- Spindel (5) so weit heraus ziehen, bis das Werkstück zwischen die Spannflächen (4/7) des Schraubstocks (15) eingespannt werden kann.
- **Hinweis:** Es ist nicht notwendig, die Spindel (5) zu drehen, wenn die halbe Mutter (a) nach oben geklappt ist. Die Spindel (5) kann stufenlos herausgezogen oder hineingesteckt werden.
- Spindel (5) so weit nach vorne schieben, bis die Spannfläche (4) das Werkstück berührt.
- Obere Hälfte der Mutter (a) wieder nach unten klappen, so dass die Spindel (5) und die beiden Teile der Mutter ineinandergreifen.
- Durch Drehen der Handkurbel (6) wird das Werkstück sicher im Schraubstock (15) festgespannt.

6.2.1 Spannen größerer Werkstücke (Bild 2,4)

Um größere Werkstücke bearbeiten zu können, müssen Sie die beiden Schrauben (16/17) entfernen und die Spannfläche (7) nach hinten auf die Bohrungen b und c setzen. Anschließend muss die Spannfläche (7) mit den Schrauben (16/17) wieder befestigt werden.

6.3 Gehrungsschnitte (Abb. 2,4)

Um Gehrungsschnitte durchführen zu können, ist es möglich, den Schraubstock von -15° - 45° zu verstellen.

- Die beiden Schrauben (16/17) lockern.
- Die Spannfläche (7) des Schraubstocks (15) auf das gewünschte Winkelmaß drehen.
- Schrauben (16/17) wieder festziehen.
- Beim Festspannen des Werkstücks schwenkt die vordere Spannfläche (4) automatisch in die erforderliche Stellung ein und bringt sich auf eine Linie mit dem Werkstück, um ein sicheres Fixieren des Werkstücks zu gewährleisten.

6.4 Anschlagschraube einstellen (Abb. 5)

Durch die Anschlagschraube (21) kann die Abwärtsbewegung der Scheibe eingestellt werden. Dies ist nötig, da sich die Trennscheibe aufgrund der Abnutzung im Durchmesser verkleinert und somit das Werkstück nicht mehr gänzlich durchtrennen würde.

- Kontermutter (22) lösen.
- Anschlagschraube (21) je nach Bedarf hinein- oder herausdrehen.
- Sägekopf (1) nach unten bewegen, um zu kontrollieren, ob die Trennscheibe (11) bis zur Spannfläche (7) des Schraubstocks (15) reicht.
- Kontermutter (22) wieder festziehen.

Gefahr!

Wenn Sie zu einem späteren Zeitpunkt eine neue Scheibe einsetzen, müssen Sie die Einstellung der Anschlagschraube (21) unbedingt kontrollieren um ein Einschneiden in die Unterlage, auf welche das Gerät abgestellt ist, zu vermeiden.

6.5 Trennscheibe austauschen (Abb. 6/7)

- Netzstecker ziehen
- Sägekopf (1) in die obere Ruhestellung bringen.
- Bewegliche Trennscheibenabdeckung (3) nach oben schieben.

- Wellenarretierung (9) eindrücken und Trennscheibe (11) mit der anderen Hand langsam drehen, bis die Wellenarretierung (9) einrastet.
- Wellenschraube (23) mit dem mitgelieferten Universalschlüssel (20) gegen den Uhrzeigersinn herausdrehen.
- Wellenschraube (23), Unterlegscheibe, äußeren Flansch (24) und verschlissene Trennscheibe (11) abnehmen.
- Die neue Trennscheibe in umgekehrter Reihenfolge wieder einsetzen und festziehen.
Achtung: Vor der Montage müssen die Flansche sorgfältig gereinigt werden.
- Drehrichtungspfeil beachten.
- Verwenden Sie nur empfohlene, verstärkte Trennscheiben und ziehen Sie die Wellenschraube (23) nur so fest an, dass die Trennscheibe (11) sicher gehalten wird und nicht durchdrehen kann. Wenn die Wellenschraube (23) zu stark angezogen wird, kann die Scheibe beschädigt werden.
- Maschinenkopf (1) nach Montage am Griff (2) nach unten bewegen, damit der Trennscheibenschutz (3) wieder in die Ausgangsposition springt.

7. Bedienung

7.1 Ein-/Ausschalter (Abb. 8)

- Um die Säge einzuschalten muss der Ein-/Ausschalter (10) gedrückt werden
- Um die Säge wieder auszuschalten, muss der Schalter (10) wieder losgelassen werden.

7.2 Schnitte durchführen (Abb. 9)

- Werkstück fest in den Schraubstock einspannen.
- Maschine einschalten und abwarten bis der Motor seine maximale Drehzahl erreicht hat.
- Sägekopf (1) am Griff (2) nach unten drücken, bis die Trennscheibe das Werkstück leicht berührt.
- Trennscheibe (11) gleichmäßig durch das zu trennende Material bewegen.

- **Achtung:** Die Trennscheibe darf nicht rattern oder springen, da sich dadurch die Schnittqualität verschlechtert, oder sogar ein zerbrechen der Trennscheibe zur Folge haben kann.
- Während des Schneidens muss der Griff (2) fest und gleichmäßig nach unten gedrückt werden.

- Die Schnittgeschwindigkeit sollte auch am Ende des Schneidevorgangs nicht verringert werden, da dadurch eine Überhitzung des Werkstücks und eine vermehrte Gratbildung vermieden wird.

Hinweis: Die Anzahl der Schnitte je Trennscheibe sowie deren Qualität kann aufgrund der Schnittzeiten erheblich variieren. Schnelle Schnitte können zur schnelleren Abnutzung der Trennscheibe führen, aber auch dazu dienen die Verfärbungen sowie die Gratbildung zu reduzieren.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen. Achtung! Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

8.3 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.4 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.



Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor Sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Trennscheibe
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzu-melden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Explanation of the symbols used (see Fig. 11)

1. **Danger!** - Read the operating instructions to reduce the risk of injury.
2. **Caution! Wear ear-muffs.** The impact of noise can cause damage to hearing.
3. **Caution! Wear a breathing mask.** Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!
4. **Caution! Wear safety goggles.** Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.
5. **Wear gloves.**

1. Safety regulations

The corresponding safety information can be found in the enclosed booklet.

WARNING!

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

2. Layout and items supplied**2.1 Layout (Fig. 1/2)**

- 1 Saw head
- 2 Handle
- 3 Adjustable guard for the cutting-off wheel
- 4 Adjustable clamping face
- 5 Spindle
- 6 Hand crank
- 7 Stationary clamping face

- 8 Carry handle
- 9 Shaft lock
- 10 On/Off switch
- 11 Cutting-off wheel
- 12 Table
- 13 Interlock
- 14 Legs
- 15 Vise
- 16 Lock bolt
- 17 Lock bolt
- 18 Wrench holder
- 19 Spark deflector
- 20 Universal key
- 21 Stop screw
- 22 Lock nut
- 23 Shaft screw
- 24 Outer flange

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Metal cutting-off machine
- Cutting-off wheel for steel
- Universal key
- Original operating instructions
- Safety information

3. Proper use

The metal cutting-off machine is designed for cutting metal commensurate with the machine's size.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

The machine is to be operated only with suitable cutting wheels. It is prohibited to use any kind of saw blade made of HSS, HM, CV, etc. To use the equipment properly you must also observe the safety information, the assembly instructions and the operating instructions to be found in these operating instructions.

All persons who use and service the equipment have to be acquainted with these operating instructions and must be informed about the equipment's potential hazards. It is also imperative to observe the accident prevention regulations in force in your area. The same applies for the general rules of health and safety at work.

The manufacturer will not be liable for any changes made to the equipment nor for any damage resulting from such changes.

Even when the equipment is used as prescribed it is still impossible to eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and design:

- Contact with the cutting-off wheel in the uncovered cutting zone.
- Reaching into the cutting-off wheel while it is running (injuries through cutting).
- Kick-back of workpieces and parts of workpieces.
- Broken cutting-off wheels.
- Catapulting of damaged or cutting-off wheels.
- Damage to hearing if essential ear-muffs are not used.

4. Technical data

AC motor	220-240V ~ 50-60Hz
Power P	2300 W
Idle speed n_0	4000 min ⁻¹
Cutting-off wheel	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Base area	460 x 260 mm
Swiveling range	-15° - 45°
Max. vise clamping range	230 mm
Saw width at 90°	Ø 100 / 100 x 100 mm
Saw width at 45°	Ø 90 / 90 x 90 mm
Weight	16.7 kg

Sound and vibration

Sound and vibration values were measured in accordance with EN 62841.

L_{pA} sound pressure level	92 dB(A)
K_{pA} uncertainty	3 dB
L_{WA} sound power level	105 dB(A)
K_{WA} uncertainty	3 dB

Keep the noise emissions and vibrations to a minimum.

- Only use appliances which are in perfect working order.
- Service and clean the appliance regularly.
- Adapt your working style to suit the appliance.
- Do not overload the appliance.
- Have the appliance serviced whenever necessary.
- Switch the appliance off when it is not in use.
- Wear protective gloves.

Caution!

Residual risks

Even if you use this electric power tool in accordance with instructions, certain residual risks cannot be ruled out. The following hazards may arise in connection with the equipment's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is used.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a prolonged period or is not properly guided and maintained.

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

- Unpack the metal cutting-off machine and check it for damage which may have occurred in transit.
- Make sure the machine stands securely, i.e. bolt it to a workbench or solid base.
- All covers and safety devices have to be properly fitted before the equipment is switched on.
- The spark deflector must be turned out of the transport position in the direction of the arrow until a gap forms between the base plate and the spark deflector. (Fig. 10)
- **Important!** There is no rubber attached to the foot (d) alongside the spark deflector (Fig. 10). If rubber was attached here it would be melted by the sparks deflected by the spark deflector.
- The cutting wheel must rotate smoothly.
- Before you actuate the ON/OFF switch, make sure that the cutting-off wheel is correctly fitted and that the machine's moving parts run smoothly.
- Undo the interlock (13).

6. Assembly

Danger!

Important! Always pull out the power plug before carrying out maintenance, resetting or assembly work.

For greater stability, fasten the equipment in addition to a workbench or similar (Fig. 1). Suitable fastening materials such as screws etc. are available from your dealer.

6.1 Transport brace / carry-handle (Fig. 1 / 2)

- Push down the saw head (1) by the handle (2) and pull out the interlock (13).
- Slowly raise the saw head (1). Important! The resetting spring lifts the saw head (1) automatically. Therefore, do not simply let go of the handle (2) after cutting, but allow the saw head (1) to rise slowly by applying slight counterpressure.

- Fig. 1 shows the saw head (1) in its upper position.
- Whenever you want to transport the machine you should use the interlock (13) to anchor the saw head (1) again in its lower position.
- The saw is equipped with a carry-handle (8) to make it easier to transport.

6.2 Vise (Fig. 3)

Every workpiece must be fastened in the vise (15) before it is cut.

- Flip up the top half of the nut (a).
- Pull out the spindle (5) far enough for the workpiece to be clamped between the clamping faces (4/7) of the vise (15).

Note: There is no need to turn the spindle (5) when the top half of the nut (a) has been flipped up. The spindle (5) can be pulled out or pushed in to the exact amount required.

- Push forward the spindle (5) to the point where the clamping face (4) touches the workpiece.
- Flip down the top half of the nut (a) again so that the spindle (5) and both halves of the nut engage with each other.
- Turn the hand crank (6) to safely secure the workpiece in the vise (15).

6.2.1 Clamping large workpieces (Fig. 2,4)

To be able to machine large workpieces you must remove both screws (16/17) and move the clamping face (7) to the rear onto the holes b and c. Then the clamping face (7) must be secured again with the screws (16/17).

6.3 Miter cuts (Fig. 2,4)

The vise can be swiveled from -15° to 45° in order to make miter cuts.

- Slacken the two screws (16/17).
- Turn the clamping face (7) of the vise (15) to the required angle.
- Retighten the screws (16/17).
- When you clamp the workpiece, the front clamping face (4) will automatically swing into the correct position and align itself with the workpiece in order to ensure that the workpiece is safely fastened.

6.4 Adjusting the stop screw (Fig. 5)

The downward movement of the cutting-off wheel can be adjusted with the stop screw (21). This is necessary to compensate wheel wear – as the cutting-off wheel becomes smaller in diameter it would no longer be able to cut right through the workpiece.

- Undo the lock nut (22).
- Turn the stop screw (21) in or out as required.
- Lower the saw head (1) to check whether the cutting off wheel (11) reaches the clamping face (7) of the vise (15).
- Retighten the lock nut (22).

Danger!

If you fit a new wheel some time later, it is essential to check the adjustment of the stop screw (21) in order to prevent the wheel from cutting into the surface on which the equipment is standing.

6.5 Changing the cutting wheel (Fig. 6/7)

- Pull out the power plug.
- Move the saw head (1) to its upper position of rest.
- Swing up the adjustable guard (3) for the cutting-off wheel.
- Press in the shaft lock (9) and turn the cutting-off wheel (11) slowly with the other hand until the shaft lock (9) engages.
- Use the supplied universal wrench (20) to turn out the shaft screw (23) in counterclockwise direction.
- Remove the shaft screw (23), washer, outer flange (24) and worn cutting-off wheel (11).
- Install the new cutting-off wheel in reverse order and tighten.
Important: The flanges have to be thoroughly cleaned prior to mounting the cutting-off wheel.
- Note the direction arrow.
- Use only recommended, reinforced cutting-off wheels and take care to tighten the shaft screw (23) just enough to hold the wheel (11) securely in place and prevent it from spinning. Overtightening the shaft screw (23) may damage the cutting-off wheel.
- After the saw head (1) has been fitted, push it down by the handle (2) so that the cutting-off wheel guard (3) can jump back into its original position.

7. Operation

7.1. On/Off switch (Fig. 8)

- Press the On/Off (10) switch to turn on the cutting-off machine.
- To switch off the cutting-off machine, let go of the switch (10).

7.2 Making a cut (Fig. 9)

- Clamp the workpiece securely in the vise.
- Switch on the machine and wait for the motor to reach its top speed.
- Push down the saw head (1) by the handle (2) until the cutting-off wheel makes slight contact with the workpiece.
- Move the cutting-off wheel (11) smoothly through the material you want to cut.
Important: Avoid causing the cutting-off wheel to jump or chatter. This will only result in cuts of poor quality or a broken wheel.
- The handle (2) must be pressed down firmly and evenly during the cutting operation.
- To prevent overheating of the workpiece and excessive formation of burr, you should not reduce the cutting speed even at the end of the cutting operation.

Note: The number of cuts per cutting-off wheel and their quality may vary considerably with the time taken to make the cuts. Fast cuts may accelerate wheel wear, but they also prevent discoloring of the workpiece and the formation of burr.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- We recommend that you clean the device immediately each time you have finished using it.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

8.2 Carbon brushes

In case of excessive sparking, have the carbon brushes checked only by a qualified electrician. Important! The carbon brushes should not be replaced by anyone but a qualified electrician.

8.3 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.4 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.Einhell-Service.com

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories out of children's reach in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:

According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:

According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Carbon brushes
Consumables*	Cutting wheel
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

**Explication des symboles utilisés
(voir figure 11)**

1. **Danger!** - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures.
2. **Prudence! Portez une protection de l'ouïe.** L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.
3. **Prudence! Portez un masque anti-poussière.** Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !
4. **Prudence! Portez des lunettes de protection.** Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.
5. **Portez des gants.**

1. Consignes de sécurité

Vous trouverez les consignes de sécurité correspondantes dans le cahier en annexe.

Avertissement !

Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique. Toute omission lors du respect des instructions ci-après peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1 Description de l'appareil (figure 1/2)

- 1 Tête de scie
- 2 Poignée
- 3 Protection de la meule tronçonneuse mobile
- 4 Surface de serrage mobile
- 5 Broche
- 6 Manivelle
- 7 Surface de serrage fixe
- 8 Poignée de transport
- 9 Blocage d'arbre
- 10 Interrupteur marche/arrêt
- 11 Meule tronçonneuse
- 12 Table de support
- 13 Verrouillage
- 14 Pieds d'appui
- 15 Étau
- 16 Boulon à tête carrée
- 17 Boulon à tête carrée
- 18 Fixation clé
- 19 Pare-étincelles
- 20 Clé universelle
- 21 Vis de butée
- 22 Contre-écrou
- 23 Vis de l'arbre
- 24 Bride externe

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en

plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Machine à tronçonner le métal
- Meule tronçonneuse pour métal
- Clé universelle
- Mode d'emploi d'origine
- Consignes de sécurité

3. Utilisation conforme à l'affectation

La machine à tronçonner le métal convient pour le tronçonnage de métaux adaptés à la taille de la machine.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

Seules les meules tronçonneuses correspondant au modèle de la machine doivent être utilisées. L'utilisation de lames de scie HSS, HM, CV etc. est interdite. Le respect des consignes de sécurité, des instructions de montage et des remarques de service dans le mode d'emploi sont partie intégrante de l'utilisation conforme à l'affectation.

Les personnes commandant la machine et en effectuant la maintenance doivent les connaître et avoir été instruites sur les différents risques possibles. En outre, il faut strictement respecter les règlements de prévention contre les accidents. Il faut respecter toutes les autres règles des domaines de la médecine du travail et de la technique de sécurité.

Toute modification de la machine entraîne l'annulation de la responsabilité du fabricant, aussi pour les dommages en découlant.

Malgré l'emploi conforme à l'affectation, certains facteurs de risque résiduels ne peuvent être complètement supprimés. En raison de la structure et de la conception de la machine, les risques suivants peuvent apparaître :

- contact avec la meule tronçonneuse dans une zone de coupe non protégée ;
- contact avec la lame de scie en fonctionnement (blessure par coupure) ;
- recul de pièces à usiner et de parties de celles-ci ;
- bris de meules tronçonneuses ;
- projection de meules tronçonneuses endommagées ou défectueuses ;
- lésions de l'ouïe si vous n'employez pas la protection auditive nécessaire.

4. Données techniques

Moteur à courant alternatif 220-240V ~ 50-60 Hz
 Puissance P 2300 W
 Vitesse de rotation de
 marche à vide n_0 4000 tr/min⁻¹
 Meule tronçonneuse ... Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
 Surface au sol 460 x 260 mm
 Zone de pivotement -15° - 45°
 Largeur de serrage étau max. 230 mm
 Largeur de scie à 90° Ø 100 / 100 x 100 mm
 Largeur de scie à 45° Ø 90 / 90 x 90 mm
 Poids 16,7 kg

Bruit et vibration

Les valeurs de bruit et de vibration ont été déterminées conformément à la norme EN 62841.

Niveau de pression acoustique L_{pA} 92 dB(A)
 Imprécision K_{pA} 3 dB
 Niveau de puissance acoustique L_{WA} ... 105 dB(A)
 Imprécision K_{WA} 3 dB

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !

- Utilisez exclusivement des appareils en excellent état.
- Entretenez et nettoyez l'appareil régulièrement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Mettez l'appareil hors circuit lorsque vous ne l'utilisez pas.

- Portez des gants.

Prudence !

Risques résiduels

Même en utilisant cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :

1. Lésions des poumons si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Déficience auditive si aucun casque anti-bruit approprié n'est porté.
3. Atteintes à la santé issues des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une longue période ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

- Déballiez la machine à tronçonner le métal et contrôlez si elle n'a pas été éventuellement endommagée par le transport
- La machine doit être placée de façon à être bien stable, autrement dit vissée sur un établi ou un support fixe.
- Avant la mise en service, les recouvrements et dispositifs de sécurité doivent être montés dans les règles de l'art.
- Le pare-étincelles doit être tourné dans le sens de la flèche, assez loin de la position de transport pour qu'une fente apparaisse entre la plaque de base et le pare-étincelle. (fig. 10)
- **Remarque !** Il n'y a pas de caoutchouc au niveau du pied (d) à côté du pare-étincelles (fig. 10). Les étincelles déviées par le pare-étincelles feraient sinon fondre le caoutchouc.
- La meule tronçonneuse doit pouvoir fonctionner sans obstacles.
- Avant d'actionner l'interrupteur marche/arrêt, assurez-vous que la meule tronçonneuse est correctement montée et que les pièces mobiles le sont sans obstacle.
- Desserrez (13) le verrouillage.

6. Montage

Danger ! Retirez la fiche réseau avant tout travail de maintenance, de changement d'équipement et de montage.

Pour une plus grande stabilité, veuillez fixer l'appareil également sur un établi ou autre (figure 1). Le matériel de fixation approprié comme les vis etc. est disponible dans le commerce spécialisé.

6.1 Blocage de transport / poignée de transport (fig. 1/2)

- Poussez la tête de scie (1) vers le bas par la poignée (2) et sortez le verrouillage (13) en le tirant.
- Déplacez la tête de scie (1) lentement vers le haut. Attention ! Grâce au ressort de rappel, la tête de scie (1) revient automatiquement en haut, autrement dit ne relâchez pas la poignée (2) après la coupe, déplacez plutôt la tête de scie (1) lentement et avec une légère pression vers le haut.
- La fig. 1 montre la tête de scie (1) dans la position haute.
- Pour le transport, la tête de scie (1) devrait être à nouveau verrouillée dans la position basse par le verrouillage (13).
- Pour un transport aisé, la scie est équipée d'une poignée de transport (8).

6.2 Étau (fig. 3)

Chaque pièce à usiner doit être fixée dans l'étau (15) avant l'usinage.

- Repliez la moitié supérieure de l'écrou (a) vers le haut.
- Sortez la broche (5) jusqu'à ce que la pièce à usiner puisse être serrée entre les surfaces de serrage (4/7) de l'étau (15).
- **Remarque :** il n'est pas nécessaire de tourner la broche (5) lorsque la moitié de l'écrou (a) est repliée vers le haut. La broche (5) peut être sortie ou rentrée en continu.
- Poussez la broche (5) vers l'avant jusqu'à ce que la surface de serrage (4) touche la pièce à usiner.
- Repliez la moitié de l'écrou (a) à nouveau vers le bas de façon à ce que la broche (5) et les deux parties de l'écrou s'engrènent.
- En tournant la manivelle (6), on serre la pièce à usiner de façon sûre dans l'étau (15).

6.2.1 Serrage de pièces à usiner plus grandes (figure 2,4)

Pour pouvoir usiner des pièces à usiner plus grandes, il faut retirer les deux vis (16/17) et déplacez la surface de serrage (7) vers l'arrière sur les trous b et c. Ensuite, la surface de serrage (7) doit être resserrée à l'aide des vis (16/17).

6.3 Coupes d'onglet (fig. 2,4)

Afin de pouvoir exécuter des coupes d'onglet, il est possible d'ajuster l'étau de -15° à 45°.

- Desserrez les deux vis (16/17).
- Tournez la surface de serrage (7) de l'étau (15) sur la cote d'angle souhaitée.
- Resserrer les vis (16/17).
- Lorsqu'on serre la pièce à usiner, la surface de serrage avant (4) pivote et se place automatiquement dans la position nécessaire dans le prolongement de la pièce à usiner afin de fixer solidement celle-ci.

6.4 Régler la vis de butée (fig. 5)

Grâce à la vis de butée (21), on peut régler le mouvement descendant de la meule. Cela est nécessaire car la meule s'use à force et son diamètre diminuant, elle ne peut plus tronçonner entièrement la pièce à usiner.

- Desserrez le contre-écrou (22).
- Tournez la vis de butée (21) selon les besoins pour la sortir ou la rentrer.
- Déplacez la tête de scie (1) vers le bas afin de contrôler si la meule tronçonneuse (11) va jusqu'à la surface de serrage (7) de l'étau (15).
- Resserrer le contre-écrou (22).

Danger !

Si vous insérez une nouvelle meule ultérieurement, vous devez obligatoirement contrôler le réglage de la vis de butée (21) afin d'éviter que le support sur lequel l'appareil est placé ne soit scié.

6.5 Remplacer la meule tronçonneuse (fig. 6/7)

- Débranchez la fiche de contact
- Placez la tête de scie (1) dans la position de repos supérieure.
- Poussez le recouvrement de meule tronçonneuse mobile (3) vers le haut.
- Enfoncez le blocage de l'arbre (9) et tournez lentement la meule tronçonneuse (11) avec votre autre main jusqu'à ce que le blocage de l'arbre (9) s'enclenche.

- Sortez la vis de l'arbre en la tournant (23) à l'aide de la clé universelle (20) ci-jointe dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Retirez la vis de l'arbre (23), la rondelle, la bride extérieure (24) et la meule tronçonneuse usée (11).
- Procédez au montage de la nouvelle meule tronçonneuse dans le sens inverse des étapes et fixez-la.
Attention : avant le montage, il faut nettoyer soigneusement la bride.
- Tenez compte de la flèche de sens de rotation.
- Utilisez uniquement des meules tronçonneuses renforcées, recommandées et serrez la vis de l'arbre (23) uniquement de façon à ce que la meule tronçonneuse (11) puisse être maintenue sûrement sans patiner. Lorsque la vis de l'arbre (23) est serrée trop fortement, cela peut endommager la meule.
- Déplacez la tête de la machine (1) vers le bas par la poignée (2) après le montage afin que la protection de meule tronçonneuse (3) se remette à nouveau dans la position initiale.

7. Commande

7.1. Interrupteur marche/arrêt (fig. 8)

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (10) pour allumer la scie.
- Relâchez l'interrupteur (10) pour l'éteindre.

7.2 Exécuter des coupes (fig. 9)

Serrez la pièce à usiner solidement dans l'étau.

- Allumez la machine et attendez que le moteur ait atteint sa vitesse de rotation maximale.
- Poussez la tête de scie (1) vers le bas par la poignée (2) jusqu'à ce que la meule touche légèrement la pièce à usiner.
- Déplacez la meule tronçonneuse (11) régulièrement à travers le matériau à tronçonner.
Attention : la meule tronçonneuse ne doit pas vibrer ou sauter car cela altère la qualité de la coupe ou peut même avoir pour conséquence que la meule se brise.
- Pendant la coupe, il faut appuyer fortement et régulièrement sur la poignée (2) vers le bas.
- La vitesse de coupe ne devrait pas être diminuée même à la fin du processus de coupe car on évite ainsi une surchauffe de la pièce à usiner et la formation accrue d'arêtes.

Remarque : le nombre de coupes par meule ainsi que leur qualité peut varier considérablement en raison des temps de coupe. Les coupes rapides peuvent entraîner une usure plus rapide de la meule mais peuvent aussi servir à réduire les colorations ainsi que la formation d'arêtes.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil directement après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

8.2 Brosses à charbon

Si les brosses à charbon font trop d'étincelles, faites-les contrôler par des spécialistes en électricité. Attention ! Seul un(e) spécialiste électricien(ne) est autorisé à remplacer les brosses à charbon.

8.3 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.4 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.Einhell-Service.com

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:



Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Brosses à charbon
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	Meule tronçonneuse
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

**Spiegazione dei simboli utilizzati
(vedi Fig. 11)**

1. **Pericolo!** - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso.
2. **Attenzione! Portate cuffie antirumore.** L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.
3. **Attenzione! Mettete una maschera antipolvere.** Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!
4. **Attenzione! Indossate gli occhiali protettivi.** Scintille create durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.
5. **Portate guanti.**

1. Avvertenze sulla sicurezza

Le relative avvertenze di sicurezza si trovano nell'opuscolo allegato.

Avvertimento!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettrodomestico. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)

- 1 Testa della troncatrice
- 2 Impugnatura
- 3 Copridisco mobile
- 4 Superficie di fissaggio mobile
- 5 Mandrino
- 6 Manovella
- 7 Superficie di fissaggio fissa
- 8 Maniglia di trasporto
- 9 Bloccaggio dell'albero
- 10 Interruttore ON/OFF
- 11 Disco
- 12 Piano di appoggio
- 13 Bloccaggio
- 14 Basi di appoggio
- 15 Morsa a vite
- 16 Vite a testa tonda
- 17 Vite a testa tonda
- 18 Supporto chiave
- 19 Parascintille
- 20 Chiave universale
- 21 Vite di arresto
- 22 Controdado
- 23 Vite dell'albero
- 24 Flangia esterna

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono

giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Troncatrice per metallo
- Disco per acciaio
- Chiave universale
- Istruzioni per l'uso originali
- Avvertenze di sicurezza

3. Utilizzo proprio

La troncatrice per metallo serve a troncare metalli in modo corrispondente alle dimensioni dell'apparecchio.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

Devono essere usati soltanto dischi adatti per l'apparecchio. È vietato l'uso di lame in acciaio HSS, metallo duro e cromo vanadio ecc. di ogni tipo. Anche il rispetto delle avvertenze di sicurezza nonché delle istruzioni di montaggio e delle avvertenze per l'uso contenute nelle presenti istruzioni per l'uso rientra nell'uso corretto.

Le persone che usano l'apparecchio e che si occupano della manutenzione devono conoscere l'apparecchio e gli eventuali pericoli. Inoltre si devono rispettare scrupolosamente le norme antinfortunistiche vigenti. Devono essere altresì rispettate ulteriori regole generali di medicina del lavoro e di sicurezza.

Le modifiche all'apparecchio escludono completamente ogni responsabilità del costruttore e ogni danno che ne derivi.

Anche nel caso di uso proprio, non si possono escludere completamente determinati fattori di

rischio residuo. In considerazione del funzionamento e della struttura dell'apparecchio si potrebbero presentare i seguenti rischi

- Contatto con il disco nell'area di taglio non coperta.
- Impigliamento nel disco in movimento (lesioni da taglio).
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e loro frammenti.
- Rotture del disco.
- Parti di dischi danneggiati o difettosi scagliate all'intorno.
- Danni all'udito se non si indossano le cuffie antirumore necessarie.

4. Caratteristiche tecniche

Motore a corrente alternata. 220-240V ~ 50-60Hz
 Potenza P 2300 W
 Numero di giri in folle n_0 4000 min⁻¹
 Disco Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
 Superficie di appoggio 460 x 260 mm
 Zona di movimento -15° - 45°
 Ampiezza serraggio morsa a vite max. ... 230 mm
 Larghezza di taglio a 90° .. Ø 100 / 100 x 100 mm
 Larghezza di taglio a 45° Ø 90 / 90 x 90 mm
 Peso 16,7 kg

Rumore e vibrazioni

I valori del rumore e delle vibrazioni sono stati rilevati secondo la norma EN 62841.

Livello di pressione acustica L_{pA} 92 dB (A)
 Incertezza K_{pA} 3 dB
 Livello di potenza acustica L_{WA} 105 dB (A)
 Incertezza K_{WA} 3 dB

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sovraccaricate l'apparecchio.
- Fate eventualmente controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Indossate i guanti.

Attenzione!**Rischi residui**

Anche se questo elettroscopio viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroscopio potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. Danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata.
2. Danni all'udito nel caso in cui non vengano indossate cuffie antirumore adeguate.
3. Danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio se l'apparecchio viene utilizzato a lungo, non viene tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

- Togliere la troncatrice per metallo dall'imballo e verificare che non presenti danni dovuti al trasporto.
- L'apparecchio deve venire installato in posizione stabile, cioè avvitato su un banco di lavoro o su un basamento solido.
- Prima della messa in esercizio devono essere regolarmente montati tutti i dispositivi di sicurezza e le coperture.
- Il parascintille deve essere ruotato in direzione della freccia allontanandolo dalla posizione di trasporto in modo tale che si crei uno spazio tra di esso e la piastra di base. (Fig. 10)
- **Avvertenza!** Sull'appoggio (d) vicino al parascintille non sono applicati elementi in gomma (Fig. 10). Le scintille deviate dal parascintille causerebbero altrimenti la fusione della gomma.
- Il disco deve potersi muovere liberamente.
- Prima di azionare l'interruttore ON/OFF accertatevi che il disco sia montato correttamente e che le parti mobili possano muoversi liberamente.
- Sbloccare il bloccaggio (13).

6. Montaggio

Pericolo! Staccate sempre la spina dalla presa di corrente prima di ogni lavoro di manutenzione, di riallestimento e di montaggio.

Per una maggiore stabilità potete fissare l'apparecchio anche su un banco di lavoro o su un piano simile (Fig. 1). Il materiale di fissaggio adatto, come per es. le viti, è disponibile presso i rivenditori specializzati.

6.1 Sicura per il trasporto / maniglia di trasporto (Fig. 1/2)

- Spingete verso il basso la testa della troncatrice (1) tenendola sull'impugnatura (2) e sfilate il bloccaggio (13).
- Muovete lentamente verso l'alto la testa della troncatrice (1). Attenzione! La testa della troncatrice (1) ritorna automaticamente in posizione superiore tramite la molla di richiamo, non mollate perciò l'impugnatura (2) una volta eseguito il taglio, ma muovete lentamente verso l'alto e con una leggera contropressione la testa della troncatrice (1).
- La Fig. 1 mostra la testa della troncatrice (1) nella posizione superiore.
- Per il trasporto la testa della troncatrice (1) deve essere bloccata nella posizione inferiore con il bloccaggio (13).
- La troncatrice è dotata di una maniglia (8) per facilitarne il trasporto.

6.2 Morsa a vite (Fig. 3)

Prima di iniziare a lavorare ogni pezzo deve essere fissato nella morsa a vite (15).

- Ribaltate verso l'alto la metà superiore del dado (a).
- Estraete il mandrino (5) fino a quando il pezzo può essere serrato tra le superfici di fissaggio (4/7) della morsa a vite (15).
- **Avvertenza:** non è necessario girare il mandrino (5) se la metà del dado (a) è ribaltata verso l'alto. Il mandrino (5) può essere estratto o inserito in continuo.
- Spingete in avanti il mandrino (5) fino a quando la superficie di fissaggio (4) tocca il pezzo da lavorare.
- Ribaltate di nuovo verso il basso la metà superiore del dado (a) in modo che il mandrino (5) e le due parti del dado si innestino tra di loro.
- Girando la manovella (6) il pezzo da lavorare viene serrato in modo stabile nella morsa a vite (15).

6.2.1 Serraggio di pezzi da lavorare di notevoli dimensioni (Fig. 2,4)

Togliete entrambe le viti (16/17) e spostate indietro la superficie di fissaggio (7) sui fori b e c per poter lavorare pezzi di notevoli dimensioni. La superficie di fissaggio (7) deve poi essere fissata di nuovo con le viti (16/17).

6.3 Tagli obliqui (Fig. 2,4)

Per poter eseguire tagli obliqui è possibile regolare la morsa a vite da -15° a 45°.

- Allentate le due viti (16/17).
- Ruotate la superficie di fissaggio (7) della morsa a vite (15) sul valore dell'angolo desiderato.
- Serrate di nuovo le viti (16/17).
- Quando si serra il pezzo da lavorare, la superficie di fissaggio anteriore (4) si sposta automaticamente nella posizione richiesta e si posiziona in linea con il pezzo per garantire un fissaggio sicuro del pezzo stesso.

6.4 Regolazione della vite di arresto (Fig. 5)

Con la vite di arresto (21) è possibile regolare il movimento verso il basso del disco. Ciò è necessario visto che il diametro del disco si riduce a causa dell'usura e, quindi, non taglierebbe più completamente il pezzo da lavorare.

- Allentate il controdado (22).
- Se necessario, avvitate o svitate la vite di arresto (21)
- Muovete verso il basso la testa della troncatrice (1) per controllare se il disco (11) arriva fino alla superficie di fissaggio (7) della morsa a vite (15).
- Serrate di nuovo il controdado (22).

Pericolo!

Se inserite un nuovo disco in un secondo momento, dovrete necessariamente controllare la regolazione della vite di arresto (21) per evitare che venga tagliata la base su cui è posizionato l'apparecchio.

6.5 Sostituzione del disco (Fig. 6/7)

- Staccate la spina dalla presa di corrente.
- Portate la testa della troncatrice (1) nella posizione superiore di riposo.
- Spingete verso l'alto il copridisco mobile (3).
- Premete il bloccaggio dell'albero (9) e ruotate lentamente il disco (11) con l'altra mano fino a quando il bloccaggio dell'albero (9) non scatta in posizione.
- Con la chiave universale fornita (20) svitate la vite dell'albero (23) in senso antiorario.

- Togliete la vite dell'albero (23), la rosetta, la flangia esterna (24) e il disco usurato (11).
- Rimontate il nuovo disco, eseguendo la successione in ordine inverso, e serratelo.
Attenzione: prima del montaggio si devono pulire accuratamente le flange.
- Osservate la freccia che indica il senso di rotazione.
- Utilizzate solo i dischi rinforzati consigliati e serrate saldamente la vite dell'albero (23) solo quel tanto che basta per tenere saldamente il disco (11) in modo che non possa slittare. Il disco può venire danneggiato se la vite dell'albero (23) viene serrata eccessivamente.
- Dopo il montaggio abbassate la testa dell'apparecchio (1) tenendolo sull'impugnatura (2) in modo che il copridisco (3) ritorni nella posizione di partenza.

7. Uso

7.1. Interruttore ON/OFF (Fig. 8)

- Tenete premuto l'interruttore ON/OFF (10) per avviare la troncatrice.
- Per disinserire la troncatrice si deve mollare l'interruttore (10).

7.2 Esecuzione dei tagli (Fig. 9)

- Serrate saldamente il pezzo da lavorare nella morsa a vite.
- Avviate la macchina e aspettate che il motore abbia raggiunto il numero massimo di giri.
- Premete verso il basso la testa della troncatrice (1) tenendola sull'impugnatura (2) fino a quando il disco tocca leggermente il pezzo da lavorare.
- Abbassate il disco (11) con movimento uniforme attraverso il materiale da troncare.
Attenzione: il disco non deve vibrare o muoversi a scatti perché ciò peggiora la qualità del taglio o addirittura causa la rottura del disco.
- Durante le operazioni di taglio l'impugnatura (2) deve essere premuta saldamente e in modo uniforme verso il basso.
- La velocità di taglio non dovrebbe essere ridotta neanche alla fine della procedura di taglio, visto che in questo modo si evitano il surriscaldamento del pezzo da lavorare e una maggiore formazione di bave.

Avvertenza: il numero dei tagli che può eseguire un disco e la relativa qualità possono variare a seconda della durata dei vari tagli. I tagli veloci possono infatti far usurare più rapidamente il disco, ma possono anche servire a ridurre le variazioni di colore e la formazione di bave.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.2 Spazzole al carbone

In caso di uno sviluppo eccessivo di scintille fate controllare le spazzole al carbone da un elettricista. Attenzione! Le spazzole al carbone devono essere sostituite solo da un elettricista.

8.3 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.4 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessario.

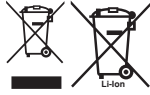
Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

Smaltimento

Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettrodomestici, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.

Non gettare elettrodomestici e batterie/pile tra i rifiuti domestici!

Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:

Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettrodomestici non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Spazzole di carbone
Materiale di consumo/parti di consumo *	Disco
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Fare!

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

Forklaring af de anvendte symboler (se fig. 11)

1. **Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade.
2. **Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.
3. **Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!
4. **Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.
5. **Brug handsker.**

1. Sikkerhedsanvisninger

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

Advarsel!

Læs alle sikkerhedsanvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som dette el-værktøj er udstyret med. Følges de efterfølgende anvisninger ikke, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal opbevares for senere brug.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)

- 1 Savhoved
- 2 Håndtag
- 3 Skæreskivebeskyttelse bevægelig
- 4 Spændeflade bevægelig

- 5 Spindel
- 6 Håndsving
- 7 Spændeflade fast
- 8 Bæregreb
- 9 Akselfastlåsning
- 10 Tænd/sluk-knap
- 11 Skæreskive
- 12 Oplægningsbord
- 13 Låsning
- 14 Støttefodder
- 15 Skruestik
- 16 Skrue
- 17 Skrue
- 18 Nøgleholder
- 19 Gnistværn
- 20 Universalnøgle
- 21 Stopskrue
- 22 Kontramøtrik
- 23 Akselskrue
- 24 Udvendig flange

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!

Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Metal-skæremaskine
- Skæreskive til stål
- Universalnøgle
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

3. Formålsbestemt anvendelse

Metal-skæremaskinen bruges til at skære igennem metal, iht. maskinens størrelse.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Maskinen må kun anvendes i overensstemmelse med det tilsigtede formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Brug kun skæreskiver, som er beregnet til maskinen. HSS-, HM-, CV-, osv. savklinger, uanset type, må ikke anvendes. Med til korrekt brug af saven hører også, at samtlige sikkerheds-, monterings- og driftsanvisninger i betjeningsvejledningen overholdes.

Personer, som er beskæftiget med betjening og vedligeholdelse, skal have et godt kendskab til maskinen og dens funktioner og være instrueret i de risici, der er forbundet med at omgås maskinen. Der henvises desuden til gældende sikkerhedsbestemmelser – disse skal følges. Det samme skal øvrige almindelige arbejdsmedicinske og sikkerhedstekniske bestemmelser.

Foretages der ændringer på maskinen, vil garantien miste sin gyldighed. Trods korrekt anvendelse er der stadig nogle risikofaktorer, man skal være opmærksom på. Følgende punkter skal nævnes, afhængig af maskinens konstruktion og opbygning:

- Berøring af skæreskiven i uafdækket skæremråde.
- Indgrib i den roterende skæreskive (snitsår.)
- Tilbageslag af arbejdsemner og dele heraf
- Skæreskive-brist.
- Udslyngning af beskadigede eller defekte skæreskiver.
- Risiko for høreskader ved arbejde uden brug af høreværn.

4. Tekniske data

Vekselstrømsmotor	220-240V ~ 50-60Hz
Effekt P	2300 W
Omdrejningstal i tomgang n_0	4000/min ⁻¹
Skæreskive	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Støtteflade	460 x 260 mm
Svingområde	-15° - 45°
Spændebredde skruestik maks	230 mm
Savbredde ved 90°	Ø 100 / 100 x 100 mm
Savbredde ved 45°	Ø 90 / 90 x 90 mm
Vægt	16,7 kg

Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN 62841.

Lydtryksniveau L_{pA}	92 dB(A)
Usikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{WA}	105 dB(A)
Usikkerhed K_{WA}	3 dB

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

Forsigtig!

Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Inden ibrugtagning

Inden produktet sluttes til strømforsyningsnettet, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til strømforsyningsnettets data.

Advarsel!

Træk altid stikket ud af stikkontakten, inden du foretager indstillinger på produktet.

- Pak metal-skæremaskine ud, og kontroller den for eventuelle transportskader.
- Maskinen skal opstilles, så den står stabilt, dvs. den skal skrues fast til en arbejdsbænk eller et understel.
- Alle afskærmninger og sikkerhedsanordninger skal være korrekt påmonterede, inden maskinen tages i brug.
- Gnistværnet skal drejes i pilens retning så meget ud af transportpositionen, at der opstår en spalte mellem grundplade og gnistværn. (fig. 10)
- **Bemærk!** Der er ikke anbragt gummi på foden (d) ved siden af gnistværnet (fig. 10). Gnisterne, der ledes bort af gnistværnet, ville ellers medføre, at gummien smelter.
- Skæreskiven skal kunne rotere frit.
- Inden du trykker på tænd/sluk-knappen, skal du sikre dig, at skæreskive er monteret rigtigt, og at bevægelige dele går let.
- Løsn låsningen (13).

6. Montering

Fare! Stikket skal trækkes ud af stikkontakten, inden arbejde med vedligeholdelse, omstilling og montering påbegyndes.

Fastgør desuden apparatet på en arbejdsbænk eller lignende for at øge stabiliteten (fig. 1). Egnet fastgørelsesmateriale som f.eks. skruer osv. fås i faghandlen.

6.1 Transportsikring / bæregreb (fig. 1/2)

- Tryk savhovedet (1) på håndtaget (2) ned, og træk låsningen (13) ud.
- Bevæg savhovedet (1) langsomt opad. Pas på! Returfederen gør, at savhovedet (1) automatisk rykker op, dvs. at du ikke skal slippe grebet (2), når snittet er udført, men flytte savhovedet (1) langsomt op med et let modtryk.
- Fig. 1 viser savhovedet (1) i den øverste position.

- Inden transport skal savhovedet (1) låses fast igen i nederste stilling med låsemekanismen (13).
- Saven er udstyret med et bæregreb (8), som letter transporten af saven.

6.2 Skruestik (fig. 3)

- Hvert emne skal fastgøres i skruestikket (15), før det bearbejdes.
- Klap den øverste halvdel af møtrikken (a) opad.
- Træk spindlen (5) ud, til emnet kan spændes fast mellem skruestikket (15) spændeflader (4/7).
- **Bemærk:** Det er ikke nødvendigt at dreje spindlen (5), hvis den halve møtrik (a) er klapet opad. Spindlen (5) kan trækkes ud eller stikket ind trinføst.
- Skub spindlen (5) fremad, til spændeflader (4) berører emnet.
- Klap den øverste halvdel af møtrikken (a) ned igen, så spindlen (5) og de to dele på møtrikken griber ind i hinanden.
- Drejes på håndsvinget (6), spændes emnet sikkert i skruestikket (15).

6.2.1 Spænding af større emner (billede 2,4)

For at kunne bearbejde større emner skal de to skruer (16/17) fjernes, og spændeflader (7) stilles bagud på borerne b og c. Herefter skal spændeflader (7) fastgøres igen med skruerne (16/17).

6.3 Geringssnit (fig. 2,4)

For at kunne gennemføre geringssnit er det muligt at stille skruestikket fra -15° - 45° .

- Løsn de to skruer (16/17).
- Drej spændeflader (7) på skruestikket (15) hen på det ønskede vinkelmål.
- Spænd skruerne (16/17) igen.
- Når emnet spændes, svinger den forreste spændeflade (4) automatisk ind i den nødvendige position og befinder sig så på linje med emnet for at sikre en sikker fastgørelse af emnet.

6.4 Stopskruer indstilles (fig. 5)

Med stopskruen (21) kan skivens nedadgående bevægelse indstilles. Det er nødvendigt, da skæreskivens diameter reduceres på grund af slid, hvorved emnet så ikke ville blive skåret helt igennem.

- Løsn kontramøtrikken (22).
- Drej stopskruen (21) ind eller ud afhængigt af behov.

- Bevæg savhovedet (1) nedad for at kontrollere, om skæreskiven (11) når helt hen til spændeflader (7) på skruestikket (15).
- Spænd kontramøtrikken (22) igen.

Fare!

Skal der sættes en ny skive i på et senere tidspunkt, skal stopskruens (21) indstilling ubetinget kontrolleres for at undgå, at der skæres i underlaget, som apparatet er stillet fra på.

6.5 Skæreskive udskiftes (fig. 6/7)

- Træk stikket ud af stikkontakten
- Stil savhovedet (1) i øverste hvileposition.
- Skub det bevægelige skæreskiveværn (3) op.
- Tryk akselstudsningen (9) ind og drej skæreskiven (11) langsomt med den anden hånd, til akselstudsningen (9) falder i hak.
- Drej akselskruen (23) ud til venstre med den medleverede universalnøgle (20).
- Tag akselskrue (23), spændeskive, udvendig flange (24) og slidt skæreskive (11) af.
- Sæt den nye skæreskive på (samme fremgangsmåde, omvendt rækkefølge), og spænd den fast.

Vigtigt: Sørg for at rengøre flangerne nøje før monteringen.

- Overhold drejeretningspilen.
- Brug kun anbefalede, forstærkede skæreskiver og spænd kun akselskruen (23) så fast, at skæreskiven (11) holdes sikkert, så den ikke kan dreje igennem. Er akselskruen (23) spændt alt for meget, kan skiven beskadiges.
- Bevæg maskinhovedet (1) ned efter montering på grebet (2), så skæreskivens beskyttelse (3) igen springer ind i udgangspositionen.

7. Betjening

7.1 Tænd/sluk-knap (fig. 8)

- For at tænde saven skal tænd/sluk-knappen (10) trykkes ind.
- For at slukke saven igen skal knappen (10) slippes igen.

7.2 Snit gennemføres (fig. 9)

- Spænd emnet fast i skruestikket.
- Tænd for maskinen og vent, til motoren er nået op på sit maks. omdrejningstal.
- Tryk savhovedet (1) ned med grebet (2), til skæreskiven lige netop berører emnet.
- Bevæg skæreskiven (11) ensartet gennem materialer, der skal skæres igennem.

Vigtigt: Skæreskiven må hverken rasle eller springe, da skærekvaliteten derved forringes, de kan endda medføre, at skæreskiven går i stykker.

- Under skærearbejdet skal grebet (2) trykkes fat og ensartet ned.
- Skærehastigheden bør heller ikke forringes i slutningen af skærearbejdet, da dette forhindrer en overophedning af emnet og dannelse af flere grater.

Bemærk: Antallet af snit pr. skæreskive samt dens kvalitet kan variere betydeligt på grund af skæretiderne. Hurtige snit kan føre til hurtigere slid af skæreskiven, men de kan også bidrage til at reducere misfarvninger og dannelse af grater.

8. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Fare!

Træk stikket ud af stikkontakten inden vedligeholdelsesarbejde.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.

8.2 Kontaktkul

Ved for megen gnistdannelse skal kontaktkullet efterses af en fagmand.

Fare! Udskiftning af kontaktkul skal foretages af en fagmand.

8.3 Vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere dele, som skal vedligeholdes inde i maskinen.

8.4 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen www.Einhell-Service.com

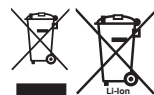
9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportkader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30°C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:

Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.

Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Kontaktkul
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Skæreskive
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
Beskriv venligst fejlfunktionen.

Fara!

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlätas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

Förklaring av symbolerna som används (se bild 11)

1. **Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador.
2. **Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.
3. **Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!
4. **Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverket finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.
5. **Bär handskar.**

1. Säkerhetsanvisningar

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

Varning!

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, bilder och tekniska data som finns på detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador.

Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning**2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1/2)**

- 1 Såghuvud
- 2 Handtag
- 3 Rörligt skydd till kapskivan
- 4 Inställbar inspänningsplatta
- 5 Spindel

- 6 Vev
- 7 Fast inspänningsplatta
- 8 Bärhandtag
- 9 Axelspär
- 10 Strömbrytare
- 11 Kapskiva
- 12 Arbetsbord
- 13 Spär
- 14 Stöd
- 15 Skruvstöd
- 16 Insexskruv
- 17 Insexskruv
- 18 Nyckelhållare
- 19 Gnistskydd
- 20 Universalnyckel
- 21 Anslagsskruv
- 22 Kontramutter
- 23 Axelskruv
- 24 Yttre fläns

2.2 Leveransomfattning

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut produkten ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehörsdelen har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!

Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Metallkapsåg
- Kapskiva för stål
- Universalnyckel
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

3. Ändamålsenlig användning

Metallkapsågen är avsedd för kapning av arbetsstycken av metall som passar till maskinens storlek.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde definieras som ej avsedd användning. För materialskador eller personsador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

Endast passande kapskivor får användas till denna maskin. Det inte tillåtet att använda olika slags HSS-, HM-, CV- eller liknande diverse sågklingor. Till maskinens avsedda användning hör också att säkerhetsanvisningarna samt monteringsanvisningarna och driftanvisningar i bruksanvisningen beaktas.

Personer som använder och underhåller maskinen ska känna till utrustningens funktioner och ha instruerats om eventuella faror. Dessutom ska gällande arbetsmiljöröregler följas exakt. Övriga allmänna regler för arbetsmedicinska och säkerhetstekniska områden ska även beaktas.

Om maskinen ändras leder detta till att tillverkarens ansvar för därutav resulterande skador upphör att gälla.

Trots avsedd användning kan särskilda resterande riskfaktorer inte uteslutas helt. På grund av maskinens konstruktion och sammansättning kan följande faror uppstå under drift:

- Risk för att kapskivan rörs vid inom ej över-täckt kapningszon.
- Risk för skärskador vid ingrepp i den roterande kapskivan.
- Risk för att arbetsstycken eller delar slår tillbaka.
- Risk för att kapskivan bryts sönder.
- Risk för att delar av skadade eller felaktiga kapskivor slungas ut.

- Risk för hörselskador vid otillräckligt bullerskydd.

4. Tekniska data

Växelströmsmotor	220-240 V ~ 50-60 Hz
Effekt P	2300 W
Tomgångsvarvtal n_0	4000/min ⁻¹
Kapskiva	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Uppställningsyta	460 x 260 mm
Svängningsområde.....	-15° - 45°
Spännvidd i skruvstäd max.	230 mm
Sågbredd vid 90°	Ø 100 / 100 x 100 mm
Sågbredd vid 45°	Ø 90 / 90 x 90 mm
Vikt	16,7 kg

Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN 62841.

Ljudtrycksnivå L_{pA}	92 dB(A)
Osäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{WA}	105 dB(A)
Osäkerhet K_{WA}	3 dB

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

Obs!

Kvarstående risker

Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfilter-mask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Före användning

Innan du ansluter maskinen måste du övertyga dig om att uppgifterna på typskylten stämmer överens med nätets data.

Varning!

Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

- Packa upp metallkapsågen och kontrollera om den ev. har skadats i transporten.
- Maskinen ska monteras stabilt, dvs. på en arbetsbänk eller skruvas fast i ett stadigt golvstativ.
- Innan maskinen tas i drift ska alla skydd och säkerhetsanordningar ha monterats på avsett vis.
- Gnistskyddet ska vridas i pilens riktning så pass långt från transportläget så att en öppning uppstår mellan basplattan och gnistskyddet. (Bild 10)
- **Märk!** Det finns inget gummi på foten (d) bredvid gnistskyddet (bild 10). Gnistor som leds bort av gnistskyddet skulle annars leda till att gummit smälter.
- Kapskivan måste kunna rotera fritt.
- Innan du slår på maskinen med strömbrytaren måste du övertyga dig om att kapskivan är rätt monterad och att de rörliga delarna inte klämmer.
- Lossa på spärren (13).

6. Montera maskinen

Fara! Dra alltid ut stickkontakten inför underhåll, bestyckning och montering.

För att uppnå högre stabilitet kan maskinen fästas på en arbetsbänk eller liknande (bild 1). Passande monteringsmaterial, t ex skruvar, kan köpas i en specialaffär.

6.1 Transportsäkring / bärhandtag (bild 1 / 2)

- Tryck såghuvudet (1) nedåt med handtaget (2) och dra ut spärren (13).
- Släpp upp såghuvudet (1) långsamt. Obs! På grund av retur fjäders slår såghuvudet (1) upp automatiskt. Släpp därför inte handtaget (2) efter att du har kapat, utan höj såghuvudet (1) långsamt och med svagt mottryck.
- I bild 1 visas såghuvudet (1) i sitt högsta läge.
- Inför transport ska såghuvudet (1) spärras i det undre läget med hjälp av spärren (13).

- För att underlätta transporten är sågen utrustad med ett bärhandtag (8).

6.2 Skruvstäd (bild 3)

Innan ett arbetsstycke bearbetas ska det alltid fixeras i skruvstycket (15).

- Fäll upp den övre hälften av muttern (a).
- Dra ut spindeln (5) så pass långt tills arbetsstycket kan spännas in mellan skruvstyckets (15) inspänningsplattor (4/7).
- **Märk:** Du behöver inte vrida på spindeln (5) om den halva muttern (a) har fällts upp. Spindeln (5) kan dras ut eller skjutas in steglöst.
- Skjut spindeln (5) så pass långt framåt tills inspänningsplattan (4) rör vid arbetsstycket.
- Fäll ned den övre hälften av muttern (a) igen så att spindeln (5) och mutterns båda delar griper in i varandra.
- Spänn därefter fast arbetsstycket säkert i skruvstycket (15) genom att vrida på veven (6).

6.2.1 Spänna fast stora arbetsstycken (bild 2,4)

För att kunna bearbeta stora arbetsstycken, ska de båda skruvarna (16/17) tas bort och inspänningsplattan (7) flyttas bakåt till borrhålen b och c. Därefter ska inspänningsplattan (7) monteras tillbaka med skruvarna (16/17).

6.3 Utföra geringssågning (bild 2,4)

För att utföra geringssågningar kan skruvstycket ställas in mellan -15° och 45°.

- Lossa på de båda skruvarna (16/17).
- Vrid skruvstyckets (15) inspänningsplatta (7) till avsett vinkelmått.
- Dra åt skruvarna (16/17) på nytt.
- När arbetsstycket spänns fast svänger den främre inspänningsplattan (4) automatiskt till erforderligt läge och ligger då i en linje med arbetsstycket. Detta innebär att arbetsstycket fixeras på ett säkert sätt.

6.4 Ställa in anslagsskruven (bild 5)

Kapskivans väg nedåt kan ställas in med anslagsskruven (21). Detta är nödvändigt eftersom kapskivans diameter reduceras pga. slitage och arbetsstycket då inte skulle kapas komplett.

- Lossa på kontramuttern (22).
- Skruva anslagsskruven (21) antingen uppåt eller nedåt.
- Sänk såghuvudet (1) för att kontrollera om kapskivan (11) når fram till skruvstyckets (15) inspänningsplatta (7).
- Dra åt kontramuttern (22) igen.

Fara!

Om en ny skiva behöver sättas in vid ett senare tillfälle, ska inställningen för anslagsskruven (21) tvunget kontrolleras för att undvika sågskador på underlaget där maskinen har ställts.

6.5 Byta ut kapskivan (bild 6/7)

- Dra ut stickkontakten.
- Ställ såghuvudet (1) i det övre viloläget.
- Skjut upp det rörliga skyddet (3) till kapskivan.
- Tryck in axelspärren (9) och vrid runt kapskivan (11) sakta med den andra handen tills axelspärren (9) snäpper in.
- Skruva ut axelskruven (23) med den bifogade universalnyckeln (20) i motsols riktning.
- Ta av axelskruven (23), distansbrickan, den yttre flänsen (24) samt den nedslitna kapskivan (11).
- Montera den nya kapskivan i omvänd följd och dra sedan åt.
Obs! Rengör flänsarna noggrant innan du monterar den nya kapskivan.
- Beakta pilen som anger rätt rotationsriktning.
- Använd endast rekommenderade, förstärkta kapskivor och dra inte åt axelskruven (23) mer än att kapskivan (11) sitter fast ordentligt och inte kan slira. Om du drar åt axelskruven (23) för hårt finns det risk för att skivan skadas.
- Sänk såghuvudet (1) med handtaget (2) efter monteringen så att skyddet (3) till kapskivan hoppar tillbaka till utgångsläget.

7. Använda**7.1. Strömbrytare (bild 8)**

- Tryck in strömbrytaren (10) för att slå på sågen.
- Släpp brytaren (10) på nytt för att slå ifrån sågen på nytt.

7.2 kapa material (bild 9)

- Spänn fast arbetsstycket i skruvstycket.
- Slå på maskinen och vänta tills motorn har nått sitt maximala varvtal.
- Tryck ned såghuvudet (1) med handtaget (2) tills kapskivan rör vid arbetsstycket lätt.
- För kapskivan (11) jämnt genom materialet som ska kapas.

Obs! Kapskivan får inte slå eller hoppa eftersom detta innebär att kapningskvaliteten försämrats eller att kapskivan bryts sönder.

- Medan du kapar måste du hålla fast handtaget (2) ordentligt och föra såghuvudet konstant nedåt.
- Sänk inte kapningshastigheten mot slutet av kapningen eftersom det då finns risk för att arbetsstycket överhettas och att gradbildningen tilltar.

Märk: Antalet kapningar som kan utföras med en kapskiva samt kapningskvaliteten kan variera avsevärt på grund av olika kapningstider. Snabba kapningar kan leda till att kapskivan slits ned fortare, med reducerar samtidigt gradbildning och missfärgning av materialet.

8. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning**Fara!**

Dra alltid ut stickkontakten inför alla rengöringsarbeten.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen med jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.

8.2 Kolborstar

Vid överdrivning gnistbildning måste du låta en behörig elinstallatör kontrollera kolborstarna.

Fara! Kolborstarna får endast bytas ut av en behörig elinstallatör.

8.3 Underhåll

I maskinens inre finns inga delar som kräver underhåll.

8.4 Reservdelsbeställning

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

9. Skrotning och återvinning

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett insamlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in produkten till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta insamlingsställe finns.

10. Förvaring

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frosthärdig plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30°C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning

Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:

Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.

Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kolborstar
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Kapskiva
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
Beskriv den felaktiga funktionen.

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Vysvětlení použitých symbolů (viz obr. 11)

1. **Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze.
2. **Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.
3. **Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!
4. **Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.
5. **Noste rukavice.**

1. Bezpečnostní pokyny

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v příložené brožurce.

Varování!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky**2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)**

- 1 Hlava pily
- 2 Rukojeť
- 3 Ochrana dělicího kotouče, pohyblivá
- 4 Upínací plocha, pohyblivá
- 5 Vřeteno
- 6 Ruční klika

- 7 Upínací plocha, pevná
- 8 Nosná rukojeť
- 9 Aretace hřídele
- 10 Za-/vypínač
- 11 Dělicí kotouč
- 12 Podpěrný stůl
- 13 Blokování
- 14 Nohy přístroje
- 15 Svěrák
- 16 Šroub
- 17 Šroub
- 18 Držák klíče
- 19 Protijiskrová ochrana
- 20 Univerzální klíč
- 21 Dorazový šroub
- 22 Pojistná matice
- 23 Šroub hřídele
- 24 Vnější příruba

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Rozbrušovačka kovů
- Dělicí kotouč pro ocel
- Univerzální klíč
- Originální návod k použití
- Bezpečnostní pokyny

3. Použití podle účelu určení

Rozbrušovačka kovů slouží k rozbrušování (dělení) kovů s ohledem na velikost stroje.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Jakékoli použití přesahující rámec tohoto určení představuje použití v rozporu s určeným účelem. Za škody nebo zranění všeho druhu, ke kterým došlo v důsledku použití v rozporu s určeným účelem, ručí uživatel/obsluhující osoba, nikoli výrobce.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích. Kromě toho musí být co nejprísneji dodržovány platné předpisy k předcházení úrazům. Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovních oblastech bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité zbývající rizikové faktory. Podmíněna konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotknutí se brusného kotouče v nezakryté části.
- Sáhnutí na běžící pilový kotouč (řezné zranění).
- Zpětný ráz obrobků a jejich částí.
- Lomy dělicího kotouče.
- Vymrštění poškozených nebo vadných dělicích kotoučů.
- Poškození sluchu při nepoužívání potřebné ochrany sluchu.

4. Technická data

Motor na střídavý proud	220–240V ~ 50-60Hz
Výkon P	2300 W
Volnoběžné otáčky n_0	4000/min ⁻¹
Dělicí kotouč	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Plocha pro instalaci	460 x 260 mm
Rozsah výkyvu	-15° - 45°
Šířka upínání svěráku max.	230 mm
Šířka pily při 90°	Ø 100 / 100 x 100 mm
Šířka pily při 45°	Ø 90 / 90 x 90 mm
Hmotnost	16,7 kg

Hluk a vibrace

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA}	92 dB(A)
Nejistota K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	105 dB(A)
Nejistota K_{WA}	3 dB

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Pozor!

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Varování!

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Rozbrušovačku kovů vybalte a zkontrolujte, nevykazuje-li poškození z přepravy.
- Stroj musí být stabilně postavený, tzn. přišroubovaný na pracovním stole nebo pevném podstavci.
- Před uvedením do provozu musí být všechny kryty a bezpečnostní zařízení správně namontovány.
- Ochrana proti jiskrámu se musí otočit z přepravní polohy ve směru šipky natolik, aby

mezi základovou deskou a ochraně proti jiskrám byla mezera. (obr.10)

- **Upozornění!** Na noze (d) vedle chrániče před jiskrami není umístěn žádný gumový prvek (obr. 10). Jiskry odkláněné chráničem před jiskrami by gumový prvek jinak roztavily.
- Dělicí kotouč musí být volně otočný.
- Než stisknete za-/vypínač, přesvědčte se, zda je dělicí kotouč řádně namontován a zda pohyblivé díly lehce běží.
- Uvolnit blokování (13).

6. Montáž

Nebezpečí! Před všemi údržbovými, přezbrojovacími a montážními pracemi vytáhnout síťovou zástrčku.

Pro zvýšení stability upevněte přístroj dodatečně na pracovní stůl nebo podobné místo (obr. 1). Vhodný spojovací materiál (šrouby atd.) je k dostání ve specializovaných obchodech.

6.1 Montáž přepravní pojistky / nosné rukojeti (obr. 1/2)

- Pomocí rukojeti (2) stlačte hlavu pily (1) směrem dolů a vyjměte blokování (13).
- Hlavou pily (1) pomalu pohybujte směrem nahoru. Pozor! Díky vratné pružině se hlava pily (1) vrací automaticky nahoru, tzn. rukojeť (2) po dokončení řezu nepouštějte, ale hlavou stroje (1) pomalu a za mírného protitlaku pohybujte směrem nahoru.
- Obr. 1 ukazuje hlavu pily (1) v horní poloze.
- K transportu by měla být hlava pily (1) pomocí blokování (13) opět zablokována ve spodní poloze.
- Pro jednodušší transport je pila vybavena nosnou rukojetí (8).

6.2 Svěrák (obr. 3)

Každý obrobek se před opracováváním musí upevnit do svěráku (15).

- Horní polovinu matice (a) vyklopte nahoru.
- Vřetenem (5) vytáhněte natolik, aby se obrobek dal upnout mezi upínací plochy (4/7) svěráku (15).

Upozornění: Když je polovina matice (a) vyklopena nahoru, není nutné vřetenem (5) otáčet. Vřetenem (5) lze plynule vytahovat nebo zasouvat.

- Vřetenem (5) zatlačte dopředu natolik, až se upínací plocha (4) bude dotýkat obrobku.

- Horní polovinu matice (a) opět sklopte dolů tak, aby vřetenem (5) a obě poloviny matice do sebe zapadaly.
- Otáčením ruční kliky (6) upnete obrobek bezpečně ve svěráku (15).

6.2.1 Upínání větších obrobků (obr. 2,4)

Aby bylo možné opracovávat větší obrobky, je nutné odstranit oba šrouby (16/17) a upínací plochu (7) nasadit dozadu na otvory b a c. Následně se opět musí upínací plocha (7) namontovat pomocí šroubů (16/17).

6.3 Pokosové řezy (obr. 2,4)

Aby bylo možné provádět pokosové řezy, je možné nastavovat svěrák v úhlech -15° až 45°.

- Povolte oba šrouby (16/17).
- Upínací plochu (7) svěráku (15) otočte do požadovaného úhlu.
- Šrouby (16/17) opět utáhněte.
- Při upínání obrobku se přední upínací plocha (4) automaticky překlápí do potřebné polohy a nastaví se rovnoběžně s obrobkem, aby bylo možné zaručit jeho bezpečné upevnění.

6.4 Nastavení dorazového šroubu (obr. 5)

Dorazovým šroubem (21) je možné nastavit pohyb kotouče směrem dolů. To je nezbytné, protože průměr dělicího kotouče se v důsledku opotřebení zmenšuje a nedošlo by k úplnému proříznutí obrobku.

- Uvolněte pojistnou matici (22).
- Dorazový šroub (21) otáčejte podle potřeby nahoru nebo dolů.
- Hlavou pily (1) pohybujte dolů, abyste zkontrolovali, jestli dělicí kotouč (11) sahá až k upínací ploše (7) svěráku (15).
- Pojistnou matici (22) opět utáhněte.

Nebezpečí!

Pokud chcete později nasadit nový dělicí kotouč, musíte bezpodmínečně zkontrolovat nastavení dorazového šroubu (21), abyste předešli zaříznutí do podkladu, na němž je přístroj postaven.

6.5 Výměna dělicího kotouče (obr. 6/7)

- Vytáhněte síťovou zástrčku.
- Hlavu stroje (1) nastavte do horní klidové polohy.
- Pohyblivý kryt dělicího kotouče (3) posuňte směrem nahoru.
- Stiskněte aretaci hřídele (9) a druhou rukou pomalu otáčejte dělicím kotoučem (11), až aretace hřídele (9) zacvakne.

- Šroub hřídele (23) vyšroubujte pomocí přiloženého univerzálního klíče (20) otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Sejměte šroub hřídele (23), podložku, vnější přírubu (24) a opotřebovaný dělicí kotouč (11).
- Nový dělicí kotouč v opačném pořadí opět nasadit a utáhnout.
Pozor: Před montáží se musí příruba pečlivě vyčistit.
- Dbejte při tom šipky směru otáčení.
- Používejte pouze doporučené zesílené dělicí kotouče a šroub hřídele (23) utahujte jen natolik, aby byl dělicí kotouč (11) pevně uchycen a nemohl se otáčet. Pokud šroub hřídele (23) utáhnete příliš silně, může dojít k poškození kotouče.
- Po montáži pohněte hlavou stroje (1) pomocí rukojeti (2) směrem dolů, aby ochrana dělicího kotouče (3) opět zaskočila do výchozí polohy.

7. Obsluha

7.1. Za-/vypínač (obr. 8)

- Pro zapnutí pily se musí stisknout za-/vypínač (10).
- Pro vypnutí pily se musí spínač (10) opět pustit.

7.2 Provádění řezů (obr. 9)

- Obrobek pevně upněte do svěráku.
- Stroj zapněte a vyčkejte, až motor dosáhne maximálního počtu otáček.
- Hlavu pily (1) pomocí rukojeti (2) stlačte dolů, až se dělicí kotouč lehce dotkne obrobku.
- Dělicím kotoučem (11) rovnoměrně pohybujte skrz řezaný materiál.
Pozor: Dělicí kotouč nesmí rachotit nebo poskakovat, protože tím se zhoršuje kvalita řezu, nebo může dokonce dojít až k rozlámání dělicího kotouče.
- Během řezání musí být rukojeť (2) pevně a stejnoměrně stlačována směrem dolů.
- Rychlost řezu by se na konci procesu řezání neměla zmenšovat, protože tím dochází k přehřátí obrobku a zvýšenému vzniku nerovností.

Upozornění: Počet řezů, při nichž lze dělicí kotouč použít, stejně jako jejich kvalita, se mohou v důsledku dob řezání výrazně lišit. Rychlé řezy mohou vést k rychlejšímu opotřebení dělicího kotouče, ale při rychlém řezání se také redukuje zbarvení a vznik nerovností.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čistícími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

8.2 Uhlíkové kartáčky

Při nadměrné tvorbě jisker nechte přezkontrolovat odborníkem uhlíkové kartáčky.

Nebezpečí! Uhlíkové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

8.3 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

8.4 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:

Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.

Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky
Spotřební materiál/spotřební díly*	Dělicí kotouč
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?
Popište tuto chybnou funkci.

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Vysvetlenie použitých symbolov (pozri obr. 11)

1. **Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu.
2. **Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.
3. **Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vzniknúť zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!
4. **Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.
5. **Používajte rukavice.**

1. Bezpečnostné pokyny

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

Výstraha!

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený. Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.

2. Popis prístroja a obsah dodávky

2.1 Popis prístroja (obrázok 1/2)

- 1 Hlava píly
- 2 Rukoväť
- 3 Ochrana rozbrusovacieho kotúča pohyblivá

- 4 Upínacia plocha pohyblivá
- 5 Vreteno
- 6 Ručná kľuka
- 7 Upínacia plocha pevná
- 8 Nosná rukoväť
- 9 Aretácia hriadeľa
- 10 Vypínač Zap/Vyp
- 11 Rozbrusovací kotúč
- 12 Úložný stôl
- 13 Aretácia
- 14 Podstavcové nohy
- 15 Zverák
- 16 Skrutka
- 17 Skrutka
- 18 Držiak na kľúče
- 19 Ochrana proti iskrám
- 20 Univerzálny kľúč
- 21 Dorazová skrutka
- 22 Poistná matica
- 23 Hriadeľová skrutka
- 24 Vonkajšia príruka

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Rozbrusovačka na kov
- Rozbrusovací kotúč na ocel
- Univerzálny kľúč
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné pokyny

3. Správne použitie prístroja

Rozbrusovačka na kov je určená na delenie kovov, vhodných s ohľadom na veľkosť stroja.

Stroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ/obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojím určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

Pre používanie s týmto strojom sú povolené len vhodné rozbrusovacie kotúče. Je zakázané používanie pilových listov akéhokoľvek druhu HSS, HM, CV atď. Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokyny k prevádzke nachádzajúce sa v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú stroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom. Treba dodržiavať aj ostatné všeobecné predpisy z oblasti pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody takto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- Kontakt s rozbrusovacím kotúčom v odkrytej oblasti rezania.
- Siahnutie do bežiacieho rozbrusovacieho kotúča (rezné zranenie).
- Spätný úder obrobkov a častí obrobkov.
- Zlomenie rozbrusovacieho kotúča.
- Vymrštenie poškodených alebo chybných rozbrusovacích kotúčov.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.

4. Technické údaje

Motor na striedavý prúd 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Výkon P 2300 W
 Otáčky pri voľnobehu n_0 4000/min⁻¹
 Rozbrusovací kotúč Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
 Odstavná plocha 460 x 260 mm
 Dosah otáčavosti -15° - 45°
 Upínacia šírka zveráku max. 230 mm
 Šírka rezu pri 90° Ø 100 / 100 x 100 mm
 Šírka rezu pri 45° Ø 90 / 90 x 90 mm
 Hmotnosť 16,7 kg

Hluk a vibrácia

Hodnoty hluku a vibrácie boli merané podľa EN 62841.

Hladina akustického tlaku L_{pA} 92 dB (A)
 Faktor neistoty K_{pA} 3 dB
 Hladina akustického výkonu L_{WA} 105 dB (A)
 Faktor neistoty K_{WA} 3 dB

Obmedzte tvorbu hluku a vibrácií na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôbte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Pozor!

Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosi žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosi žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržiavať správnym spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

Výstraha!

Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytiahnite zo siete elektrický kábel.

- Vyberte rozbrusovačku na kov z obalu a skontrolujte, či počas transportu nedošlo k jej prípadnému poškodeniu.
- Stroj musí byť stabilne postavený, t.j. na pracovnom stole, alebo pevne priskrutkovaný na stabilnom podstavcovom ráme.
- Pred uvedením do prevádzky sa musia správne namontovať všetky kryty a bezpečnostné prípravky.
- Kryt proti iskrám sa musí otočiť v smere šípky do takej miery smerom von z transportnej polohy, aby vznikla medzera medzi základnou doskou a krytom proti iskrám (obr.10).
- **Upozornenie!** Na pätko (d) vedľa ochrany proti iskrám nie je nasadená guma (obr. 10). Iskry odklonené ochranou proti iskrám by inak roztavili gumu.
- Rozbrusovací kotúč musí voľne bežať.
- Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčte sa o tom, že je rozbrusovací kotúč správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.
- Uvoľnite blokovanie (13).

6. Obsluha

Nebezpečenstvo! Pred všetkými údržbovými, nastavovacími a montážnymi prácami vytiahnite elektrickú zástrčku zo siete.

Pre dosiahnutie väčšej stability upevnite prístroj na pracovnom stole alebo podobnej konštrukcii (obr. 1). Vhodný upevňovací materiál ako skrutky atď. je možné zakúpiť v špecializovaných predajniach.

6.1 Transportná poistka / nosná rukoväť (obr. 1/2)

- Hlavu píly (1) pomocou rukoväte (2) zatlačte smerom nadol a vytiahnite aretáciu (13).
- Hlavu píly (1) pomaly posúvať smerom nahor. Pozor! Keďže vratná pružina vracia hlavu píly (1) automaticky späť nahor, nepúšťajte rukoväť (2) hneď po skončení rezania, ale

pohybujte hlavou píly (1) pomaly a s ľahkým protitlakom smerom nahor.

- Obr. 1 zobrazuje hlavu píly (1) v hornej polohe.
- Za účelom transportu by sa mala hlava píly (1) znovu zafixovať v spodnej polohe pomocou aretácie (13).
- Za účelom jednoduchšieho transportu je píla vybavená nosnou rukoväťou (8).

6.2 Zverák (obr. 3)

Každý obrobok sa musí pred spracovaním upnúť vo zveráku (15).

- Vyklopte nahor hornú polovicu matice (a).
- Vytiahnite vreteno (5) smerom von tak, aby sa dal obrobok upnúť medzi upínacie plochy (4/7) zveráka (15).

Upozornenie: Nie je potrebné, aby sa vreteno (5) otáčalo, keď je vyklopená polovica matice (a) nahor. Vreteno (5) sa môže plynulo vytiahnuť von alebo zasunúť dovnútra.

- Vreteno (5) posunúť smerom vpred tak, aby sa upínacia plocha (4) dotýkala obrobku.
- Hornú polovicu matice (a) znovu zaklopiť nadol tak, aby sa vreteno (5) a obidva diely matice navzájom zapojili.
- Otáčaním ručnej kľuky (6) sa obrobok bezpečne upne vo zveráku (15).

6.2.1 Upínanie väčších obrobkov (obr. 2,4)

Aby bolo možné obrábať väčšie obrobky, musia sa odstrániť obidve skrutky (16/17) a upínacia plocha (7) sa musí presunúť dozadu na otvory b + c. Následne sa musí upínacia plocha (7) znovu upevniť pomocou skrutiek (16/17).

6.3 Šikmé rezy (obr. 2,4)

Za účelom vykonania šikmých rezov je možné zverák prestaviť v rozsahu -15° - 45°.

- Uvoľniť obidve skrutky (16/17).
- Otočiť upínaciu plochu (7) zveráka (15) na požadovanú uhlovú mieru.
- Znovu dotiahnuť skrutky (16/17).
- Pri upínaní obrobku sa predná upínacia plocha (4) vytočí automaticky do potrebnej polohy a dá sa do jednej roviny s obrobkom, aby sa zaručilo bezpečné zafixovanie obrobku.

6.4 Nastavenie dorazovej skrutky (obr. 5)

Pomocou dorazovej skrutky (21) sa môže nastaviť pohyb kotúča smerom nadol. To je potrebné, pretože sa znižuje priemer rozbrusovacieho kotúča na základe opotrebenia a preto by potom nemusel riadne rozdeliť obrobok.

- Uvoľniť poistnú maticu (22).
- Dorazovú skrutku (21) zaskrutkovať alebo vyskrutkovať podľa potreby.
- Posunúť hlavu píly (1) smerom nadol, aby sa skontrolovalo, či rozbrusovací kotúč (11) dosahuje až po upínaciu plochu (7) zveráku (15).
- Poistnú maticu (22) opäť dotiahnuť.

Nebezpečenstvo!

Ak budete neskôr montovať nový kotúč, musíte bezpodmienečne skontrolovať nastavenie dorazovej skrutky (21), aby sa zabránilo zarezaniu do podložky, na ktorej je položený prístroj.

6.5 Výmena rozbrusovacieho kotúča (obr. 6/7)

- Vytiahnuť zástrčku zo siete.
 - Uviesť hlavu píly (1) do hornej polohy.
 - Pohyblivý kryt rozbrusovacieho kotúča (3) posunúť nahor.
 - Zatláčiť aretáciu hriadeľa (9) a rukou pomaly otáčať rozbrusovacím kotúčom (11), až kým nezapadne aretácia hriadeľa (9).
 - Vyskrutkovať hriadeľovú skrutku (23) pomocou priloženého univerzálneho kľúča (20) proti smeru hodinových ručičiek.
 - Odobrať hriadeľovú skrutku (23), podložku, vonkajšiu prírubu (24) a opotrebovaný rozbrusovací kotúč (11).
 - Nový rozbrusovací kotúč znovu nasadiť v obrátenom poradí a pevne dotiahnuť.
- Pozor:** Pred montážou sa musia príruby dôkladne vyčistiť.
- Dbáť na šípku smeru otáčania.
 - Používajte len odporúčané, zosilnené rozbrusovacie kotúče a dotiahnite hriadeľovú skrutku (23) len tak pevne, aby sa rozbrusovací kotúč (11) bezpečne držal a nemohol sa prešmykovať. Ak sa hriadeľová skrutka (23) dotiahne príliš silno, môže dôjsť k poškodeniu kotúča.
 - Hlavu stroja (1) po montáži posuňte prostredníctvom rukoväte (2) smerom nadol, aby ochrana rozbrusovacieho kotúča (3) znovu zaskočila do východiskovej polohy.

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

7.1. Vypínač zap/vyp (obr. 8)

- Za účelom zapnutia píly je potrebné stlačiť vypínač zap/vyp (10).

- Za účelom opätovného vypnutia píly sa musí vypínač (10) znovu pustiť.

7.2 Vykonávanie rezov (obr. 9)

- Obrobok pevne upnúť do zveráku.
 - Zapnúť stroj a počkať, kým motor nedosiahne maximálny počet otáčok.
 - Hlavu píly (1) zatlačiť pomocou rukoväte (2) smerom nadol tak, aby sa rozbrusovací kotúč zľahka dotýkal obrobku.
 - Rovnomerne pohybovať rozbrusovacím kotúčom (11) skrz delený materiál.
- Pozor:** Rozbrusovací kotúč sa nesmie triasť ani skákať, pretože sa tým zhoršuje kvalita rezu, alebo to dokonca môže mať za následok roztrieštenie rozbrusovacieho kotúča.
- Počas rezania sa musí rukoväť (2) tlačiť pevne a rovnomerne smerom nadol.
 - Rýchlosť rezania by sa nemala znižovať ani na konci procesu rezania, pretože sa tak zabráni prehriatiu obrobku a zväčšenej tvorbe ostrapov.

Upozornenie: Počet rezov na jeden rozbrusovací kotúč ako aj ich kvalita sa môže značne odlišovať kvôli dobe rezania. Rýchle rezy môžu viesť k rýchlejšiemu opotrebovaniu rozbrusovacieho kotúča, ale môžu zároveň slúžiť k zníženiu sfarbenia ako aj menšej tvorbe ostrapov.

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vytiahnite kábel zo siete.

8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

8.2 Uhlíkové kefký

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefký na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom.

Nebezpečenstvo! Uhlíkové kefký smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

8.3 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

8.4 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.Einhell-Service.com

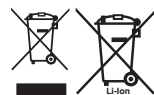
9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezmrazujúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.

Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyladzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:

Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.

Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefy
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Rozbrusovací kotúč
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

**Verklaring van de gebruikte symbolen
(zie afbeelding 11)**

1. **Gevaar!** - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen.
2. **Voorzichtig! Draag een gehoorbeschermer.** Lawaai kan aanleiding geven tot gehoorverlies.
3. **Voorzichtig! Draag een stofmasker.** Bij het bewerken van hout en andere materialen kan stof ontstaan dat schadelijk is voor de gezondheid. Asbesthoudend materiaal mag niet worden bewerkt!
4. **Voorzichtig! Draag een veiligheidsbril.** Vonken die tijdens het werk ontstaan of splinters, spanen en stof die uit het toestel ontsnappen kunnen leiden tot zichtverlies.
5. **Draag handschoenen.**

1. Veiligheidsaanwijzingen

De overeenkomstige veiligheidsinstructies vindt u in de bijgaande brochure.

Waarschuwing!

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructies kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het gereedschap (fig. 1/2)

- 1 Zaagkop
- 2 Handvat
- 3 Snijschijfdekking beweeglijk
- 4 Spanvlak beweeglijk
- 5 Spil
- 6 Kruk
- 7 Spanvlak vaststaand
- 8 Draaggreep
- 9 Asarrêt
- 10 AAN/UIT-schakelaar
- 11 Doorslijpschijf
- 12 Werktafel
- 13 Vergrendeling
- 14 Standvoeten
- 15 Vastklemrichting
- 16 Slotschroef
- 17 Slotschroef
- 18 Sleutelhouder
- 19 Vonkenscherm
- 20 Universele sleutel
- 21 Aanslagschroef
- 22 Contramoer
- 23 Asschroef
- 24 Uitwendige flens

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Metaalsnijmachine
- Doorslijpschijf voor staal
- Universele sleutel
- Originele handleiding
- Veiligheidsvoorschriften

3. Reglementair gebruik

De metaalsnijmachine dient om metalen overeenkomstig de grootte van de machine door te snijden.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk. Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

Alleen de voor de machine gepaste snijschijven mogen worden gebruikt. Het gebruik van HSS, HM, CV etc. zaagbladen van welke soort dan ook is verboden. Het naleven van de veiligheidsvoorschriften alsmede van de montage-instructies en aanwijzingen aangaande de werking vermeld in deze handleiding maakt eveneens deel uit van het reglementaire gebruik.

Personen die de machine bedienen en onderhouden, moeten ermee vertrouwd zijn en op de hoogte zijn van mogelijke gevaren. Bovendien moeten de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen strikt worden opgevolgd. Andere algemene regels qua arbeidsgeneeskunde en veiligheid dienen in acht te worden genomen.

Veranderingen aan de machine sluiten een aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende schade helemaal uit.

Ondanks een doelmatig gebruik kunnen bepaalde resterende risicofactoren niet volledig uit de weg worden geruimd. Ten gevolge van de constructie en opbouw van de machine kunnen zich de volgende risico's voordoen:

- Contact met de snijschijf in de niet afgedekte snijzone.
- Grijpen in de draaiende snijschijf (snijwonden).
- Terugstoot van werkstukken en werkstukdelen.
- Breuken van de snijschijf.
- Wegspringen van beschadigde of foutieve snijschijven.
- Gehoorschade bij niet-gebruik van de nodige gehoorbescherming.

4. Technische gegevens

Wisselstroommotor	220-240V ~ 50-60Hz
Vermogen P	2300 W
Nullasttoerental n_0	4000 min ⁻¹
Doorslijpschijf	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Standvlak	460 x 260 mm
Zwenkbereik	-15° - 45°
Spanbreedte bankschroef max.	230 mm
Zaagbreedte bij 90°	Ø 100 / 100 x 100 mm
Zaagbreedte bij 45°	Ø 90 / 90 x 90 mm
Gewicht	16,7 kg

Geluid en vibratie

De geluids- en vibratiewaarden werden bepaald volgens EN 62841.

Geluidsdruk niveau L_{pA}	92 dB (A)
Onzekerheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogen L_{WA}	105 dB (A)
Onzekerheid K_{WA}	3 dB

Beperk de geluidsontwikkeling en vibratie tot een minimum!

- Gebruik enkel intacte toestellen.
- Onderhoud en reinig het toestel regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het toestel aan.
- Overbelast het toestel niet.
- Laat het toestel indien nodig nazien.
- Schakel het toestel uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

Voorzichtig!**Restrisico's**

Er blijven altijd restrisico's over ook al wordt dit elektrisch gereedschap naar behoren bediend. Volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de bouwwijze en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsels indien geen gepaste stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien geen gepaste gehoorbeschermers worden gedragen.
3. Schade aan de gezondheid die voortvloeit uit hand-arm-trillingen indien het toestel lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet naar behoren wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

- Metaalsnijmachine uitpakken en controleren op eventuele transportschade.
- De machine moet zo worden opgesteld, dat hij veilig staat, d.w.z. hij moet op een werkbank of een vast onderstel worden vastgeschroefd.
- Vóór inbedrijfstelling moeten alle afdekkingen en veiligheidsinrichtingen naar behoren zijn gemonteerd.
- Het vonkenscherm moet in de richting van de pijl zo ver uit de transportpositie worden gedraaid, dat er een spleet tussen basisplaat en vonkenscherm ontstaat (fig. 10).
- **Aanwijzing!** Aan de voet (d) naast het vonkenscherm is geen rubber aangebracht (afb. 10). De door het vonkenscherm afgeveerde vonken zouden het rubber anders doen smelten.
- De snijschijf moet vrij kunnen draaien.
- Voordat u de AAN-/UIT schakelaar indrukt dient u zich ervan te vergewissen dat de doorslijpschijf correct is gemonteerd en beweegbare onderdelen gemakkelijk bewegen.
- Vergrendeling (13) loszetten.

6. Montage

Gevaar! Voor alle onderhouds-, afstel- en montagewerkzaamheden zeker de netstekker uit het stopcontact trekken.

Bevestig het apparaat voor verhoogde stabiliteit aanvullend op een werkbank of iets gelijkaardigs (afbeelding 1). Geschikt bevestigingsmateriaal zoals schroeven enz. is verkrijgbaar in de speciaalzaak.

6.1 Transportbeveiliging / Draaggreep (fig. 1/2)

- Zaagkop (1) aan de handgreep (2) naar beneden duwen en vergrendeling (13) uittrekken.
- Zaagkop (1) langzaam naar boven bewegen. Let op! Door de terughaalveer slaat de zaagkop (1) vanzelf omhoog, d.w.z. de greep (2) na het snijden niet loslaten, maar de zaagkop (1) langzaam en onder zachte tegendruk naar boven bewegen.
- Fig. 1 toont de zaagkop (1) in de bovenste stand.
- Voor het transport dient de zaagkop (1) terug in zijn onderste stand te worden vastgezet d.m.v. de vergrendeling (13).
- Om het transport te vergemakkelijken is de zaagmachine voorzien van een draaggreep (8).

6.2 Bankschroef (fig. 3)

Elk werkstuk moet vóór de bewerking in de bankschroef (15) worden gefixeerd.

- Bovenste helft van de moer (a) omhoogklappen.
- Spil (5) uittrekken tot het werkstuk kan worden ingespannen tussen de spanvlakken (4/7) van de bankschroef (15).
Aanwijzing: De spil (5) moet niet worden gedraaid als de halve moer (a) omhoog is geklapt. De spil (5) kan traploos worden uitgetrokken of ingestoken.
- Spil (5) naar voren schuiven tot het spanvlak (4) in contact komt met het werkstuk.
- Bovenste helft van de moer (a) weer omlaagklappen zodat de spil (5) en de beide delen van de moer in elkaar grijpen.
- Door draaien van de kruk (6) wordt het werkstuk veilig in de bankschroef (15) vastgespannen.

6.2.1 Spannen van grotere werkstukken (fig. 2,4)

Om grotere werkstukken te kunnen bewerken moet u de beide schroeven (16/17) verwijderen en het spanvlak (7) naar achter op de boringen b en c zetten. Daarna moet het spanvlak (7) met de schroeven (16/17) weer worden bevestigd.

6.3 Versteksmeden (fig. 2,4)

Teneinde versteksmeden te kunnen uitvoeren kan de bankschroef van -15° tot 45° worden versteld.

- De beide schroeven (16/17) losdraaien.
- Het spanvlak (7) van de bankschroef (15) op de gewenste hoekmaat draaien.
- Schroeven (16/17) opnieuw aanhalen.
- Tijdens het vastspannen van het werkstuk draait het voorste spanvlak (4) vanzelf naar de vereiste stand en brengt zich in één lijn met het werkstuk teneinde het veilig fixeren van het werkstuk te verzekeren.

6.4 Aanslagschroef afstellen (fig. 5)

Door de aanslagschroef (21) kan de neergaande beweging van de schijf worden ingesteld. Dit is noodzakelijk omdat de diameter van de doorslijpschijf op grond van slijtage vermindert en die daardoor het werkstuk niet meer helemaal zou doorsnijden.

- Contraoer (22) losdraaien.
- Aanslagbout (21) indien nodig in- of uitdraaien.
- Zaagkop (1) naar beneden bewegen om te controleren of de doorslijpschijf (11) tot op het spanvlak (7) van de bankschroef (15) reikt.
- Contraoer (22) opnieuw aanhalen.

Gevaar!

Als u op een later moment een nieuwe schijf erin zet, moet u de instelling van de aanslagschroef (21) absoluut controleren om te vermijden dat in de ondergrond wordt gesneden, waarop het apparaat is gezet.

6.5 Snijschijf vervangen (fig. 6/7)

- Netstekker uit het stopcontact trekken.
- Zaagkop (1) in de bovenste ruststand brengen.
- Beweeglijke snijschijfbedekking (3) omhoogschuiven.
- Asarrêt (9) indrukken en doorslijpschijf (11) met de andere hand langzaam draaien tot het asarrêt (9) vastklikt.
- Asschroef (23) met behulp van de meegeleverde universele sleutel (20) met de wijzers

van de klok mee eruit draaien.

- Asschroef (23), moerplaatje, buitenste flens (24) en versleten doorslijpschijf (11) eraf nemen.
 - De nieuwe doorslijpschijf in omgekeerde volgorde weer monteren en vastdraaien.
- Let op:** Vóór de montage moeten de flenzen zorgvuldig worden schoongemaakt.
- Draairichtingspijl in acht nemen.
 - Gebruik enkel aanbevolen versterkte doorslijpschijven en haal de asschroef (23) slechts aan tot de doorslijpschijf (11) veilig wordt vastgehouden en niet kan doordraaien. Als u de asschroef (23) te hard aanhaalt, kan de schijf worden beschadigd.
 - Machinekop (1) na montage aan de greep (2) naar beneden bewegen, opdat de bescherming van de snijschijf (3) weer in de uitgangspositie springt.

7. Bediening

7.1. Aan/Uit-schakelaar (fig. 8)

- Om de zaag in te schakelen moet de Aan/Uit-schakelaar (10) worden ingedrukt.
- Om de zaag weer af te zetten moet u de schakelaar (10) weer loslaten.

7.2 Sneden uitvoeren (fig. 9)

- Werkstuk in de bankschroef vast inspannen.
 - Machine aanzetten en wachten tot de motor zijn maximale toerental heeft bereikt.
 - Zaagkop (1) aan de handgreep (2) naar beneden duwen tot de snijschijf het werkstuk raakt.
 - Snijschijf (11) gelijkmatig door het te snijden materiaal bewegen.
- Let op:** De snijschijf mag niet ratelen noch springen omdat daardoor de kwaliteit van de snede achteruitgaat of dit zelfs tot breken van de snijschijf kan leiden.
- Tijdens het snijden moet de handgreep (2) vast en gelijkmatig naar beneden worden geduwd.
 - Het valt aan te raden ook aan het einde van de snede de snijsnelheid niet te verminderen, want daardoor voorkomt u een oververhitting van het werkstuk en een verhoogde braamvorming.

Aanwijzing: Het aantal sneden per snijschijf alsook hun kwaliteit kan aanzienlijk variëren afhankelijk van de snelheid waarmee u snijdt.

Snelle sneden kunnen een snellere slijtage van de snijschijf tot gevolg hebben, maar kunnen ook dienen om verkleuringen alsook braamvorming te reduceren.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het netcontact.

8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Het is aan te bevelen het toestel direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

8.2 Koolborstels

Bij bovenmatige vonkvorming laat u de koolborstels door een bekwame elektricien nazien. Let op! De koolborstels mogen enkel door een bekwame elektricien worden vervangen.

8.3 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.4 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.Einhell-Service.com

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

Afvalverwijdering

Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Koolborstels
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	Doorslijpschijf
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

Explicación de los símbolos empleados (véase fig. 11)

1. **Peligro!** - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños.
2. **Cuidado! Usar protección para los oídos.** La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.
3. **Cuidado! Es preciso ponerse una mascarilla de protección.** Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!
4. **Cuidado! Llevar gafas de protección.** Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.
5. **Llevar guantes.**

1. Instrucciones de seguridad

Encontrará las instrucciones de seguridad correspondientes en el prospecto adjunto.

¡Aviso!

Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos con los que está provista esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

2. Descripción del aparato y volumen de entrega**2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)**

- 1 Cabezal de sierra
- 2 Empuñadura
- 3 Dispositivo móvil de protección para la muela de tronzar
- 4 Superficie de sujeción móvil
- 5 Husillo
- 6 Manivela
- 7 Superficie de sujeción fija
- 8 Dispositivo de transporte
- 9 Dispositivo para el bloqueo de los ejes
- 10 Interruptor ON/OFF
- 11 Muela de tronzar
- 12 Mesa de soporte
- 13 Bloqueo
- 14 Patas de apoyo
- 15 Tornillo de banco
- 16 Tornillo
- 17 Tornillo
- 18 Sujetallaves
- 19 Deflector de chispas
- 20 Llave universal
- 21 Tornillo de tope
- 22 Contratuercas
- 23 Tornillo de extremo ondulado
- 24 Brida exterior

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Tronzadora de metal
- Muela de tronzar para acero
- Llave universal
- Manual de instrucciones original
- Instrucciones de seguridad

3. Uso adecuado

La tronzadora de metal es adecuada para cortar metales que correspondan a las dimensiones de la misma.

La máquina sólo debe emplearse para aquellos casos para los que se ha destinado su uso. Cualquier otro uso será inadecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

Sólo está permitido utilizar muelas de tronzar adecuadas para este tipo de máquina. Se prohíbe el uso de cualquier tipo de hojas de sierra HSS, HM, CV, etc. Otra de las condiciones para un uso adecuado es la observancia de las instrucciones de seguridad, así como de las instrucciones de montaje y de servicio contenidas en el manual de instrucciones.

Las personas encargadas de operar y mantener la máquina deben estar familiarizadas con la misma y haber recibido información sobre todos los posibles peligros. Además, es imprescindible respetar en todo momento las prescripciones

vigentes en materia de prevención de accidentes. Es preciso observar también cualquier otro reglamento general en el ámbito de la medicina laboral y técnicas de seguridad.

El fabricante no se hace responsable de los cambios que el operario haya realizado en la máquina ni de los daños que se puedan derivar por este motivo.

Existen determinados factores de riesgo que no se pueden descartar por completo, incluso haciendo un uso adecuado de la máquina. El tipo de diseño y montaje de la máquina pueden conllevar los siguientes riesgos:

- Contacto con la muela de tronzar en la zona de corte en que se halla al descubierto.
- Entrada en contacto con la muela de tronzar en funcionamiento (riesgo de lesión por corte).
- Rebote de las piezas con las que se está trabajando o de algunas de sus partes.
- Roturas de muelas de tronzar.
- Proyección de las muelas de tronzar deterioradas o defectuosas.
- Lesiones del aparato auditivo por no utilizar la protección necesaria.

4. Características técnicas

Motor de corriente alterna ..220-240 V ~ 50-60Hz	
Potencia P	2300 W
Velocidad en vacío n_0	4000 rpm ⁻¹
Muela de tronzar	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Espacio ocupado	460 x 260 mm
Alcance de giro	-15° - 45°
Anchura de sujeción máx.	
del tornillo de banco	230 mm
Ancho de sierra a 90°	Ø 100 / 100 x 100 mm
Ancho de sierra a 45°	Ø 90 / 90 x 90 mm
Peso	16,7 kg

Ruido y vibración

Los valores con respecto al ruido y la vibración se han determinado conforme a la norma EN 62841.

Nivel de presión acústica L_{pA}	92 dB(A)
Imprecisión K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{WA}	105 dB(A)
Imprecisión K_{WA}	3 dB

¡Reducir la emisión de ruido y las vibraciones al mínimo!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario dejar que se compruebe el aparato.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

Cuidado!

Riesgos residuales

Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En función de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento adecuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Aviso!

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

- Desembale la tronadora de metal y compruebe si existen daños eventuales ocasionados durante el transporte
- Poner la máquina en una posición estable, es decir, fijarla con tornillos a un banco de trabajo o a un bastidor fijo.
- Antes de la puesta en marcha, instalar debidamente todas las cubiertas y dispositivos de seguridad.
- El deflector de chispas tiene que girar en la dirección de la flecha alejándose de la posición de transporte hasta que se produzca una ranura entre la placa base y el deflector de chispas. (fig. 10)

- **¡Advertencia!** No hay goma en el pie (d) junto al deflector de chispas (fig. 10) puesto que, de lo contrario, las chispas desviadas por el deflector de chispas fundirían la goma.
- La muela de tronzar debe poder funcionar sin problemas.
- Antes de presionar el interruptor ON/OFF, asegúrese de que la muela de tronzar esté bien montada y de que las piezas móviles se mueven con suavidad.
- Soltar el bloqueo (13)

6. Manejo

Peligro! Desenchufar el aparato antes de proceder a realizar trabajos de mantenimiento, reequipamiento y montaje.

Para mayor estabilidad, sujetar adicionalmente el dispositivo a un banco de trabajo o similar (fig. 1). El material de fijación adecuado, como tornillos, etc., lo podrá encontrar en comercios especializados.

6.1 Dispositivo de seguridad para el transporte/Dispositivo de transporte (Fig. 1 / 2)

- Presionar hacia abajo el cabezal de la sierra (1) situado en la empuñadura (2) y extraer el bloqueo (13).
- Desplace lentamente hacia arriba el cabezal de la sierra (1). ¡Atención! El muelle recuperador hace que el cabezal de la sierra (1) se desplace hacia arriba de forma automática. En este caso, no suelte la empuñadura (2) al finalizar el corte, mueva el cabezal (1) lentamente hacia arriba ejerciendo una ligera contrapresión
- La fig. 1 muestra el cabezal de la sierra (1) en la posición superior.
- De cara a facilitar el transporte del cabezal de sierra (1), es necesario fijar el bloqueo (13) en la posición inferior.
- Para facilitar su traslado, la sierra ha sido dotada de una asa (8).

6.2. Tornillo de banco (Fig. 3)

Antes de empezar a trabajar, es necesario fijar cada pieza en un tornillo de banco (15).

- Plegar hacia arriba la mitad superior de la tuerca (a).
- Tire del husillo (5) hasta que la pieza situada entre las superficies de sujeción (4/7) del tornillo de banco (15) se pueda asegurar.

Aviso: Si la mitad de la tuerca (a) está plegada hacia arriba, no es necesario girar el husillo (5). El husillo (5) se puede extraer o introducir de manera continua.

- Empujar el husillo (5) hacia delante, hasta que la superficie de sujeción (4) entre en contacto con la pieza que se desea trabajar.
- Plegar de nuevo hacia abajo la parte superior de la tuerca (a), de tal forma que el husillo (5) y las dos partes de la tuerca queden encajadas.
- Girando la manivela (6), queda sujeta firmemente en el tornillo de banco (15) la pieza que se desea trabajar.

6.2.1 Sujeción de piezas grandes (fig. 2,4)

Para poder trabajar piezas grandes, quitar los dos tornillos (16/17) y poner la superficie de sujeción (7) hacia atrás sobre las perforaciones b y c. A continuación, la superficie de sujeción (7) se deberá volver a fijar con los tornillos (16/17).

6.3. Cortes oblicuos (Fig. 2,4)

Para practicar cortes oblicuos, es posible ajustar el tornillo de banco de -15° a 45° .

- Afloje ambos tornillos (16/17).
- Gire las mandíbulas de sujeción (7) del tornillo de banco (15) hasta conseguir el ángulo deseado.
- Vuelva a apretar los tornillos (16/17).
- Al fijar la pieza, la superficie de sujeción anterior (4) se orienta de manera automática alcanzando la posición necesaria para trabajar y alineándose a la pieza que se desea trabajar, garantizando de esta forma una mejor sujeción de la misma.

6.4. Ajuste del tornillo de tope (Fig. 5)

Mediante el tornillo de tope (21), se puede ajustar el movimiento de descenso de la muela. Esto resulta imprescindible, ya que, debido al desgaste, el diámetro de la muela de tronzar va disminuyendo progresivamente, no pudiendo cortar más en su totalidad la pieza que se desea trabajar.

- Aflojar la tuerca de bloqueo (22).
- Según sea necesario, apretar o aflojar el tornillo de tope (21).
- Mover hacia abajo el cabezal de la sierra (1) para comprobar si la muela de tronzar (11) llega hasta la superficie de sujeción (7) del tornillo de banco (15).
- Apretar de nuevo la tuerca de bloqueo (22).

Peligro!

Si se utilizar una nueva muela más adelante, será preciso controlar el ajuste del tornillo de tope (21) para evitar que se corte la base sobre la que está colocada el aparato.

6.5 Cambio de la muela de tronzar (fig. 6/7)

- Desenchufar el aparato
 - Colocar el cabezal de la máquina (1) en la posición de descanso superior.
 - Empujar la cubierta móvil de la muela de tronzar (3) hacia arriba.
 - Presionar el dispositivo de bloqueo del árbol (9) y haga girar lentamente la muela de tronzar (11) con la otra mano hasta que dicho dispositivo (9) quede encajado.
 - Aflojar el tornillo de extremo ondulado (23) con la llave universal (20) suministrada en sentido antihorario.
 - Retirar el tornillo de extremo ondulado (23), la arandela, la brida exterior (24) y la muela desgastada (11).
 - Volver a ajustar y apretar la nueva muela repitiendo la secuencia de pasos a la inversa.
- Atención:** Antes de llevar a cabo el montaje, es necesario limpiar cuidadosamente las bridas.
- Comprobar la flecha de sentido de giro.
 - Utilizar únicamente muelas de tronzar reforzadas que hayan sido recomendadas y asegurarse de que los tornillos de extremo ondulado (23) estén bien apretados, sujetando la muela (11) para impedir que gire. No obstante, si se aprietan excesivamente los tornillos (23), la muela podría resultar dañada.
 - Después del montaje en la empuñadura (2) mover el cabezal de la máquina (1) hacia abajo para que el dispositivo de protección para la muela de tronzar (3) salte de nuevo a la posición inicial.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

7.1. Interruptor ON/OFF (fig. 8)

- Para conectar la sierra debe pulsarse el interruptor ON/OFF (10).
- Para desconectarla, volver a soltar el interruptor (10).

7.2. Cómo efectuar el corte (Fig. 9)

- Sujetar fuertemente en el tornillo de banco la pieza que se desea trabajar.
- Conectar la máquina y esperar a que el motor alcance la máxima velocidad.
- Presionar hacia abajo la empuñadura (2) del cabezal de la sierra (1) hasta que entre ligeramente en contacto con la pieza que se desea trabajar.
- Mover de manera uniforme la muela de tronzar (11), atravesando el material por la zona en la que se desee efectuar el corte.
Atención: Es preciso evitar que la muela vibre o salte, ya que esto empeora la calidad del corte e, incluso, puede provocar la ruptura de la muela.
- Durante el corte, debe presionar hacia abajo la empuñadura (2) con firmeza y uniformidad.
- La velocidad de corte no debe reducirse, ni siquiera al finalizar el proceso de corte, pues de esta manera se evita un sobrecalentamiento de la pieza y la formación masiva de rebabas.

Aviso: El número de cortes por muela, así como su calidad pueden variar considerablemente según los tiempos de corte. Los cortes rápidos pueden provocar el desgaste prematuro de la muela, evitando por el contrario la pérdida de color del material, así como la formación de rebabas.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato tras cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del aparato. Es preciso tener en cuenta

que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.

8.2 Escobillas de carbón

En caso de formación excesiva de chispas, ponerse en contacto con un electricista especializado para que compruebe las escobillas de carbón.

Peligro! Las escobillas de carbón sólo deben ser cambiadas por un electricista.

8.3 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

8.4 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.Einhell-Service.com

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

Eliminación

Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!

Este producto debe depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:

De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.

En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	escobillas de carbón
Material de consumo/Piezas de consumo*	muela de tronzar
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describa ese fallo en el funcionamiento.

Vaara!

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

Käytettyjen merkkien selitys (katso kuva 11)

1. **Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje.
2. **Huomio! Käytä kuulosuojuksia.** Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.
3. **Huomio! Käytä pölynsuojanaamaria.** Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!
4. **Huomio! Käytä suojalaseja.** Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.
5. **Käytä suojakäsineitä.**

1. Turvallisuusmääräykset

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät oheistetusta vihkosesta.

Varoitus!

Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvat ja tekniset erittelyt, joilla tämä sähkötyökalu on varustettu. Jos seuraavia ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempää tarvetta varten.

2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö**2.1 Laitteen kuvaus (kuva 1/2)**

- 1 Sahanpää
- 2 Käsikahva
- 3 Katkaisulaikan suojus, liikkuva
- 4 Kiinnitysleuka, liikkuva
- 5 Kara
- 6 Käsikampi

- 7 Kiinnitysleuka, kiinteä
- 8 Kantokahva
- 9 Akselin lukitus
- 10 Päälle-/pois-katkaisin
- 11 Katkaisulaikka
- 12 Laskupöytä
- 13 Lukitustappi
- 14 Jalat
- 15 Ruuvipenkki
- 16 Lukkoruuvi
- 17 Lukkoruuvi
- 18 Avaimenpidike
- 19 Kipinäsuojus
- 20 Yleisavain
- 21 Vasteruuvi
- 22 Vastamutteri
- 23 Akselin ruuvi
- 24 Ulompi laippa

2.2 Toimituksen sisältö

Tarkasta tässä kuvatun toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuaajan loppuun saakka.

Vaara!

Laitte ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!

- Metallinkatkaisukone
- Katkaisulaikka terästä varten
- Yleisavain
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Turvallisuusmääräykset

3. Määräysten mukainen käyttö

Metallinkatkaisukonetta käytetään metallien katkaisuun, koneen koosta riippuen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toiminnaissa.

Koneessa saa käyttää vain siihen sopivia katkaisulaikkoja. Pikateräs-, kovametalli-, puu- ynnä muiden sahanterien käyttö on kielletty. Määräysten mukaisen käytön olennainen osa on myös työturvallisuusmääräysten sekä asennusohjeen ja käyttöoppaassa annettujen käyttöohjeiden noudattaminen.

Konetta käyttävien tai huoltavien henkilöiden tulee perehtyä koneeseen ja olla tietoisia mahdollisista vaaratekijöistä. Lisäksi tulee voimassaolevia tapaturmanehkäisymääräyksiä noudattaa mitä tarkimmin. Muita yleisiä työterveydellisiä ja turvallisuusteknisiä sääntöjä tulee noudattaa.

Koneeseen tehdyt muutokset sulkevat valmistajan vastuun, myös tästä aiheutuvista vahingoista, kokonaan pois.

Määräysten mukaisesta käytöstä huolimatta ei tietyt riskitekijöitä voida täysin sulkea pois. Koneen suunnittelusta ja rakenteesta johtuen saattaa esiintyä seuraavia riskejä:

- katkaisulaikan suojaamattomaan osaan koskettaminen.
- pyörivään katkaisulaikkaan tarttuminen (viihtohavut).
- työstökappaleiden ja työstökappaleen palojen takapotkut.
- katkaisulaikan repeäminen.
- vahingoittuneiden tai viallisten katkaisulaikkojen poissinkoaminen.
- Kuulovammat, ellei käytetä tarvittavia kuulosuojuksia.

4. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori220-240 V~ 50-60 Hz
 Teho P 2300 W
 Joutokäyntikierrosluku n_0 4000/min⁻¹
 Katkaisulaikka $\varnothing 355 \times \varnothing 25,4 \times 3,2$ mm
 Seisontapinta460 x 260 mm
 Kääntöalue -15° – 45°
 Ruuvipihdin kiinnitysleveys enint. 230 mm
 Sahausleveys 90°
 kulmassa $\varnothing 100 / 100 \times 100$ mm
 Sahausleveys 45° kulmassa .. $\varnothing 90 / 90 \times 90$ mm
 Paino.....16,7 kg

Vaara!

Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaisesti.

Äänen painetaso L_{pA} 92 dB(A)
 Mittausvirhe K_{pA} 3 dB
 Äänen tehotaso L_{WA} 105 dB(A)
 Mittausvirhe K_{WA} 3 dB

Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Huomio!

Jäämääriskit

Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriskit. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pidemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkistakaa ennen käyttöönottoa, että tyyppikilven tiedot täsmäävät verkkotietojen kanssa.

Varoitus!

Vetäkää aina vahvavirtapistoke pistorasiasta, ennen kuin suoritatte laitteen säätöjä.

- Ota metallinkatkaisukone pakkauksesta ja tarkasta, onko siinä kuljetusvaurioita.
- Kone tulee asentaa paikalleen tukevasti, ts. ruuvipenkin, tai ruuvattava kiinni tukevaan alustaan.
- Ennen käyttöönottoa tulee kaikki suojukset ja turvalaitteet asentaa määräysten mukaisesti paikoilleen.
- Kipinäsuojus täytyy kääntää kuljetusasennosta nuolen suuntaan niin pitkälle, että pohjalevyn ja kipinäsuojuksen väliin syntyy rako. (kuva 10)
- **Viite!** Kipinäsuojuksen vieressä olevaan jalkaan (d) ei ole pantu kumia (kuva 10). Kipinäsuojuksesta poisjohdetut kipinät voisivat muuten sulattaa kumin.
- Katkaisulaikan tulee voida liikkua vapaasti.
- Ennen kuin painat päälle-/pois-katkaisinta, varmista, että katkaisulaikka on asennettu oikein ja että liikkuvat osat kulkevat kevyesti.
- Irrota lukitustappi (13).

6. Asennus

Huomio! Ennen kaikkia huolto-, varustelu- ja säätötoimia tulee verkkopistoke vetää irti.

Asennon tukevoittamiseksi kiinnitä laite lisäksi työpöytään tai vastaavaan (kuva 1). Sopivat kiinnitysmateriaalit kuten ruuvit jne. löytyvät alan ammattiliikkeistä.

6.1 Kuljetusvarmistus / kantokahva (kuvat 1/2)

- Paina sahanpää (1) kahvasta (2) pitäen alaspäin ja vedä lukitustappi (13) ulos.
- Liikuta sahanpää hitaasti ylöspäin. Huomio! Palautusjousten vuoksi sahanpää ponnahtaa automaattisesti ylöspäin, ts. älä päästä kahvaa heti sahauskeksen jälkeen irti, vaan siirrä sahanpää hitaasti ja vähän vastaan painaen ylöspäin.
- Kuvassa 1 näytetään sahanpää ylemmässä asennossa.

- Kuljetusta varten tulee sahanpäää lukita jälleen alempaan asentonsa lukitustapilla.
- Saha on varustettu kantokahvalla (8) helpompaa kuljetusta varten.

6.2 Ruuvipenkki (kuva 3)

Jokainen työstökappale täytyy kiinnittää ruuvipenkkiin (15) ennen työstöä.

- Käännä mutterin (a) ylempi puolisko ylöspäin.
- Vedä karaa (5) niin pitkälle ulos, että työkalupale voidaan kiinnittää ruuvipenkin kiinnitysleukojen (4/7) väliin.

Viite: Karaa ei tarvitse kiertää, kun mutterin puolisko on käännetty ylös. Karaa voidaan vetää ulos tai työntää sisään portaattomasti.

- Työnnä kara niin pitkälle sisään, että kiinnitysleuka (4) koskettaa työkappaleeseen.
- Käännä mutterin ylempi puolisko jälleen alas, niin että kara ja mutterin molemmat puoliskot tarttuvat toisiinsa.
- Työkappale kiinnitetään tukevasti ruuvipenkkiin käsikampea (6) kiertämällä.

6.2.1 Suurempien työkappaleiden kiinnittäminen (kuva 2,4)

Suurempien työkappaleiden työstämiseksi täytyy ottaa molemmat ruuvit (16/17) pois ja siirtää kiinnitysleuka (7) taaksepäin poranreikien b ja c kohdalle. Sitten kiinnitysleuka täytyy kiinnittää jälleen paikalleen ruuveilla.

6.3 Jiirileikkaukset (kuvat 2,4)

Jiirileikkausten tekemiseksi on mahdollista säätää ruuvipenkki -15° - 45° kulmaan.

- Löysennä kahta ruuvia (16/17).
- Käännä ruuvipenkin (15) kiinnitysleuka (7) haluttuun kulmamittaan.
- Kiristä ruuvit jälleen.
- Kun työkappale kiinnitetään paikalleen, niin edempi kiinnitysleuka (4) kääntyy automaattisesti tarvittavaan asentoon ja tulee suoraan viivaan työkappaleen kanssa, jolloin työkalupaleen turvallinen kiinnitys on varmistettu.

6.4 Vasteruuvien säätö (kuva 5)

Vasteruuvien (21) avulla voidaan säätää laikan liike alaspäin.

Tämä on tarpeen, koska katkaisulaikan halkaisija pienenee kulumisen vuoksi ja tällöin sillä ei enää voisi katkaista työstökappaletta kokonaan.

- Irrota vastamutteri (22).
- Kierrä vasteruuvia tarpeen mukaan sisään tai ulos.

- Liikuta sahanpäättä (1) alaspäin tarkastaaksesi, ulottuuko katkaisulaikka (11) ruuvipenkin (15) kiinnitysleukaan (7) saakka.
- Kiristä vastamutteri jälleen.

Huomio!

Kun vaihdat myöhemmin uuden laikan kuluneen tilalle, niin täytyy ehdottomasti tarkastaa vastaruuvien (21) säätö, jotta vältetään leikkaaminen alustaan, jonka päälle laite on asennettu.

6.5 Katkaisulaikan vaihto (kuvat 6/7)

- Irrota verkkopistoke
- Vie koneen pää (1) ylempään lepoasentoon.
- Työnnä liikkuva katkaisulaikan suojuus (3) ylös.
- Paina akselin lukitus (9) sisään ja pyöritä katkaisulaikkaa (11) toisella kädellä hitaasti, kunnes akselin lukitus lukkiutuu paikalleen.
- Avaa akselin ruuvi (23) mukana toimitettua yleisavainta (20) käyttäen.
- Ota akselin ruuvi, aluslevy, ulompi laippa (24) ja kulunut katkaisulaikka pois.
- Pane uusi katkaisulaikka paikalleen päinvas-
taisessa järjestyksessä ja kiristä se.
Huomio: Ennen asennusta laipat täytyy puhdistaa huolellisesti.
- Huomioi kiertosuuntaa osoittava nuoli.
- Käytä vain suositeltuja, vahvistettuja katkaisulaikkoja ja kiristä akselin ruuvia vain sen verran, että katkaisulaikka pysyy turvallisesti paikallaan eikä voi luistaa läpi. Jos akselin ruuvia kiristetään liian voimakkaasti, niin laikka voi vahingoittua.
- Siirrä koneen päätä asennuksen jälkeen kahvan (2) avulla alaspäin, jotta katkaisulaikan suojuus palautuu takaisin lähtöasemaansa.

7. Käyttö

7.1 Päälle-/pois-katkaisin (kuva 8)

- Sahan käynnistämiseksi täytyy painaa päälle-/pois-katkaisinta (10)
- Sammuta saha jälleen päästämällä katkaisin jälleen irti.

7.2 Leikkausten tekeminen (kuva 9)

- Kiinnitä työkappale lujasti ruuvipenkkiin.
- Käynnistä kone ja odota, kunnes moottori on saavuttanut suurimman kierroslukunsa.
- Paina sahanpäättä (1) kahvalla (2) alaspäin, kunnes katkaisulaikka koskettaa työkappaleeseen kevyesti.

- Liikuta katkaisulaikkaa (11) tasaisesti katkaisu-
tavan materiaalin läpi.

Huomio: Katkaisulaikka ei saa täristä tai hypähdellä, koska tästä seuraa leikkauksen laadun huononeminen tai mahdollisesti jopa katkaisulaikan rikkoutuminen.

- Leikkaamisen aikana kahvaa tulee painaa tiukasti ja tasaisesti alaspäin.
- Leikkuunopeutta ei tulisi vähentää myöskään leikkaamisen lopussa, koska täten vältetään työkappaleen ylikuumentuminen ja lisääntynyt purseiden muodostuminen.

Viite: Leikkausten lukumäärä katkaisulaikkaa kohti sekä niiden laatu saattaa vaihdella huomattavasti leikkuuajakojen vuoksi. Nopeat leikkaukset voivat aiheuttaa katkaisulaikan nopeamman kulumisen, mutta myös vähentää värjäytymisiä ja purseiden muodostumista.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!

Irrota verkkopistoke pistorasiasta ennen kaikkia puhdistus-toimia.

8.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinki mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja vähän saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden tunkeutuminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.

8.2 Hiiliharjat

Jos kipinöitä syntyy ylettömästi, anna sähköalan ammattihenkilön tarkastaa hiiliharjojen kunto.

Vaara! Hiiliharjojen vaihdon saa tehdä vain sähköalan ammattihenkilö.

8.3 Huolto

Laitteen sisäpuolella ei ole mitään huoltoa tarvitsevia osia.

8.4 Varaosatilaus:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosanumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta www.Einhell-Service.com

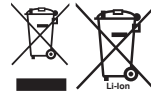
9. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

10. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön.

Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:

Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökeltomattomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotetodumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Hiiliharjat
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Katkaisulaikka
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Nevarnost!

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

Pojasnilo uporabljenih simbolov (glejte sliko 11)

1. **Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!
2. **Pozor! Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.
3. **Pozor! Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!
4. **Pozor! Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.
5. **Nosite rokavice.**

1. Varnostni napotki

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko preberete v priloženi knjižici!

Opozorilo!

Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.

Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.

2. Opis naprave na obseg dobave**2.1 Opis naprave (Slika 1/2)**

- 1 Glava žage
- 2 Ročaj
- 3 Zaščita rezalnega koluta, premična
- 4 Vpenjalna površina, premična

- 5 Vreteno
- 6 Ročica
- 7 Vpenjalna površina, nepremična
- 8 Ročaj
- 9 Blokada gredi
- 10 Stikalo za vklop/izklop
- 11 Rezalni kolut
- 12 Delovna miza
- 13 Zapah
- 14 Oporne noge
- 15 Primež
- 16 Vpenjalni vijak
- 17 Vpenjalni vijak
- 18 Držalo za ključ
- 19 Odvodnik isker
- 20 Univerzalni ključ
- 21 Privojni vijak
- 22 Protimatica
- 23 Vijak gredi
- 24 Zunanja prirobnica

2.2 Obseg dobave

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!

Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Žaga za kovino
- Rezalni kolut za jeklo
- Univerzalni ključ
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostna navodila

3. Predpisana namenska uporaba

Žaga za kovino je namenjena rezanju kovine v skladu z velikostjo žage.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalca in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljena v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

Uporabljati smete samo za ta stroj primerne rezalne kolute. Uporaba rezalnih listov HSS, HM, CV itd. vseh vrst je prepovedana. Sestavni del namenske uporabe je tudi upoštevanje varnostnih zahtev, navodil za montažo in navodil za delovanje, ki jih najdete v navodilih za uporabo.

Osebe, ki ta stroj upravljajo in vzdržujejo, morajo biti seznanjeni s temi navodili in biti poučeno o možnih nevarnostih. Poleg tega pa se je treba točno držati vseh veljavnih predpisov za preprečevanje nesreč. Potrebno je upoštevati tudi ostala splošna pravila v delovnem medicinskem in varnostno tehničnem področju.

Spremembe stroja istočasno izključujejo jamstvo proizvajalca in jamstvo za napake, ki nastanejo zaradi tega.

Kljub namenski uporabi nekaterih preostalih dejavnikov tveganja ni možno povsem izključiti. Tveganja, do katerih lahko pride zaradi zasnove in izgradnje stroja, so:

- Dotikanje rezalnega koluta na predelu, ki ni zaščiten.
- Poseganje v delujoč rezalni kolut (zaščita pred rezi).
- Povratni udar obdelovanca in delov obdelovanca.
- Lom rezalnega koluta.
- Izmet poškodovanih ali pomanjkljivih rezalnih kolotov.
- Poškodbe sluha ob neuporabi glušnikov.

4. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok 220-240 V ~ 50-60 Hz
 Moč P 2300 W
 Število vrtljajev prostega teka n_0 4.000 min⁻¹
 Rezalni kolut Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
 Stojna površina 460 x 260 mm
 Območje obračanja -15° - 45°
 Vpenjalna širina primež maks. 230 mm
 Širina žaganja pri 90° Ø 100 / 100 x 100 mm
 Širina žaganja pri 45° Ø 90 / 90 x 90 mm
 Teža 16,7 kg

Hrup in vibracije

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotavljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} 92 dB (A)
 Negotovost K_{pA} 3 dB
 Nivo zvočne moči L_{WA} 105 dB (A)
 Negotovost K_{WA} 3 dB

Omejite hrupnost in vibracije na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

Pozor!

Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

5. Pred uporabo

Pred priklopom se prepričajte, če se podatki na tipski podatkovni tablici skladajo s podatki o električnem omrežju.

Zmeraj izvalcite električni priključni vtič preden začnete izvajati nastavitve na skobljicu.

- Žago za rezanje kovine odpakirajte in preverite, ali se med transportom ni poškodovala.
- Stroj mora stati stabilno, se pravi na delovni mizi ali privijačen na podnožje.
- Pred prvim zagonom morajo biti vsi pokrovi in varnostne priprave pravilno montirane.
- Odvodnik isker mora biti obrnjen v smeri puščice tako daleč iz transportnega položaja, da nastane reža med osnovno ploščo in odvodnikom isker (sl. 10).
- **Napotek!** Na nogi (d) poleg odbijača isker ni pritrjena guma (slika 10). Iskre, ki jih odbija odbijač isker, bi sicer stopile gumo.
- Rezalni kolut se mora vrteti brez oviranja.
- Preden aktivirate stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, da je rezalni kolut pravilno montiran ter da se premični deli neovirano premikajo.
- Odpustite zapah (13).

6. Montaža

Nevarnost! Pred vsemi vzdrževalnimi deli, predelavo in montažami izvalcite omrežni vtič.

Za večjo stabilnost napravo dodatno pritrdite na delovno mizo ali podobno (slika 1). Primeren pritrditveni material, kot so vijaki itd., je na voljo v specializirani prodajalni.

6.1 Transportno varovalo/ročaj (sl. 1/2)

- Glavo žage (1) potisnite navzdol na ročaju (2) in izvalcite zapah (13).
- Glavo žage (1) počasi premikajte navzgor. Pozor! Zaradi povratne vzmeti glava žage (1) ne udari samodejno navzgor, tj. ročaja (2) po koncu rezanja ne spustite, temveč glavo žage (1) počasi in z rahlim protipritiskom premaknite navzgor.
- Sl. 1 prikazuje glavo žage (1) v zgornjem položaju.
- Za transport morate glavo žage (1) znova zapahčiti v spodnji položaj z zapahom (13).

- Za preprost transport je žaga opremljena z ročajem (8).

6.2 Primež (sl. 3)

Vsak obdelovanec mora biti za obdelavo vpet v primež (15).

- Zgornjo polovico matice (a) odprite navzgor.
- Vreteno (5) izvalcite toliko, da lahko obdelovanca vpnete med vpenjalno površino (4/7) primeža (15).
- **Opozorilo:** Vretena (5) ne obračajte, če je polovica matice (a) odprta navzgor. Vreteno (5) lahko brezstopenjsko izvalčete ali vtaknete.
- Vreteno (5) potisnite toliko naprej, da se vpenjalna površina (4) dotakne obdelovanca.
- Zgornji del matice (a) ponovno zaprite, tako da segajo vreteno (5) in oba dela matice drug v drugega.
- Z obračanjem ročaja (6) se obdelovanec varno vpne v primež (15).

6.2.1 Napenjanje večjih obdelovancev (slika 2,4)

Za obdelovanje večjih obdelovancev morate odstraniti oba vijaka (16/17) in vpenjalno površino (7) zamakniti na luknji b in c. Nato morate ponovno pritrditi vpenjalno površino (7) z vijaki (16/17).

6.3 Zajeralni rezi (sl. 2,4)

Za izvajanje zajeralnih rezov je mogoče primež nastavljati med -15° - 45° .

- Odpustite oba vijaka (16/17).
- Vpenjalno površino (7) primeža (15) obrnite v želeno mero kota.
- Ponovno pritegnite vijake (16/17).
- Pri vpenjanju obdelovancev se sprednja vpenjalna površina (4) samodejno postavi v potrební položaj in se poravná z obdelovancem, kar zagotavlja varno vpetje obdelovanca.

6.4 Nastavitev nalegalnega vijaka (sl. 5)

Z nalegalnim vijakom (21) lahko nastavite premikanje koluta navzdol. To je potrebno, saj se rezalni kolut zaradi obrabe v premeru zmanjša, zaradi česar obdelovanca ne more več do konca ločiti.

- Odpustite protimatico (22).
- Nalegalni vijak (21) po potrebi uvijte ali izvijte.
- Glavo žage (1) premikajte navzdol, da preverite, ali sega rezilni kolut (11) do vpenjalne površine (7) primeža (15).
- Ponovno pritegnite protimatico (22).

Nevarnost!

Če kasneje vstavljate nov kolut, morate obvezno preveriti nastavitve nalegalnega vijaka (21), da

preprečite urezovanje v podlago, na kateri je stroj nameščen.

6.5 Menjava rezalnega koluta (sl. 6/7)

- Izvlecite vtičnik iz električnega omrežja
 - Glavo žage (1) spravite v zgornji položaj za mirovanje.
 - Premični pokrov rezalnega koluta (3) potisnite navzgor.
 - Blokado gredi (9) potisnite navznoter in rezalni kolut (11) z eno roko počasi obračajte, da se blokada gredi (9) zaskoči.
 - Vijak gredi (23) izvijte z dobavljenim univerzalnim ključem (20) v nasprotni smeri urinega kazalca.
 - Snemite vijak gredi (23), podložko, zunanjo prirobnico (24) in obrabljen rezalni kolut (11).
 - Nov rezalni kolut vstavite v nasprotnem vrstnem redu in ga ponovno pritegnite.
- Pozor:** Pred montažo morate skrbno očistiti vse prirobnice.
- Upoštevajte smer obračanja.
 - Uporabljajte le priporočene, ojačene rezalne kolute in vijak gredi (23) pritegnite le toliko, da varno drži rezalni kolut (11) in da se ne obrača naokoli. Če boste vijak gredi (23) premočno pritegnili, lahko kolut poškodujete.
 - Glavo stroja (1) po montaži primite za ročaj (2) in potisnite navzdol, da se zaščita rezalnega koluta (3) zaskoči v svoj izhodiščni položaj.

7. Krmiljenje

7.1 Stikalo za vklop/izklop (sl. 8)

- Za vklop žage morate pritisniti na stikalo za vklop/izklop (10)
- Da ponovno izklopite žago, morate stikalo (10) znova izpustiti.

7.2 Izvajanje rezov (sl. 9)

- Obdelovanca trdno vpnite v primež.
 - Vključite stroj in počakajte, da doseže svoje največje število vrtljajev.
 - Glavo žage (1) primite za ročaj (2) in potisnite navzdol, da se rezalni kolut rahlo dotakne obdelovanca.
 - Rezalni kolut (11) enakomerno premikajte skozi material, ki ga režete.
- Pozor:** Rezalni kolut se ne sme tresti ali skakati, saj to poslabša kakovost reza ali povzroči celo zlom rezalnega koluta.
- Med rezanjem trdno in enakomerno pritiskajte z ročajem (2) navzdol.

- Hitrosti reza tudi ob koncu rezanja ne zmanjšujte, saj s tem preprečite pregretje obdelovanca ali pretirano nastajanje zarez.

Opozorilo: Število rezov na rezalni kolut in njihova kakovost močno niha zaradi časa rezanja. Hitri rezi lahko povzročijo hitrejšo obrabo rezalnega koluta, vendar zmanjšajo obarvanje in nastajanje zarez.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

8.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke. Pozor! Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

8.3 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

8.4 Naročanje nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
 - Art. številko naprave
 - Ident- številko naprave
 - Številka potrebnega nadomestnega dela
- Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznem zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:

V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Ogljene ščetke
Obrabni material/ obrabni deli*	Rezalni kolut
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
Opišite to napačno delovanje.

Veszély!

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

A használt szimbólumok magyarázata

(lásd a 11-es képet)

1. **Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkenéséhez olvassa el a használati utasítást.
2. **Vigyázat! Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.** A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.
3. **Vigyázat! Viseljen egy porvédőálarcot.** Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!
4. **Vigyázat! Hordjon egy védőszemüveget.** Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.
5. **Viseljen kesztyűket.**

1. Biztonsági utasítások

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekében találhatók!

Figyelmeztetés!

Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva. A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.

2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme**2.1 A készülék leírása (1/2-es kép)**

- 1 Fűrészfej
- 2 Fogantyú

- 3 Vágótárcsavédő mozgatható
- 4 Feszítőfelület mozgatható
- 5 Orsó
- 6 Forgattyús kézika
- 7 Feszítőfelület feszesen álló
- 8 Hordozó fogantyú
- 9 Tengely arretáló
- 10 Be-/kikapcsoló
- 11 Vágótárcsa
- 12 Feltétasztal
- 13 Zár
- 14 Állólábak
- 15 Satu
- 16 Kapupántcsavar
- 17 Kapupántcsavar
- 18 Kulcstartó
- 19 Szikraelhárító
- 20 Univerzális kulcs
- 21 Útközcsovar
- 22 Ellenanya
- 23 Tengelycsavar
- 24 Külső karima

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírt szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szervíz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékszereket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!

A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Fém-vágógép
- Vágótárcsa acélhoz
- Univerzális kulcs

- Eredeti üzemeltetési útmutató
- Biztonsági utasítások

3. Rendeltetésszerűi használat

A fém-vágótárcsa, a gépnagyságnak megfelelő fémek vágására szolgál.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használat ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

Csak a gépnek megfelelő vágótárcsákat szabad használni. Tilos bármilyen fajta HSS-, HM-, CV-stb. fűrészlapnak és vágó tárcsának a használata. A rendeltetésszerűi használat része a biztonsági utasítások figyelembe vétele is, valamint az összeszerelési és a használati utasításban levő üzemeltetési utasítások.

A gépet kezelő és karbantartó személyeknek ezekben jártasoknak és a lehetséges veszélyekkel kapcsolatban kioktatottnak kell lenniük. Ezen kívül legfontosabban be kell tartani az érvényes balesetvédelmi előírásokat. Figyelembe kell venni a munkaegészségügy és a biztonságtechnika terén fennálló balesetvédelmi szabályokat.

A gépen történő változtatások, teljesen kizárják a gyártó szavatolását és az ebből adódó károk megtérítését.

Bizonyos fennmaradt rizikótényezőket rendeltetésszerű használat esetén sem lehet teljes mértékben kizárni. A gép konstrukciója és felépítése által a következő rizikók léphetnek fel:

- A vágótárcsa megérintése a nem lefedett vágókörben.
- A forgó vágótárcsába való nyúlás (vágási sérülés).
- A munkadarabok és munkadarabrészek visszacsapódása.
- Vágótárcsa-törés.

- A károsult vagy hibás vágótárcsáknak a kihasználása
- A szükséges zajcsökkentő füllvédő használatának mellőzésekor a hallás károsodása.

4. Technikai adatok

Váltakozóáramú motor	 220-240V ~ 50-60Hz
Teljesítmény P	 2300 W
Üresjárat fordulatszám n_0	 4000/perc ⁻¹
Vágótárcsa	 Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Állófelület	 460 x 260 mm
Elfordítási határkör	 -15° - 45°
Satu feszítő szélesség max.	 230 mm
Fűrészszélesség 90°-nál	... Ø 100 / 100 x 100 mm
Fűrészszélesség 45°-nál	 Ø 90 / 90 x 90 mm
Súly	 16,7 kg

Zaj és vibrálás

A zaj és a vibrálási értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásszint L_{pA}	 92 dB(A)
Bizonytalanság K_{pA}	 3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA}	 105 dB(A)
Bizonytalanság K_{WA}	 3 dB

Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

Vigyázat!

Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelzésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő füllvédőt.

3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

5. Üzembevétel előtt

Győződjön meg a hozzácsatlakoztatás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.

Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki a hálózati csatlakozót.

- Kicsomagolni a fém-vágógépet és felülvizsgálni esetleges szállítási sérülésekre.
- A gépet stabilan kell felállítani, ez annyit jelent, hogy feszesen rá kell csavarozni egy munkapadra, vagy egy biztos lábazatra.
- A beüzemeltetés előtt minden burkolatnak és biztonsági berendezésnek szabályszerűen fell kell szerelve lennie.
- A szikraelhárítót a nyíl irányába annyira ki kell tekerni a szállítási pozícióból, hogy az alaplemez és a szikraelhárító között egy rés keletkezzen. (10-es ábra)
- **Utasítás!** A szikraelhárító mellett nincs gumi feltéve a lábra (d) (10-es ábra). Mert különben megolvastanák a szikraelhárító által eltérített szikrák a gumit.
- A vágótárcsának szabadon kell futnia.
- Mielőtt üzemeltetné a be-/ kikapcsolót, bizonyosodjon meg arról, hogy a vágótárcsa helyesen fel van szerelve és a mozgatható részek könnyű járattúak.
- Kiereszteni a zárat (13).

6. Összeszerelés

Veszély! Minden karbantartási, átszerelési és összeszerelési munka előtt ki kell húzni a hálózati csatlakozót.

Magasabb állóképesség érdekében erősítse még kiegészítően egy munkapadra vagy hasonlóra rá (1-es kép). Megfelelő rögzítőanyagok mint csavarok stb. a szaküzletben kaphatóak.

6.1 Szállítási biztosítás / hordozó fogantyú (ábra 1/2)

- A fogantyúnál (2) fogva lefelé nyomni a fűrészfejet (1) és kihúzni a zárat (13).

- Lassan felfelé mozgatni a fűrészfejet (1). Figyelem! A visszahozó rugó által a fűrészfej (1) automatikusan felcsapódik, ez annyit jelent, hogy a vágás végénél ne engedje el a fogantyút (2), hanem vezesse a fűrészfejet (1) lassan és enyhe ellennyomás alatt felfelé.
- Az 1-es ábra a fűrészfejet (1) mutatja a felülső pozícióban.
- Szállításhoz ismét be kellene retszelni a zárral (13) az alulso állásban a fűrészfejet (1).
- Az egyszerűbb szállításhoz a fűrész egy szállító fogantyúval (8) van felszerelve.

6.2 Satu (3-as ábra)

Minden munkadarabot a megdolgozás előtt fixálni kell a satuban (15).

- Az anya (a) felső felét felhajtani.
- Annyira kihúzni az orsót (5), amíg a satu (15) feszítőfelületei (4/7) közé be nem lehet szorítani a munkadarabot.

Utasítás: Nem szükséges az orsót (5) csavarni, ha a fél anya (a) fel van hajtva. Az orsót (5) fokozatmentesen ki lehet húzni, vagy be lehet dugni.

- Annyir előre tolni az orsót (5), amíg a feszítőfelület (4) meg nem érinti a munkadarabot.
- Az anya (a) felső felét ismét lehajtani, úgy hogy az orsó (5) és az anya mindkét fele egymásba kapcsolódjon.
- A forgattyús kézkar (6) forgatás által lesz a munkadarab biztosan feszerre beszorítva a satuban (15).

6.2.1 Nagyobb munkadarabok beszorítása (2,4-es kép)

Ahhoz, hogy nagyobb munkadarabokat tudjon megdolgozni, el kell távolítani mind a két csavart (16/17) és a feszítőfelületet (7) hátra kell tenni a b és a c furatokra. Azután ismét oda kell erősíteni a csavarokkal (16/17) a feszítőfelületet (7).

6.3 Sarkalóvágások (2,4-es ábra)

Ahhoz, hogy sarkalóvágásokat tudjon elvégezni, -15° - 45° között el lehet állítani a satut.

- Meglazítani mind a két csavart (16/17).
- A kívánt szögértékre csavarni a satu (15) feszítőfelületét (7).
- Ismét feszesre húzni a csavarokat (16/17).
- A munkadarab feszesre szorításánál az elülső feszítőfelület (4) automatikusan befordul a szükséges állásba és beáll egy vonalba a munkadarabbal, azért hogy biztosítsa a munkadarab biztos fixálását.

6.4 Az ütközőcsavar beállítása (5-ös ábra)

Az ütközőcsavar (21) beállítása által lehet a tárcsa lefelé való mozgását beállítani. Erre azért van szükség, mivel az elhasználódás miatt lecsökken a vágótárcsa átmérője és így nem tudná teljesen átvágni a munkadarabot.

- Megereszteni az ellenanyát (22).
- Szükség szerint az ütközőcsavart (21) befelé vagy kifelé csavarni.
- Lefelé mozgatni a fűrészfejet (1), azért hogy leellenőrizze, hogy a vágótárcsa (11) a satu (15) feszítőfelületéig (7) le ér e.
- Ismét feszesre húzni az ellenanyát (22).

Veszély!

Ha egy későbbi időpontban betenne egy új tárcsát, akkor okvetlenül le kell ellenőriznie az ütközőcsavar (21) beállítását, azért hogy elkerülje a bevágást az alátétbe, amelyre le van állítva a készülék.

6.5 A vágótárcsa kicserélése (6/7-es ábra)

- Kihúzni a hálózati csatlakozót.
- A fűrészfejet (1) a fenti nyugalmi állásba helyezni.
- Feltolni a mozgatható vágótárcsa burkolatot (3).
- Benyomni a tengely arretálást (9) és a másik kézzel addig lassan csavarni a vágótárcsát (11), amíg be nem reteszel a tengely arretálása (9).
- A vele szállított univerzális kulccsal (20) az óramutató járásával ellenkező irányba kicsavarni a tengelycsavart (23).
- Levenni a tengelycsavart (23), alátétkorongot, a külső karimát (24) és az elkopott vágótárcsát (11).
- Az új vágótárcsát az ellenkező sorrendben ismét berakni és feszesre húzni.
Figyelem: A felszerelése előtt, gondosan meg kell tisztítani a karimákat.
- Figyelembe venni a forgásirány nyílát.
- Csak ajánlott, megerősített vágótárcsákat használni és húzza a tengelycsavart (23) csak olyan feszesre meg, hogy a vágótárcsa (11) biztosan fogva legyen és ne tudjon kipörögni. Ha túl feszesre meg lenne húzva a tengelycsavar (23), akkor megsérülhet a tárcsa.
- A fogantyúra (2) levő felszerelés után lefelé mozdítani a gépfejet (1), azért hogy a vágótárcsavédő (3) ismét a kiinduló helyzetbe ugorjon.

7. Kezelés

7.1. Be-/ki- kapcsoló (8-as ábra)

- A fűrész bekapcsolásához meg kell nyomni a be-/kikapcsolót (10)
- A fűrész újboli kikapcsolásához, ismét el kell engedni a kapcsolót (10).

7.2 Vágásokat végezni (9-es ábra)

- Feszesen beszorítani a munkadarabot a satu-ba.
- Bekapcsolni a gépet és megvárni amíg a motor el nem érte a maximális fordulatszámát.
- A fűrészfejet (1) a fogantyúnál (2) addig lefelé nyomni, amíg a vágótárcsa enyhén meg nem érinti a munkadarabot.
- A vágótárcsát (11) egyenletesen mozgatni a vágandó anyagon keresztül.
Figyelem: A vágótárcsának nem szabad zakatolnia vagy ugrálnia, mivel azáltal megrosszabbodik a vágási minőség, vagy még a vágótárcsa széttörése is lehet a következménye.
- A vágás ideje alatt a fogantyút (2) feszesen és egyenletesen lefelé kell nyomni.
- A vágási sebességet a vágási folyamat végén sem kellene lelassítani, mivel ezáltal elkerüli a munkadarab túlhevülését és a sorjaképződés gyarapítását.

Utasítás: A vágótárcsánként elvégzett vágások száma valamint azoknak a minősége a vágási idők miatt jelentékenyen variálhat. A gyors vágások a vágótárcsa gyors elkopásához vezethetnek, de a színváltozások úgymint a sorjaképződés lecsökkentésére is szolgálhatnak.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrészmegrendelés

Veszély!

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszokmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.

- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

8.2 Szénkefék

Túlságos szikraképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkeféket egy villamossági szakember által.

Veszély! A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

8.3 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

8.4 A pótalkatrész megrendelése:

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyag körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.

10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

Ártalmatlanítás

Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétkébe!

Csak az EU tagországok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisértőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyéb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a termékénél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szénkefék
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Vágótárcsa
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
Írja le ezt a hibás működést.

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din ne-respectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

Explicarea simbolurilor utilizate**(a se vedea figura 11)**

1. **Pericol!** – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident.
2. **Atenție! Purtați protecție antifonică.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
3. **Atenție! Purtați mască de protecție împotriva prafului.** La prelucrarea lemnului și a altor materiale se poate produce praf dăunător sănătății. Este interzisă prelucrarea materialelor cu conținut de azbest!
4. **Atenție! Purtați ochelari de protecție.** Scănteile produse în timpul lucrului, schije sau așchiile ieșite din aparat și praful rezultat pot provoca pierderea vederii.
5. **Purtați mănuși.**

1. Indicații de siguranță

Indicațiile de siguranță corespunzătoare le găsiți în broșura anexată!

Avertisment!

Citiți toate indicațiile de siguranță, instrucțiunile și țineți cont de imaginile și datele tehnice care însoțesc acest aparat electric. Nerespectarea următoarelor instrucțiuni pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate instrucțiunile și indicațiile de siguranță pentru viitor.**

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării**2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2)**

- 1 Capul ferăstrăului
- 2 Mâner
- 3 Protecție mobilă a discului de separare

- 4 Suprafață de tensionare mobilă
- 5 Arbore
- 6 Manivelă
- 7 Suprafață de tensionare fixă
- 8 Mâner de tracțiune
- 9 Blocaj arbore
- 10 Întrerupător pornire/oprire
- 11 Disc de separare
- 12 Masă de depunere
- 13 Blocaj
- 14 Picioare
- 15 Menghină
- 16 Șurub de blocare
- 17 Șurub de blocare
- 18 Suport cheie
- 19 Deflector de scântei
- 20 Cheie universală
- 21 Șurub limitator
- 22 Contrapiuliță
- 23 Șurubul arborelui
- 24 Flanșă exterioră

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Mașină de tăiat metale
- Disc de separare pentru oțel
- Cheie universală
- Instrucțiuni de utilizare originale
- Indicații de siguranță

3. Utilizarea conform scopului

Mașina de tăiat metale servește la tăierea metalelor, în funcție de mărimea mașinii.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrate, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

Se vor utiliza numai discuri de separare adecvate pentru acest tip de aparat. Utilizarea pânzelor de ferăstrău HSS, HM, CV, etc. este interzisă. O parte integrantă a utilizării conforme este și respectarea indicațiilor de siguranță, precum și instrucțiunile de montaj și indicațiile de funcționare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin mașina trebuie să cunoască bine mașina și să fie informate despre pericolele posibile. În afară de aceasta trebuie respectate exact normele de protecție a muncii în vigoare. Trebuie respectate de asemenea celelalte reguli generale din domeniul medicinii muncii și al siguranței tehnice.

Modificările aduse mașinii exclud complet orice răspundere a producătorului și orice pretenție de despăgubire rezultată de aici.

În ciuda utilizării conforme, anumiți factori reziduali de risc nu pot fi excluși în totalitate. Condiționat de construcția și montarea mașinii pot interveni următoarele riscuri:

- Atingerea discului de separare în zona de tăiere neacoperită.
- Introducerea mâinii la discul de separare aflat în mișcare (rănire prin tăiere).
- Reculul pieselor și părților pieselor de prelucrat.
- Ruperea discurilor de separare.
- Azvârlirea discurilor de separare deteriorate sau defecte.

- Afecțiuni auditive în cazul neutilizării protecției auditive necesare.

4. Date tehnice

Motor cu curent alternativ ... 220-240 V~ 50-60Hz
Puterea P: 2300 W
Turația la mers în gol n_0 4000/min⁻¹
Disc de separare Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Suprafața de amplasare 460 x 260 mm
Intervalul de rabatare -15° - 45°
Deschiderea maximă a menghinei 230 mm
Lățimea ferăstrăului la 90° Ø 100 / 100 x 100 mm
Lățimea ferăstrăului la 45° Ø 90 / 90 x 90 mm
Greutatea: 16,7 kg

Zgomotul și vibrațiile

Valorile de zgomot și vibrație au fost evaluate conform EN 62841.

Nivelul presiunii sonore L_{pA} 92 dB(A)
Nesiguranța K_{pA} 3 dB
Nivelul puterii sonore L_{WA} 105 dB(A)
Nesiguranța K_{WA} 3 dB

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim.

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși!

Atenție!

Riscuri reziduale

Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție antifonică corespunzătoare.

3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-brăț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a aparatului corespund cu datele de rețea.

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a efectua reglaje ale aparatului.

- Se dezambalează mașina de tăiat metale și se controlează dacă nu prezintă eventuale deteriorări de pe urma transportului
- Mașina trebuie amplasată în condiții de stabilitate, adică pe o masă de lucru, sau montată pe un suport solid.
- Înainte de punerea în funcțiune, toate capacele și dispozitivele de siguranță trebuie montate corect.
- Deflectorul de scântei trebuie rotit din poziția de transport în direcția săgeții, astfel încât să se formeze un interstițiu între placa de bază și deflectorul de scântei. (Fig. 10)
- **Indicație!** La piciorul (d) de lângă deflectorul de scântei nu există cauciuc atașat (Fig. 10). Scântele deviate de deflectorul de scântei ar topi cauciucul.
- Discul de separare trebuie să se poată deplasa liber.
- Înainte de acționarea întrerupătorului pornire/oprire, asigurați-vă că discul de separare este montat corect, iar piesele mobile se mișcă ușor.
- Slăbiți blocajul (13).

6. Montajul

Pericol! Înainte de orice lucrare de întreținere, reutilizare și montaj a mașinii de tăiat metale se va scoate ștecherul de la rețea.

Pentru o stabilitate mai ridicată fixați aparatul suplimentar pe un banc de lucru sau similar (Fig. 1). Materialul de fixare adecvat, cum ar fi șuruburi etc. se găsește în comerțul de specialitate.

6.1 Siguranță de transport / Mâner de transport (Fig. 1/2)

- Apăsăți capul ferăstrăului (1) cu mânerul (2) în jos și îndepărtați blocajul (13).
- Deplasați capul ferăstrăului (1) încet în sus. Atenție! Datorită arcului de returnare, capul ferăstrăului (1) se ridică automat în sus, deci mânerul (2) nu se va lăsa din mână după efectuarea tăieturii ci, capul mașinii (1) se va aduce încet cu o contraforță ușoară în sus.
- Figura 1 arată capul ferăstrăului (1) în poziția superioară.
- Pentru transport capul ferăstrăului (1) trebuie adus din nou în poziția inferioară și fixat cu blocajul (13).
- Pentru un transport mai simplu, ferăstrăul este dotat cu un mâner de transport (8).

6.2 Menghina (Fig. 3)

Fiecare piesă de prelucrat trebuie fixată în menghină (15) înainte de prelucrare.

- Rabatați în sus jumătatea superioară a piuliței (a).
 - Trageți arborele (5) în afară până când piesa de prelucrat poate fi fixată între suprafețele de tensionare (4/7) ale menghinei (15).
- Indicație:** Dacă jumătate din piuliță (a) este rabatată în sus, nu este necesară rotirea arborelui (5). Arborele (5) poate fi tras afară sau introdus continuu.
- Împingeți arborele (5) înainte până când suprafața de tensionare (4) atinge piesa de prelucrat.
 - Rabatați din nou jumătatea superioară a piuliței (a) în jos, astfel încât arborele (5) și cele două părți ale piuliței să se îmbine.
 - Cu ajutorul manivelei (6) se fixează piesa de prelucrat sigur în menghină (15).

6.2.1 Fixarea pieselor de prelucrat mai mari (Fig. 2,4)

Pentru a putea prelucra piese mai mari, trebuie îndepărtate cele două șuruburi (16/17) și suprafața de tensionare (7) se așează în spate pe găurile b și c. Apoi suprafața de tensionare (7) trebuie fixată din nou cu șuruburile (16/17).

6.3 Tăieturi oblice (Fig. 2,4)

Pentru a executa tăieturi oblice, există posibilitatea de a regla menghina între -15° - 45°.

- Slăbiți ambele șuruburi (16/17).
- Aduceți suprafața de tensionare (7) a menghinei (15) la unghiul dorit.
- Strângeți din nou șuruburile (16/17).

- La fixarea piesei de prelucrat, suprafața de tensionare anterioară (4) se deplasează automat în poziția necesară, în linie cu piesa de prelucrat și asigură astfel o fixare sigură a piesei de prelucrat.

6.4 Reglarea șurubului limitator (Fig. 5)

Cu ajutorul șurubului limitator (21) poate fi reglată deplasarea în jos a discului de separare. Acest lucru este necesar, deoarece datorită uzurii discului, diametrul acestuia se micșorează și astfel piesa de prelucrat nu ar mai fi tăiată în întregime.

- Slăbiți contrapiulița (22).
- În funcție de necesitate, înșurubați sau deșurubați șurubul limitator (21).
- Deplasați capul ferăstrăului (1) în jos, pentru a verifica, dacă discul de separare (11) ajunge până la suprafața de tensionare (7) a menghinei (15).
- Contrapiulița (22) se strânge din nou.

Pericol!

Dacă montați mai târziu un disc de separare nou, trebuie neapărat să verificați reglajul șurubului limitator (21) pentru a evita tăierea suprafeței pe care este așezat aparatul.

6.5 Schimbarea discului de separare (Fig. 6/7)

- Scoateți ștecherul din priză
 - Aduceți capul ferăstrăului (1) în poziția superioară de repaus.
 - Împingeți în sus protecția mobilă a discului de separare (3).
 - Apăsăți blocajul arborelui (9) și rotiți discul de separare (11) încet cu mâna până când blocajul arborelui (9) se blochează.
 - Desfaceți șurubul arborelui (23) cu cheia universală (20) livrată în sens invers acelor de ceasornic.
 - Scoateți șurubul arborelui (23), șaiba plată, flanșa exterioară (24) și discul de separare uzat (11).
 - Montați și fixați noul disc de separare în ordinea inversă.
- Atenție:** Înainte de montare flanșele trebuie curățate meticulos.
- Țineți cont de săgeata indicatoare a sensului de rotație.
 - Utilizați numai discuri de separare întărite recomandate și strângeți șurubul arborelui (23), astfel încât discul de separare (11) să fie fixat sigur și nu se poate răsuci. Dacă șurubul arborelui (23) este strâns prea tare, discul de separare poate fi deteriorat.

- După montare deplasați capul ferăstrăului (1) din nou în jos cu mânerul (2), astfel încât protecția discului de separare (3) să revină în poziția inițială.

7. Utilizarea

7.1. Întrerupător pornire/oprire (Fig. 8)

- Pentru a porni ferăstrăul trebuie apăsăți întrerupătorul pornire/oprire (10)
- Pentru oprirea ferăstrăului, întrerupătorul (10) trebuie eliberat.

7.2 Executarea tăieturilor (Fig. 9)

- Tensionați bine piesa de prelucrat în menghină.
 - Porniți mașina și așteptați până când motorul a atins turația maximă.
 - Apăsăți capul ferăstrăului (1) cu mânerul (2) în jos până când discul de separare atinge piesa de prelucrat.
 - Deplasați discul de separare (11) constant prin materialul de tăiat.
- Atenție:** Discul de separare nu are voie să trepideze sau să sară, deoarece acest lucru înrăutățește calitatea tăieturii sau poate avea ca urmare chiar și ruperea discului de separare.
- În timpul tăierii, mânerul (2) trebuie apăsăți puternic și constant în jos.
 - Viteza de tăiere nu trebuie redusă nici la capătul procesului de tăiere, deoarece astfel se evită supraîncălzirea piesei de prelucrat și formarea de bavuri.

Indicație: Numărul de tăieturi care pot fi executate cu un disc de separare precum și calitatea tăieturilor poate varia considerabil în funcție de timpii de tăiere. Tăieturi rapide pot duce la uzura mai rapidă a discului de separare, dar pot reduce și colorarea și formarea de bavuri.

8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Pericol!

Înainte de tuturor lucrărilor de curățire scoateți ștecherul din priză.

8.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa

motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.

- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

8.2 Perile de cărbune

În cazul formării excesive a scânteilor perile de cărbune se vor verifica de către un electrician specializat. Atenție! Perile de cărbune au voie să fie schimbate numai de către un electrician specializat.

8.3 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

8.4 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.Einhell-Service.com

9. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

10. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecte/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.

În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Periile de cărbune
Material de consum/ Piese de consum*	Disc de separare
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.

Κίνδυνος!

Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για το λόγο αυτό προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

Εξηγήσεις για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα (βλέπε εικ. 11)

1. **Κίνδυνος!** – Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού διαβάστε την Οδηγία χρήσης.
2. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
3. **Προσοχή! Να χρησιμοποιείτε μάσκα προστασίας από σκόνη.** Κατά την επεξεργασία ξύλου και άλλων υλικών δεν αποκλείεται η δημιουργία επιβλαβών για την υγεία σκόνης. Δεν επιτρέπεται η επεξεργασία υλικών που περιέχουν αμίαντο!
4. **Προσοχή! Να φοράτε οπωσδήποτε προστατευτικά γυαλιά.** Οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά την εργασία ή τα εκσφενδονιζόμενα κομμάτια, ροκανίδια και σκόνες μπορούν να προκαλέσουν απώλεια της όρασης.
5. **Να φοράτε γάντια**

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Θα βρείτε τις ανάλογες υποδείξεις ασφαλείας στο επισυναπτόμενο βιβλιário!

Προειδοποίηση!

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά αυτής της ηλεκτρικής συσκευής. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.

2. Περιγραφή της συσκευής και συμπαραδιδόμενα**2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1/2)**

- 1 Πριονοκεφαλή
- 2 Χειρολαβή
- 3 Κινητή προστασία δίσκου κοπής
- 4 Κινητή επιφάνεια στήριξης
- 5 Άτρακτος
- 6 Μανιβέλα
- 7 Σταθερή επιφάνεια στήριξης
- 8 Χειρολαβή
- 9 Ασφάλιση άξονα
- 10 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- 11 Δίσκος κοπής
- 12 Πάγκος εργασίας
- 13 Ασφάλιση
- 14 Πόδια
- 15 Μέγγενη
- 16 Βίδα κλειδαριάς
- 17 Βίδα κλειδαριάς
- 18 Στήριγμα κλειδαριάς
- 19 Προστασία από σπινθήρες
- 20 Κλειδί γενικής χρήσης
- 21 Βίδα οδηγού
- 22 Παξιμάδι ασφαλείας
- 23 Κυματοειδής βίδα
- 24 Εξωτερική φλάντζα

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των συμπαραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις (Service Center) της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε να προσέξετε τον πίνακα εγγύησης στους όρους εγγύησης στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύντε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!

Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικροαντικείμενα! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Μηχανή διαχωρισμού μετάλλου
- Δίσκος κοπής για ατσάλι
- Κλειδί γενικής χρήσης
- Πρωτότυπο Οδηγιών χρήσης
- Υποδείξεις ασφαλείας

3. Σωστή χρήση

Η μηχανή διαχωρισμού μετάλλου προορίζεται για την κοπή μετάλλων κατάλληλων για το μέγεθος της μηχανής.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε πέραν τούτου χρήση δεν ανταποκρίνεται στο σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να προσέξετε πως οι συσκευές μας δεν προορίζονται και δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

Επιτρέπεται μόνο η χρήση των για τη μηχανή αυτή κατάλληλων διαχωριστικών δίσκων. Απαγορεύεται η χρήση πριονολαμών HSS, HM, CV κλπ.. Αναπόσπαστο μέρος της ενδεδωγμένης χρήσης είναι και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και οι οδηγίες συναρμολόγησης και οι υποδείξεις χειρισμού στις Οδηγίες χρήσης.

Τα άτομα που χειρίζονται τη μηχανή, πρέπει να είναι εξοικειωμένα με το χειρισμό της και να ενημερωθούν για ενδεχόμενους κινδύνους. Πέραν τούτου να τηρούνται αυστηρά οι διατάξεις πρόληψης ατυχημάτων. Να ακολουθούνται επίσης και οι άλλοι γενικοί κανόνες ιατρικής εργασίας και τεχνικής ασφάλειας.

Τροποποιήσεις στη μηχανή αποκλείουν την ευθύνη του κατασκευαστή από τις ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση αυτή.

Παρ' όλη την ενδεδωγμένη χρήση δεν μπορούν να αποκλειστούν τελείως ορισμένοι κίνδυνοι.

Εξαιτίας της κατασκευής και της δομής της μηχανής δεν αποκλείονται οι εξής κίνδυνοι:

- Επαφή του δίσκου σε μη καλυμμένα σημεία κοπής.
- Πιάσιμο με το χέρι στον περιστρεφόμενο δίσκο κοπής (τραυματισμός).
- Εκσφενδονισμός κατεργαζόμενων αντικειμένων ή τμημάτων τους.
- Θραύσεις δίσκου κοπής.
- Εκσφενδονισμός ελαττωματικών δίσκων κοπής.
- Βλάβη της ακοής όταν δεν χρησιμοποιούνται οι απαιτούμενες ωτοασπίδες.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας εναλλασσόμενου ρεύματος
..... 220-240V ~ 50-60Hz
Ισχύς P 2300 W
Λειτουργία ραλεντί n_0 4000 min⁻¹
Δίσκος κοπής $\varnothing$ 355 x $\varnothing$ 25,4 x 3,2 mm
Επιφάνεια βάσης 460 x 260 mm
Πεδίο περιστροφής -15° - 45°
Μέγ. πλάτος στήριξης της μέγγενης 230 mm
Πλάτος πριονιού σε 90° ... $\varnothing$ 100 / 100 x 100 mm
Πλάτος πριονιού σε 45° $\varnothing$ 90 / 90 x 90 mm
Βάρος 16,7 kg

Θόρυβος και δονήσεις

Οι τιμές θορύβων και δονήσεων διαπιστώθηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841.

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA} 92 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{pA} 3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA} 105 dB(A)
Αβεβαιότητα K_{WA} 3 dB

Περιορίστε την δημιουργία θορύβου και τις δονήσεις στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Να προσαρμόζετε στη συσκευή τον τρόπο εργασίας σας.

- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή νδεχομένως να ελεγχθεί από ειδικό τεχνίτη.
- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή όταν δεν την χρησιμοποιείτε.
- Να φοράτε γάντια.

Προσοχή!

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μεντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη ηχοπροστασία.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση σιγουρευτείτε πως τα στοιχεία στην ετικέτα του συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.

Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάξετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

- Ξεпаκετάρετε τη μηχανή διαχωρισμού μετάλλου και ελέγξτε την για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά
- Η μηχανή πρέπει να τοποθετηθεί σε σταθερό σημείο, δηλ. να βιδωθεί πάνω σε πάγκο εργασίας ή σε στερεή βάση.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σωστά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.
- Η προστασία από σπινθήρες πρέπει να περιστραφεί προς την κατεύθυνση του βέλους από τη θέση μεταφοράς, έτσι ώστε να δημιουργείται ένα κενό μεταξύ της βασικής πλάκας και της προστασίας από σπινθήρες. (Εικ. 10)
- **Υπόδειξη!** Στο πόδι (d) δίπλα στην ασπίδα σπινθήρων δεν υπάρχει λάστιχο (εικ. 10).

- Διαφορετικά οι σπινθήρες που απωθούνται από την ασπίδα θα έλιωναν το λάστιχο.
- Ο δίσκος κοπής πρέπει να μπορεί να περιστρέφεται ελεύθερα.
- Πριν ενεργοποιήσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης σιγουρευθείτε πως έχει τοποθετηθεί σωστά ο δίσκος κοπής και πως κινούνται ελεύθερα τα κινούμενα μέρη.
- Ανοίξτε την ασφάλιση (13).

6. Συναρμολόγηση

Κίνδυνος!

Προσοχή! Πριν από όλες τις εργασίες συντήρησης, τροποποίησης και τοποθέτησης να βγάξετε το βύσμα από την πρίζα.

Για περισσότερη ευστάθεια στερεώστε τη συσκευή επιπροσθέτως σε πάγκο εργασίας ή κάτι παρόμοιο (εικ. 1). Τα κατάλληλα υλικά στερέωσης όπως βίδες κλπ. θα τα βρείτε στα ειδικά καταστήματα.

6.1 Μεταφορά / λαβή μεταφοράς (εικ. 1/2)

- Πιέστε την προιονοκεφαλή (1) στη λαβή (2) προς τα κάτω και τραβήξτε προς τα έξω την ασφάλιση (13).
- Κινήστε αργά την προιονοκεφαλή (1) προς τα επάνω. Προσοχή! Χάρη στο ελατήριο η προιονοκεφαλή (1) πετιέται αυτόματα προς τα πάνω, δηλ. μην αφήσετε ελεύθερη τη χειρολαβή (2) μετά τη λήξη της κοπής, αλλά κινήστε την προιονοκεφαλή (1) αργά και με ελαφριά αντιπίεση προς τα επάνω.
- Στην εικ. 1 φαίνεται η προιονοκεφαλή (1) στην επάνω θέση.
- Για τη μεταφορά να ασφαλιστεί και πάλι η προιονοκεφαλή (1) στην επάνω θέση (13).
- Για απλή μεταφορά έχει εξοπλιστεί το πριόνι με χειρολαβή (8).

6.2 Μέγγνεη (εικ. 3)

Κάθε αντικείμενο που επεξεργάζεστε πρέπει να ακινητοποιηθεί προηγουμένως με τη μέγγνεη (15).

- Αναδιπλώστε το επάνω τμήμα του παξιμαδιού (a) προς τα επάνω.
- Τραβήξτε την άτρακτο (5) όσο γίνεται προς τα έξω, μέχρι να μπορεί να στηριχθεί το αντικείμενο μεταξύ των επιφανειών στήριξης (4/7) της μέγγνεης (15).

Υπόδειξη: Δεν χρειάζεται να περιστρέψετε την άτρακτο (5) όταν έχει αναδιπλωθεί προς τα επάνω το μισό παξιμάδι (α). Η άτρακτος (5) μπορεί να τραβηχτεί αδιαβάθμητα προς τα έξω ή να σπρωχτεί προς τα μέσα.

- Σπρώξτε την άτρακτο (5) όσο γίνεται προς τα εμπρός, μέχρι να έρθει σε επαφή η επιφάνεια στήριξης (4) με το αντικείμενο που επεξεργάζεστε.
- Αναδιπλώστε πάλι το επάνω τμήμα του παξιμαδιού (α) προς τα κάτω έτσι ώστε η άτρακτος (5) και τα δύο τμήματα του παξιμαδιού να αλληλοπιάνονται.
- Με περιστροφή της μανιβέλας (6) στερεώνεται καλά το αντικείμενο στη μέγγενη (15).

6.2.1 Στερέωση μεγαλύτερων αντικειμένων (εικ. 2,4)

Για να επεξεργαστείτε μεγαλύτερα αντικείμενα πρέπει να αφαιρέσετε τις δύο βίδες (16/17) και να τοποθετήσετε την επιφάνεια στήριξης (7) προς τα πίσω στις οπές b και c. Κατόπιν πρέπει να επαναστερεωθεί η επιφάνεια στήριξης (7) με τις βίδες (16/17).

6.3 Λοξές κοπές (εικ. 2,4)

Για την εκτέλεση λοξών κοπών μπορείτε να μετατοπίσετε τη μέγγενη σε θέση από -15° - 45°.

- Χαλαρώστε τις δύο βίδες (16/17).
- Περιστρέψτε την επιφάνεια στήριξης (7) της μέγγενης (15) στην επιθυμούμενη γωνία.
- Ξανασφίξτε τις βίδες (16/17).
- Κατά την στερέωση του αντικείμενου στρέφεται αυτόματα η μπροστινή επιφάνεια στήριξης (4) προς την επιθυμούμενη θέση και έρχεται σε μία γραμμή με το αντικείμενο ώστε να εξασφαλιστεί η ασφαλής στερέωση του αντικείμενου.

6.4 Ρύθμιση βίδας οδηγού (εικ. 5)

Με τη βίδα οδηγού (21) μπορεί να ρυθμιστεί η κίνηση προς τα κάτω του δίσκου. Αυτό χρειάζεται επειδή η διάμετρος του δίσκου κοπής φθαίρεται και έτσι δεν θα έκοβε τελείως το αντικείμενο.

- Ξεβιδώστε το παξιμάδι ασφαλείας (22).
- Περιστρέψτε τη βίδα οδηγού (21) προς τα μέσα ή προς τα έξω, ανάλογα με το τι θέλετε.
- Κινήστε την πριονοκεφαλή (1) προς τα κάτω για να ελέγξετε εάν ο δίσκος κοπής (11) φτάνει μέχρι την επιφάνεια στήριξης (7) της μέγγενης (15).
- Σφίξτε το παξιμάδι ασφαλείας (22).

Κίνδυνος!

Εάν θέλετε αργότερα να τοποθετήσετε νέο δίσκο, πρέπει οπωσδήποτε να ελέγξετε τη ρύθμιση της βίδας οδηγού (21) ώστε να μην κοπεί η επιφάνεια εργασίας σας στην οποία έχετε τοποθετήσει τη συσκευή.

6.5 Αντικατάσταση του δίσκου κοπής (εικ. 6/7)

- Βγάλτε το φιλ από την πρίζα
 - Φέρτε την πριονοκεφαλή (1) στην επάνω θέση ακινητοποίησης.
 - Σπρώξτε προς τα επάνω το κινητό προστατευτικό κάλυμμα του δίσκου κοπής (3).
 - Πιέστε την ασφάλιση του άξονα (9) και με το άλλο χέρι περιστρέψτε αργά τον δίσκο κοπής (11) μέχρι να κουμπώσει η ασφάλιση του άξονα (9).
 - Ξεβιδώστε αριστερόστροφα τη βίδα του άξονα (23) με το συμπαραδιδόμενο κλειδί γενικής χρήσης (20).
 - Αφαιρέστε τη βίδα του άξονα (23), τον δίσκο-ροδέλα, την εξωτερική φλάντζα (24) και τον φθαρμένο δίσκο κοπής (11).
 - Τοποθετήστε το νέο δίσκο κοπής στην αντίστροφη σειρά και ασφαλίστε τον.
- Προσοχή:** Πριν την τοποθέτηση πρέπει να καθαριστούν οι φλάντζες προσεκτικά.
- Προσέξτε το βέλος κατεύθυνσης.
 - Να χρησιμοποιείτε μόνο τους συνιστούμενους, ενισχυμένους δίσκους κοπής και να σφίγγετε τη βίδα του άξονα (23) μόνο τόσο, ώστε να συγκρατιέται ο δίσκος κοπής (11) και να μη μπορεί να γυρνάει τρελλά. Εάν σφίχτεί πάρα πολύ η βίδα του άξονα (23) μπορεί να υποστεί βλάβη ο δίσκος.
 - Αφού τοποθετήσετε την κεφαλή της μηχανής (1) στη χειρολαβή (2) κινήστε την προς τα κάτω για να πεταχτεί πάλι στην αρχική θέση του η προστασία του δίσκου κοπής (3).

7. Χειρισμός

7.1. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (εικ. 8)

- Για να ενεργοποιήσετε το πριόνι πρέπει να πιέσετε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (10)
- Για να απενεργοποιήσετε το πριόνι, αφήστε ελεύθερο τον διακόπτη (10).

7.2 Εκτέλεση κοπών (εικ. 9)

- Στερεώστε το αντικείμενο στη μέγγενη.
- Μετά την ενεργοποίηση του πριονιού περιμένετε, μέχρι να φτάσει ο κινητήρας τον μέγιστο αριθμό στροφών.
- Πιέστε την πριονοκεφαλή (1) στην χειρολαβή (2) προς τα κάτω, μέχρι να αγγίξει ο δίσκος κοπής ελεφριά το αντικείμενο.
- Κινήστε ομοιόμορφα τον δίσκο κοπής (11) μέσα στο υλικό που θέλετε να κόψετε.
Προσοχή: Ο δίσκος κοπής δεν επιτρέπεται να τραντάζεται ή να πηδάει γιατί έτσι μειώνεται η ποιότητα κοπής ή μπορεί να σπάσει ο δίσκος κοπής.
- Κατά τη διάρκεια της κοπής πρέπει να πιέζετε τη χειρολαβή (2) σταθερά και ομοιόμορφα προς τα κάτω.
- Να μη μειωθεί η ταχύτητα κοπής ούτε κατά το τέλος της κοπής για να αποφευχθεί μία υπερθέρμανση του αντικείμενου και υπερβολικός σχηματισμός γρεζιών.

Υπόδειξη: Ο αριθμός κοπών ενός δίσκου κοπής και η ποιότητά τους μπορεί να διαφέρουν πολύ ανάλογα με τη διάρκεια χρήσης τους. Ταχείες κοπές μπορεί να έχουν σαν συνέπεια την ταχύτερη φθορά του δίσκου κοπής, αλλά μειώνουν και την αλλοίωση του χρώματος και τον σχηματισμό γρεζιών.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!

Πριν από όλες τις εργασίες τοποθέτησης να βγάξετε το φως από την πρίζα

8.1 Καθαρισμός

- Να κρατάτε όσο πιο ελεύθερα από σκόνη και ακαθαρσίες γίνεται τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές εξαερισμού και το κέλυφος του μοτέρ. Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί, ή καθαρίστε το με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Να καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής.

Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

8.2 Ψήκτρες

Σε περίπτωση υπερβολικού σχηματισμού σπινθήρων να ελεγχθούν οι ψήκτρες από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Προσοχή! Η αντικατάσταση των ψηκτρών επιτρέπεται να γίνει μόνο από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

8.3 Συντήρηση

Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

8.4 Παραγγελία ανταλλακτικών:

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

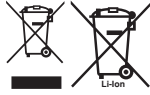
Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

10. Φύλαξη

Να διατηρείτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό, και μακριά από παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 °C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία της.

Απόσυρση

Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανάπτυξη ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Ψήκτρες
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	Δίσκος κοπής
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτουργήσε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)? Περιγράψτε αυτή τη δυσλειτουργία.

Perigo!

Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

**Explicação dos símbolos utilizados
(ver figura 11)**

1. **Perigo!** - Para reduzir o risco de ferimentos leia o manual de instruções.
2. **Cuidado! Use uma proteção auditiva.** O ruído pode provocar danos no aparelho auditivo.
3. **Cuidado! Use uma máscara de proteção para pó.** Durante os trabalhos em madeira e outros materiais pode formar-se pó prejudicial à saúde. Os materiais que contenham amianto não podem ser trabalhados!
4. **Cuidado! Use óculos de proteção.** As faíscas produzidas durante o trabalho ou as aparas, os estilhaços e a poeira que saem do aparelho podem provocar cegueira.
5. **Use luvas.**

1. Instruções de segurança

As instruções de segurança correspondentes encontram-se na brochura fornecida.

Aviso!

Leia todas as instruções de segurança, indicações, ilustrações e dados técnicos fornecidos com esta ferramenta elétrica. O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (figura 1/2)

- 1 Cabeça da serra
- 2 Punho

- 3 Proteção móvel do disco de corte
- 4 Superfície de aperto móvel
- 5 Fuso
- 6 Manivela
- 7 Superfície de aperto fixa
- 8 Pega de transporte
- 9 Bloqueio do veio
- 10 Interruptor para ligar/desligar
- 11 Disco de corte
- 12 Mesa de apoio
- 13 Bloqueio
- 14 Apoios
- 15 Torno
- 16 Parafuso
- 17 Parafuso
- 18 Suporte da chave
- 19 Proteção contra chispas
- 20 Chave universal
- 21 Parafuso limitador
- 22 Contraporca
- 23 Parafuso do eixo
- 24 Flange exterior

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso falem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).
- Verifique se o material a fornecer está completo
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!

O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Máquina de corte de metal
- Disco de corte para aço

- Chave universal
- Manual de instruções original
- Instruções de segurança

3. Utilização adequada

A máquina de corte de metal serve para cortar metais em função do tamanho da máquina.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o facto de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em actividades equiparáveis.

Só podem ser utilizados os discos de corte próprios para a máquina. É proibida a utilização de discos de serra HSS, HM, CV, etc. ou de qualquer outro tipo. De uma utilização adequada também fazem parte o respeito pelas instruções de segurança, assim como pelas instruções de montagem e pelas indicações de funcionamento no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da máquina têm de estar familiarizadas com a mesma e ter conhecimento dos possíveis perigos. Além disso, devem ser escrupulosamente respeitadas as normas para a prevenção de acidentes actualmente em vigor. Deverão ser respeitadas igualmente todas as demais regras gerais no domínio da medicina e segurança no trabalho.

O fabricante não se responsabiliza por alterações arbitrárias efectuadas na máquina, nem pelos danos daí resultantes.

Mesmo que a máquina seja utilizada da forma prevista, não são de excluir por completo factores de risco residuais. Devido à construção ou à estrutura da máquina podem ocorrer os seguintes riscos:

- Contacto do disco de corte na zona de corte não resguardada.
- Aproximação das mãos ao disco de corte em movimento (ferimento por corte).
- Rechaço de peças ou partes de peças.
- Quebras do disco.
- Projecção de discos de corte danificados ou defeituosos.
- Lesões auditivas devido à não-utilização da protecção auditiva necessária.

4. Dados técnicos

Motor de corrente alternada	220-240 V ~ 50-60 Hz
Potência P	2300 W
Rotações em vazio n_0	4000 r.p.m. ⁻¹
Disco de corte	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Base de apoio	460 x 260 mm
Raio de acção	-15° - 45°
Largura máx. de fixação do torno	230 mm
Largura de corte a 90°	Ø 100 / 100 x 100 mm
Largura de corte a 45°	Ø 90 / 90 x 90 mm
Peso	16,7 kg

Ruído e vibração

Os valores de vibração e ruído foram apurados de acordo com a norma EN 62841.

Nível de pressão acústica L_{pA}	92 dB(A)
Incerteza K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{WA}	105 dB(A)
Incerteza K_{WA}	3 dB

Reduza a produção de ruído e de vibração para o mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Cuidado!**Riscos residuais**

Mesmo quando esta ferramenta elétrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica podem ocorrer os seguintes perigos:

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
3. Danos para a saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso a ferramenta seja utilizada durante um longo período de tempo ou se não for operada e feita a manutenção de forma adequada.

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar a máquina, certifique-se de que os dados constantes da placa de características correspondem aos dados de rede.

Aviso!

Retire sempre a ficha de alimentação da corrente eléctrica antes de efectuar ajustes no aparelho.

- Desembale a máquina de corte de metal e verifique se apresenta danos de transporte.
- A máquina tem de ser colocada de um modo seguro, ou seja numa bancada de trabalho ou então bem fixa à subestrutura.
- Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança têm de estar montados de forma adequada.
- A protecção contra chispas tem de ser rodada para fora da posição de transporte no sentido da seta, até haver uma folga entre a base e a protecção contra chispas. (fig. 10)
- **Nota!** No pé (d) junto à protecção contra chispas não existe nenhuma borracha (fig. 10). De outro modo, as faíscas desviadas pela protecção contra chispas iriam derreter a borracha.
- O disco de corte tem de ter uma marcha desimpedida.
- Antes de utilizar o interruptor para ligar/desligar certifique-se de que o disco de corte está bem montado e de que as peças móveis apresentam uma marcha desimpedida.
- Solte o bloqueio (13).

6. Operação

Perigo! Retire a ficha de alimentação da tomada antes de efectuar quaisquer trabalhos de manutenção, reajustamento e montagem.

Para uma maior estabilidade, fixe o aparelho numa bancada de trabalho ou similar (figura 1). O material de fixação adequado, como parafusos etc., está à venda em lojas especializadas.

6.1 Dispositivo de segurança de transporte / Pega de transporte (fig. 1/2)

- Pressione a cabeça da serra (1) no punho (2) para baixo e extraia o bloqueio (13).
- Mova lentamente a cabeça da serra (1) para cima. Atenção! A mola de retorno empurra automaticamente a cabeça da serra (1) para cima, portanto não solte o punho (2) após o fim do corte, mas desloque a cabeça da serra (1) lentamente para cima sob uma leve contra-pressão.
- Fig. 1 mostra a cabeça da serra (1) na posição superior.
- Para fins de transporte a cabeça da serra (1) deve ser fixada de novo com um bloqueio (13) na posição inferior.
- A serra está equipada com uma pega de transporte (8) para um transporte fácil.

6.2 Torno (fig. 3)

Cada peça tem de ser fixada no torno (15) antes de ser trabalhada.

- Abra a metade superior da porca (a) para cima.
- Puxe o fuso (5) para fora até que a peça possa ser fixada entre a superfície de aperto (4/7) e o torno (15).
- **Nota:** Não é necessário girar o fuso (5) com metade da porca (a) aberta para cima. O fuso (5) pode ser tirado e introduzido de forma progressiva.
- Desloque o fuso (5) para a frente até que a superfície de aperto (4) toque na peça.
- Feche a metade superior da porca (a) para baixo, de maneira a que o fuso (5) e as duas partes da porca encaixem uma na outra.
- Girando a manivela (6) a peça é bem fixada no torno (15).

6.2.1 Fixar peças maiores (figura 2,4)

Para poder trabalhar peças maiores, deverá remover os dois parafusos (16/17) e colocar a superfície de aperto (7) atrás sobre os furos b e c.

Em seguida, é necessário fixar novamente a superfície de aperto (7) com os parafusos (16/17).

6.3 Cortes em meia-esquadria (fig. 2,4)

É possível ajustar o torno -15° a 45° para se poder efectuar cortes em meia-esquadria.

- Desaperte os dois parafusos (16/17).
- Gire a superfície de aperto (7) do torno (15) para a medida angular desejada.
- Volte a apertar os parafusos (16/17).
- Ao fixar a peça, a parte da frente da superfície de aperto (4) oscila automaticamente para a posição necessária e fica em linha com a peça para garantir uma fixação segura do material.

6.4 Ajustar o parafuso limitador (fig. 5)

O movimento descendente do disco pode ser ajustado através do parafuso limitador (21). É necessário fazer isto, uma vez que o disco de corte, devido ao desgaste no diâmetro, diminui deixando, assim, de cortar por completo a peça.

- Desaperte a contraporca (22).
- Atarraxe ou desatarraxe, conforme necessite, o parafuso limitador (21).
- Movimente a cabeça da serra (1) para baixo para controlar se o disco de corte (11) chega até à superfície de aperto (7) do torno (15).
- Volte a apertar a contraporca (22).

Perigo!

Se montar um novo disco mais tarde, tem de verificar impreterivelmente o ajuste do parafuso limitador (21) para não efectuar cortes na base, sobre a qual o aparelho se encontra pousado.

6.5 Substituir o disco de corte (fig. 6/7)

- Retire a ficha de alimentação
- Coloque a cabeça da serra (1) na posição de descanso superior.
- Empurre para cima a cobertura móvel do disco de corte (3).
- Pressione o bloqueio do veio (9) e, com a outra mão, gire lentamente o disco de corte (11) para a direita até que o bloqueio do veio fique engatado (9).
- Rode para fora o parafuso do eixo (23) com a chave universal fornecida junto (20), girando para a esquerda.
- Retire o parafuso do eixo (23), a anilha, o flange exterior (24) e o disco de corte gasto (11).
- Coloque o novo disco de corte na sequência inversa e aperte-o bem.

Atenção: os flanges têm de ser bem limpos antes da montagem.

- Respeite a seta indicadora do sentido da rotação.
- Utilize apenas discos de corte recomendados e reforçados e aperte o parafuso do eixo (23) de maneira a segurar o disco de corte (11) e a não o deixar patinar. Se apertar demasiado o parafuso do eixo (23), o disco pode ser danificado.
- Baixe a cabeça da máquina (1) pelo punho (2) após a montagem para que a protecção do disco de corte (3) volte a saltar para a posição inicial.

7. Substituição do cabo de ligação à rede

7.1. Interruptor para ligar/desligar (fig. 8)

- Para ligar a serra prima o interruptor para ligar/desligar (10).
- Para desligar a serra, tem de largar novamente o interruptor (10).

7.2 Efectuar cortes (fig. 9)

- Fixe bem a peça no torno.
 - Ligue a máquina e espere até que o motor atinja as rotações máximas.
 - Pressione a cabeça da serra (1) no punho (2) para baixo, até que o disco de corte toque levemente a peça.
 - Desloque o disco de corte (11) uniformemente pelo material a cortar.
- Atenção:** o disco de corte não pode encravar ou saltar, pois piora a qualidade de corte ou pode até levar à quebra do disco.
- Ao cortar, o punho (2) tem de ser bem e uniformemente pressionado para baixo.
 - Não deve diminuir a velocidade de corte no fim do processo de corte, pois desta maneira evita um sobreaquecimento da peça a trabalhar e o aumento da formação de limalhas.

Nota: a quantidade dos cortes por disco assim como a qualidade destes pode variar bastante em função dos tempos de corte. Cortes rápidos podem levar ao desgaste mais rápido do disco de corte, no entanto diminuem a descoloração ou a formação de limalhas.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!

Retire a ficha da corrente antes de qualquer trabalho de limpeza.

8.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sobre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho directamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.

8.2 Escovas de carvão

No caso de formação excessiva de faíscas, mande verificar as escovas de carvão por um electricista.

Perigo! As escovas de carvão só podem ser substituídas por um electricista.

8.3 Manutenção

No interior do aparelho não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

8.4 Encomenda de peças sobressalentes:

Ao encomendar peças sobressalentes, devem-se fazer as seguintes indicações:

- Tipo da máquina
- Número de artigo da máquina
- Número de identificação da máquina
- Número da peça sobressalente necessária

Pode encontrar os preços e informações actuais em www.Einhell-Service.com

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respectivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correcta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respectivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 °C. Guarde a ferramenta eléctrica na embalagem original.

Eliminação

As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.

Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:

Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.

No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Escovas de carvão
Consumíveis/peças consumíveis*	Disco de corte
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)?
Descreva este erro de funcionamento.

Opasnost!

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

Tumačenje korištenih simbola (vidi sliku 11)

1. **Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljeđivanja.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.
5. **Upotrebljavajte rukavice.**

1. Sigurnosne napomene

Odgovarajuće sigurnosne napomene pronaći ćete u priloženoj bilježnici.

Upozorenje!

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat. Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

- 1 Glava pile
- 2 Ručka
- 3 Pokretna zaštita rezaće ploče
- 4 Pokretna pritezna površina
- 5 Vreteno
- 6 Ručica
- 7 Fiksna pritezna površina
- 8 Ručka za nošenje

- 9 Aretacija osovine
- 10 Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 11 Rezaća ploča
- 12 Podloga
- 13 Zabrava
- 14 Nogari
- 15 Škripac
- 16 Zaporni vijak
- 17 Zaporni vijak
- 18 Držač ključa
- 19 Štitnik od iskrenja
- 20 Univerzalni ključ
- 21 Granični vijak
- 22 Protumatica
- 23 Vijak osovine
- 24 Vanjska prirubnica

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predložene važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakovinu i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovinu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Stroj za rezanje metala
- Rezaća ploča za čelik
- Univerzalni ključ
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

3. Namjenska uporaba

Ova ploča služi za rezanje metala u skladu s veličinom stroja.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nika-ko proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

Smijete koristiti samo rezače ploče koje su prikladne za ovaj stroj. Zabranjena je uporaba listova pile od visokolegiranih brzorezaćih čelika (HSS), tvrdog metala (HM), krom-volframa (CV) itd. svih vrsta. Sastavni dio namjenske uporabe predstavlja i pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za montažu i napomena za rad navedenih u uputama za uporabu.

Osobe koje rukuju strojem ili ga održavaju moraju se upoznati s prije navedenim i biti upućene u moguće opasnosti. Pritom se treba točno pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća pri radu. Obratite pozornost na ostala opća pravila koja vrijede u medicini rada i sigurnosno-tehničkim područjima.

Promjene na stroju isključuju jamstvo proizvođača i iz toga nastale štete.

Unatoč svrsishodnoj uporabi ipak mogu nastati određeni faktori rizika. Uvjetovano konstrukcijom i ustrojem stroja mogu nastati sljedeći rizici:

- Dodirivanje rezače ploče u nepokrivenom području.
- Zahvaćanje u rotirajuću rezaču ploču (porezotina)
- Povratni udarac radnih komada i njihovih dijelova.
- Lomovi rezače ploče.
- Izbacivanje oštećenih ili neispravnih rezaćih ploča.
- Oštećenje sluha zbog nekorištenja potrebne zaštite za sluh.

4. Tehnički podaci

Izmjenični motor	220-240 V ~ 50-60 Hz
Snaga P	2300 W
Broj okretaja u praznom hodu n_0	4000 min ⁻¹
Rezaća ploča	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Površina postavljanja	460 x 260 mm
Područje zakretanja	-15° - 45°
Pritezna širina škripca maks.	230 mm
Širina pile pod 90°	Ø 100 / 100 x 100 mm
Širina pile pod 45°	Ø 90 / 90 x 90 mm
Težina	16,7 kg

Buka i vibracije

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	92 dB (A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	105 dB (A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprijeekorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Oprez!

Ostali rizici

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.
3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

5. Prije puštanja u pogon

Prije uključivanja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Prije nego počnete podešavati uređaj izvucite utikač iz utičnice.

- Raspakirajte stroj za rezanje metala i provjerite ima li eventualnih transportnih oštećenja
- Stroj se mora postaviti stabilno, što znači pričvrstiti na radni stol ili stabilno postolje.
- Prije puštanja u rad moraju se propisno montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- Štitnik od iskrenja mora se okrenuti u smjeru strelice iz položaja za transport tako da se između osnovne ploče i štitnika od iskrenja pojavi otvor (sl. 10).
- **Napomena!** Na nozi (d) uz štitnik od iskrenja nije postavljena guma (slika 10). Iskre koje odbija štitnik od iskrenja inače bi otopile gumu.
- Rezaća ploča mora se slobodno kretati.
- Prije nego uključite sklopku za uključivanje/isključivanje provjerite je li rezaća ploča pravilno montirana i kreću li se pokretni dijelovi lako.
- Otpustite zabavu (13).

6. Montaža

Opasnost! Prije svih radova održavanja, preinaka i montaže treba izvući utikač iz strujne mreže.

Da biste povećali stabilnost, dodatno učvrstite uređaj na radni stol ili slično (slika 1). Prikladan materijal za učvršćivanje možete nabaviti u specijaliziranoj trgovini.

6.1 Transportni osigurač / ručka za nošenje (sl. 1/2)

- Pomoću ručke (2) pritisnite glavu pile (1) prema dolje i izvucite zabavu (13).
- Glavu pile (1) polako pomičite prema gore. Pozor! Zbog povratne opruge glava pile (1) automatski udara prema gore, što znači da ručku (2) nakon završetka rezanja ne smijete pustiti, već glavu pile (1) polako i laganim protupritiskom pokrećite prema gore.
- Slika 1 pokazuje glavu pile (1) u gornjem položaju.

- Da biste transportirali glavu pile (1), ponovno je blokirajte zabavom (13) u donjem položaju.
- U svrhu jednostavnijeg transporta pila je opremljena ručkom za nošenje (8).

6.2 Škripac (sl. 3)

Svaki radni komad mora se prije obrade u škripcu (15) fiksirati.

- Gornju polovicu matice (a) otklopite prema gore.
- Izvucite vreteno (5) van toliko da se radni komad može pritegnuti između priteznih površina (4/7) škripca (15).
- **Napomena:** Kad je polovica matice (a) sklopljena prema gore, nije potrebno okretati vreteno (5). Vreteno (5) se može kontinuirano izvlačiti ili umetati.
- Gurnite vreteno (5) prema naprijed toliko da pritezna površina (4) dodiruje radni komad.
- Gornju polovicu matice (a) ponovno sklopite pre dolje tako da se vreteno (5) i oba dijela matice međusobno zahvate.
- Okretanjem ručice (6) radni komad sigurno će se fiksirati u škripcu (15).

6.2.1 Pritezanje većih radnih komada (sl. 2,4)

Da biste mogli obrađivati veće radne komade, oba vijka (16/17) morate ukloniti a priteznu površinu (7) postaviti straga na provrte b i c. Zatim se pritezna površina (7) mora ponovno pričvrstiti vijcima (16/17).

6.3 Kosi rezovi (sl. 2,4)

Da biste mogli izvoditi kose rezove, škripac se može podesiti na -15° - 45°.

- Olabavite oba vijka (16/17).
- Priteznu površinu (7) škripca (15) okrenite na željeni kut.
- Ponovno pritegnite vijke (16/17).
- Prilikom pritezanja radnog komada prednja pritezna površina (4) automatski se zakreće u potreban položaj i postavlja na liniju s radnim komadom kako bi se zajamčilo njegovo sigurno fiksiranje.

6.4 Podešavanje graničnog vijka (sl. 5)

Pomoću graničnog vijka (21) može se podesiti kretanje ploče dolje. To je potrebno zato što se rezaća ploča zbog trošenja u promjeru smanjuje i iz tog razloga ne bi više mogla u cijelosti prerezati radni komad.

- Otpustite protumaticu (22).
- Prema potrebi uvrnite ili odvrnite granični vijak (21).

- Glavu pile (1) pomaknite prema dolje kako biste provjerili doseže li rezaća ploča (11) do pritezne površine (7) škripca (15).
- Ponovno pritegnite protumaticu (22).

Opasnost!

Ako u nekom kasnijem trenutku umetnete novu rezaću ploču, morate obvezno provjeriti podešenost graničnog vijka (21) kako bi se izbjeglo urezivanje u podlogu na kojoj se nalazi uređaj.

6.5 Zamjena rezaće ploče (sl. 6/7)

- Izvucite mrežni utikač.
- Dovedite glavu stroja (1) u gornji položaj mirovanja.
- Pokretni poklopac rezaće ploče (3) gurnite prema gore.
- Utisnite aretaciju vretena (9) i drugom rukom polako okrećite rezaću ploču (11) tako da se fiksira u aretaciji vretena (9).
- Vijak osovine (23) odvrnite isporučnim univerzalnim ključem (20) u smjeru suprotnom od kazaljke sata.
- Skinite vijak osovine (23), podložnu pločicu, vanjsku prirubnicu (24) i istrošenu rezaću ploču (11).
- Obrnutim redoslijedom ponovno umetnite novu rezaću ploču i pritegnite je.
Pozor: Prije montaže morate pažljivo očistiti prirubnicu.
- Obratite pozornost na strelicu za smjer vrtnje.
- Uvijek koristite preporučene, pojačane rezaće ploče i pritegnite vijak osovine (23) samo toliko da rezaća ploča (11) bude stabilna i da nema proklizavanja. Ako se vijak osovine (23) previše pritegne, ploča se može oštetiti.
- Nakon montaže uhvatite glavu stroja (1) za ručku (2) i pomaknite je prema dolje kako bi zaštita rezaće ploče (3) ponovno skočila u početni položaj.

7. Rukovanje

7.1 Sklopka za uključivanje/isključivanje (sl. 8)

- Da biste uključili pilu, morate pritisnuti sklopku za uključivanje/isključivanje (10).
- Da biste pilu ponovno isključili, morate pustiti sklopku (10).

7.2 Rezanje (sl. 9)

- Dobro pritegnite radni komad u škripac.
- Uključite stroj i pričekajte da motor postigne svoj maksimalni broj okretaja.
- Glavu pile (1) pritisnite na ručki (2) prema dolje tako da rezaća ploča lagano dodiruje radni komad.
- Pomičite rezaću ploču (11) ravnomjerno kroz materijal koji treba rezati.
Pozor: Rezaća ploča ne smije škripati niti poskakivati jer se tako pogoršava kvaliteta rezanja, ili pak posljedica može biti lomljenje rezaće ploče.
- Tijekom rezanja ručka (2) se mora čvrsto i ravnomjerno pritiskati prema dolje.
- Brzina rezanja ne bi se ni na kraju postupka rezanja smjela smanjiti jer će se na taj način izbjeći pregrijavanje radnog komada i povećano stvaranje srhova.

Napomena: Broj rezova po rezaćoj ploči kao i njihova kvaliteta može se zbog vremena rezanja bitno razlikovati. Brzi rezovi mogu dovesti do bržeg trošenja rezaće ploče, ali također služe za smanjenje obojenja kao i stvaranja srhova.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru. Pozor! Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

8.4 Naručivanje rezervnih dijelova:

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici www.Einhell-Service.com

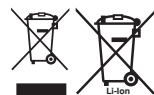
9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uređaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način.

Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:

U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumulatorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način. U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Rezaća ploča
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetak neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?
Opišite taj kvar.

Opasnost!

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

Tumačenje korišćenih simbola (vidi sliku 11)

1. **Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda.
2. **Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak sluha.
3. **Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!
4. **Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uređaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.
5. **Nosite rukavice.**

1. Sigurnosna uputstva

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

Upozorenje!

Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat. U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke**2.1 Opis uređaja (slika 1a/1b)**

- 1 Glava testere
- 2 Drška
- 3 Gibljiva zaštita rezne ploče
- 4 Gibljiva stezna površina
- 5 Vreteno
- 6 Ručica
- 7 Fiksna stezna površina
- 8 Drška za nošenje

- 9 Utvrđivanje vratila
- 10 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 11 Rezna ploča
- 12 Podloga
- 13 Zabrava
- 14 Nogari
- 15 Klema
- 16 Stezni zavrtnj
- 17 Stezni zavrtnj
- 18 Držač ključa
- 19 Štitnik od varničenja
- 20 Univerzalni ključ
- 21 Granični zavrtnj
- 22 Kontranavrtka
- 23 Zavrtnj osovine
- 24 Spoljna prirubnica

2.2 Sadržaj isporuke

Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predložite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

Opasnost!

Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Mašina za rezanje metala
- Rezna ploča za čelik
- Univerzalni ključ
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

3. Namensko korišćenje

Ova ploča služi za rezanje metala sukladno veličini mašine.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoc, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, znanstvene ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

Smete da koristite samo rezne ploče koje su podesne za ovu mašinu. Zabranjena je upotreba listova testere od visokolegiranog brzoreznog čelika (HSS), tvrdog metala (HM), hrom-volframa (CV) itd. Sastavni deo namenskog korišćenja čini i pridržavanje bezbednosnih napomena kao i uputstva za montažu i upotrebu.

Lica koja opslužuju ili održavaju mašinu moraju se upoznati sa pre navedenim i biti upućena u moguće opasnosti. Pri tom treba tačno da se poštuju važeći propisi i sprečavanju nesreća pri radu. Obratite pažnju na ostala opšta pravila koja važe u medicini rada i bezbednosno-tehničkim oblastima.

Promene na mašini isključuju garanciju proizvođača i štete koje iz toga proizađu. Uprkos namenskom korišćenju ne mogu u celosti da se isključe određeni drugi faktori rizika. Uslovljeno konstrukcijom i ustrojstvom mašine mogu da nastanu sledeći rizici:

- Doticanje rezne ploče u nepokrivenom području rezanja.
- Zahvatanje u rotacionu reznu ploču (zadobivanje posekotina).
- Povratni udarac radnih predmeta i njihovih delova.
- Lomovi rezne ploče.
- Izbacivanje oštećenih ili neispravnih reznih ploča.
- Oštećenje sluha zbog nekorišćenja potrebne zaštite za sluh.

4. Tehnički podaci

Naizmenični motor	220-240 V ~ 50-60 Hz
Snaga P	2300 W
Broj obrtaja u praznom hodu n_0	4000 min ⁻¹
Rezna ploča	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Smeštajna površina	460 x 260 mm
Područje zakretanja	-15° - 45°
Stezna širina kleme maks.	230 mm
Širina testere na 90°	Ø 100 / 100 x 100 mm
Širina testere na 45°	Ø 90 / 90 x 90 mm
Težina	16,7 kg

Buka i vibracije

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	92 dB(A)
Nesigurnost K_{pA}	3 dB
Intenzitet buke L_{WA}	105 dB(A)
Nesigurnost K_{WA}	3 dB

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

Opres!

Ostali rizici

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici.

Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne propisno koristi i održava.

5. Pre puštanja u pogon

Pre uključivanja proverite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

Pre nego počnete da podešavate uređaj, izvucite utikač iz utičnice.

- Raspakujte mašinu za rezanje metala i proverite ima li kakvih transportnih oštećenja.
- Mašina mora da se postavi stabilno, šta znači pričvrstiti na radni sto ili stabilno postolje.
- Pre puštanja u rad moraju se montirati svi poklopci i sigurnosne naprave.
- Štitnik od varničenja morate okrenuti u smeru strelice iz položaja za transport tako da se između osnovne ploče i štitnika od varničenja pojavi otvor (sl. 10).
- **Napomena!** Na postolju (d) pored deflektora varnica nije postavljena guma (sl. 10). U suprotnom bi varnice koje odbija deflektor varnica dovele do topljenja gume.
- Rezna ploča mora se slobodno kretati.
- Pre nego uključite prekidač za uključivanje/isključivanje proverite da li je rezna ploča pravilno montirana i da li se gibljivi delovi lako kreću.
- Otpustite zabavu (13).

6. Montaža

Opasnost! Pre svih radova održavanja, preinačavanja i montaže potrebno je izvući mrežni utikač.

Da biste povećali stabilnost dodatno učvrstite uređaj na radni sto ili slično (slika 1). Odgovarajući pričvrtni materijal možete nabaviti u specijalizovanoj prodavnici.

6.1 Transportni osigurač / ručka za nošenje (sl. 1/2)

- Pomoću ručke (2) pritisnite glavu testere (1) prema dole i izvucite zabavu (13).
- Glavu testere (1) polagano pomerajte prema gore. Pažnja! Zbog povratne opruge glava testere (1) se automatski vraća prema gore, što znači da ručku (2) nakon svršetka rezanja ne smete da pustite, nego glavu testere (1) polagano i lakim protupritiskom pokrenite prema gore.
- Sl. 1 pokazuje glavu testere (1) u gornjoj poziciji.

- Da biste transportirali glavu testere (1), ponovno je blokirajte zabavom (13) u donjem položaju.
- Da bi transport bio jednostavniji, testera ima ručku za nošenje (8).

6.2 Klema (sl. 3)

Svaki radni predmet mora se pre obrade u klemi (15) fiksirati.

- Gornju polovinu navrtke (a) otklopite prema gore.
- Izvucite vreteno (5) van toliko da se radni predmet može stegnuti između priteznih površina (4/7) kleme (15).
Napomena: Kad je polovina navrtke (a) sklopljena prema gore, nije potrebno okretati vreteno (5). Vreteno (5) može da se kontinualno izvlači ili umeće.
- Gurnite vreteno (5) prema napred toliko da stezna površina (4) dotiče radni predmet.
- Gornju polovinu navrtke (a) ponovno zaklopite pre dole tako da se međusobno zahvate vreteno (5) i oba dela navrtke.
- Okretanjem ručice (6) radni predmet biće sigurno fiksiran u klemi (15).

6.2.1 Stezanje većih radnih predmeta (sl. 2,4)

Da biste mogli obrađivati veće radne predmete, morate ukloniti oba zavrtnja (16/17), a steznu površinu (7) postaviti straga na provrte b i c. Zatim se stezna površina (7) mora ponovno pričvrstiti zavrtnjima (16/17).

6.3 Kosi rezovi (sl. 2,4)

Da biste mogli vršiti kose rezove, klema se može podesiti na -15° - 45° .

- Olabavite oba zavrtnja (16/17).
- Steznu površinu (7) kleme (15) okrenite na željeni ugao.
- Ponovo stegnite zavrtnje (16/17).
- Prilikom stezanja radnog predmeta prednja stezna površina (4) se automatski zakreće u potreban položaj i postavlja na liniju s radnim predmetom kako bi se osiguralo njegovo sigurno fiksiranje.

6.4 Podešavanje graničnog zavrtnja (sl. 5)

Pomoću graničnog zavrtnja (21) može da se podesi kretanje ploče dole. To je potrebno zato što se rezna ploča usled trošenja smanjuje u prečniku i stoga više ne bi mogla da potpuno prereže radni predmet.

- Otpustite kontranavrtku (22).
- Po potrebi uvrnite ili odvrnite granični zavrtnj (21).

- Glavu testere (1) pomerite prema dole kako biste proverili da li rezna ploča (11) doseže do stezne površine (7) kleme (15).
- Ponovno stegnite kontranavrtku (22).

Opasnost!

Ako u nekom kasnijem momentu umetnete novu reznju ploču, morate obavezno da proverite podešenost graničnog zavrtnja (21) kako bi se izbeglo urezivanje u podlogu na kojoj se nalazi uređaj.

6.5 Zamena rezne ploče (sl. 6/7)

- Izvucite mrežni utikač
- Dovedite glavu testere (1) u gornji položaj mirovanja.
- Pokretljiv poklopac rezne ploče (3) gurnite prema gore.
- Pritisnite deo fiksiranja vretena (9) i drugom rukom polagano okrećite reznju ploču (11) tako da se fiksira u tom delu (9).
- Zavrtnj vratila (23) odvrnite isporučenim univerzalnim ključem (20) u suprotnom smeru od kazaljke časovnika
- Skinite zavrtnj vratila (23), podlošku, spoljnu prirubnicu (24) i istrošenu reznju ploču (11).
- Novu reznju ploču ponovo postavite obrnutim redom i učvrstite.
- **Pozor:** Pre montaže pažljivo očistite prirubnicu.
- Obratite pažnju na strelicu za smer vrtnje.
- Uvek upotrebljavajte preporučene, pojačane rezne ploče i stegnite zavrtnj vratila (23) samo toliko da rezna ploča (11) bude stabilna i da ne proklizuje. Ako se zavrtnj vratila (23) previše stegne, ploča može da se ošteti.
- Nakon montaže uhvatite glavu mašine (1) za ručku (2) i pomerite je prema dole kako bi zaštitna rezna ploča (3) ponovno skočila u početni položaj.

7. Rukovanje

7.1. Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 8)

- Da biste uključili testeru, morate pritisnuti prekidač za uključivanje/isključivanje (10).
- Da biste testeru ponovo isključili, morate pustiti prekidač (10).

7.2 Rezanje (sl. 9)

- Dobro stegnite radni predmet u klemu.
- Uključite mašinu i sačekajte da motor postigne svoj maksimalni broj obrtaja.
- Glavu testere (1) pritisnite na ručki (2) prema dole tako da rezna ploča lagano dotiče radni predmet.
- Pomerajte reznju ploču (11) ravnomerno kroz materijal koji treba da se reže.
- **Pozor:** Rezna ploča ne sme da škripi ni poskakuje, jer se tako pogoršava kvalititet rezanja, ili posledica može da bude kidanje rezne ploče.
- Za vreme rezanja ručka (2) mora da se čvrsto i ravnomerno pritiska prema dole.
- Brzina rezanja ne bi ni na kraju postupka rezanja smela da se smanji, jer će se na taj način izbeći pregrevanje radnog predmeta i povećano stvaranje izbočina.

Napomena: Broj rezova po reznju ploči kao i njihov kvalitet može da zbog vremena rezanja bitno varira. Brzi rezovi mogu dovesti do bržeg trošenja rezne ploče, ali takođe služe za smanjenje obojenih fleka kao i stvaranja izbočina.

8. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elekrouređaj povećava rizik od električnog udara.

8.2 Ugljene četkice

Kod prekomjernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice. Pažnja! Ugljene četkice smije zameniti samo električar.

8.3 Održavanje

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

8.4 Porudžbina rezervnih delova:

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani
www.Einhell-Service.com

9. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno đubre!

Samo za EU zemlje:

Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.

Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Rezna ploča
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Niebezpieczeństwo!

Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. Z tego względu proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi/ wskazówkami bezpieczeństwa. Proszę zachować instrukcję i wskazówki, aby można było w każdym momencie do nich wrócić. W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi/ wskazówki bezpieczeństwa. Nie odpowiadamy za wypadki i uszkodzenia zaistniałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa.

Objaśnienie użytych symboli (patrz rys. 11)

1. **Niebezpieczeństwo!** - Aby zmniejszyć ryzyko zranienia, należy przeczytać instrukcję obsługi.
2. **Ostrożnie! Nosić nauszники ochronne.** Hałas powoduje postępującą utratę słuchu.
3. **Ostrożnie! Nosić maskę przeciwpyłową.** Przy pracy w drewnie i innych materiałach może dochodzić do powstawania szkodliwego dla zdrowia pyłu. Nie obrabiać materiału zawierającego azbest!
4. **Ostrożnie! Nosić okulary ochronne.** W czasie pracy może dochodzić do powstawania powodujących utratę wzroku iskier, opilek, drzazg lub odprysków.
5. **Nosić rękawice ochronne.**

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Właściwe wskazówki bezpieczeństwa znajdują się w załączonym zeszycie!

Ostrzeżenie!

Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie obrażenia.

Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

2. Opis urządzenia i zakres dostawy**2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)**

- 1 Głowica
- 2 Uchwyt

- 3 Ruchoma osłona ściernicy tnącej
- 4 Ruchoma szczeka zaciskowa
- 5 Wrzeciono
- 6 Pokrętło
- 7 Stała szczeka zaciskowa
- 8 Uchwyt do przenoszenia urządzenia
- 9 Blokada wału
- 10 Włącznik/wyłącznik
- 11 Ściernica tnąca
- 12 Podstawa
- 13 Blokada
- 14 Stopki
- 15 Imadło
- 16 Śruba zamkowa
- 17 Śruba zamkowa
- 18 Uchwyt klucza
- 19 Osłona przeciwwiskrowa
- 20 Klucz uniwersalny
- 21 Śruba zderzakowa
- 22 Przeciwnaśrętką
- 23 Śruba wału
- 24 Kołnierz zewnętrzny

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do naszego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Zdjąć opakowanie oraz zabezpieczenia do transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W razie możliwości zachować opakowanie, aż do upływu czasu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!

Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Przecinarka do metali
- Ściernica tnąca do stali
- Klucz uniwersalny
- Oryginalna instrukcja obsługi
- Wskazówki bezpieczeństwa

3. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Przecinarka do metali przeznaczona jest do cięcia metalowych przedmiotów odpowiedniego dla jej wielkości rozmiaru.

Urządzenie używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie, odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/ właściciel, a nie producent.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

Wolno stosować tylko ściernice tnące odpowiednie dla tej maszyny. Zabrania się stosowania tarcz pilarskich ze stali szybko tnącej (HSS), twardego metalu (HM) lub chromowo-wanadowych (CV). Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek eksploatacyjnych w instrukcji obsługi.

Osoby, które obsługują i konserwują urządzenie, muszą się zapoznać z tymi wskazówkami oraz należy je pouczyć o możliwych niebezpieczeństwach. Poza tym należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom (BHP). Należy stosować się do pozostałych ogólnych zasad z dziedziny medycyny pracy i techniki bezpieczeństwa.

Przeróbki dokonane w obrębie maszyny całkowicie wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane na skutek tego szkody. Również w przypadku zastosowania zgodnego z przeznaczeniem niemożliwe jest całkowite wyeliminowanie określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące zagrożenia:

- Dotknięcie ściernicy tnącej w nieosłoniętym obszarze cięcia.
- Dotknięcie pracującej ściernicy tnącej (rana cięta).

- Odbicie przedmiotu obrabianego lub jego części.
- Odlamki ściernicy tnącej
- Wyrzucenie uszkodzonych lub wadliwych ściernic tnących.
- Uszkodzenia słuchu w wypadku niestosowania koniecznej ochrony słuchu.

4. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego 220-240 V ~ 50-60Hz
 Moc P 2300W
 Prędkość obrotowa
 biegu jałowego n_0 4000 obr./min⁻¹
 Ściernica tnąca Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
 Powierzchnia ustawienia 460 x 260 mm
 Zakres przechyłu -15° - 45°
 Maks. rozpiętość imadła 230 mm
 Szerokość piły przy 90° Ø 100 / 100 x 100 mm
 Szerokość piły przy 45° Ø 90 / 90 x 90 mm
 Waga 16,7 kg

Hałas i wibracje

Hałas i wibracje zostały zmierzone zgodnie z normą EN 62841.

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} 92 dB(A)
 Odchylenie K_{pA} 3 dB
 Poziom mocy akustycznej L_{WA} 105 dB(A)
 Odchylenie K_{WA} 3 dB

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń bez uszkodzeń.
- Regularnie czyścić urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby kontrolować urządzenie.
- Nie włączać urządzenia, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Ostrożnie!

Pozostałe zagrożenia

Także w przypadku, gdy to elektronarzędzie będzie obsługiwane zgodnie z instrukcją, zawsze zachodzi ryzyko powstawania

zagrożenia. W zależności od budowy i sposobu wykonania tego elektronarzędzia mogą pojawić się następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc, w przypadku nie stosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu, w przypadku nie stosowania odpowiednich nasłuchów ochronnych.
3. Negatywny wpływ na zdrowie, w wyniku drgań ramion i dłoni, w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez przeglądów.

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem urządzenia należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej urządzenia są zgodne z danymi zasilania.

Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu zawsze wyciągać wtyczkę z gniazdka.

- Rozpakować przecinarkę do metali i sprawdzić, czy nie została uszkodzona podczas transportu
- Maszynę należy ustawić w sposób zapewniający stabilność położenia, tzn. przykręcić na stałe śrubami do stołu warsztatowego lub do stabilnej podstawy.
- Przed uruchomieniem urządzenia należy prawidłowo zamontować osłony i elementy zabezpieczające.
- Należy przekręcić osłonę przeciwwiskrową z pozycji transportowania w kierunku wskazanym strzałką tak daleko, aby pomiędzy płytą podstawy i osłoną przeciwwiskrową powstała szczelina. (Rys. 10)
- **Wskazówka!** Stopka (d) obok osłony przeciwwiskrowej nie jest pokryta gumą (rys. 10). Iskry odbite od osłony przeciwwiskrowej mogłyby spowodować stopienie gumy.
- Ściernica tnąca musi się swobodnie poruszać.
- Przed naciśnięciem włącznika/wyłącznika upewnić się, że ściernica tnąca jest właściwie zamontowana i części ruchome poruszają się bez przeszkód.
- Zwolnić blokadę (13).

6. Montaż

Niebezpieczeństwo! Przed rozpoczęciem wszelkich prac konserwacyjnych, montażem i

przebrażaniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazdka.

Aby zapewnić większą stabilność urządzenia zamocować je dodatkowo na stole roboczym lub podobnej podstawie (rys. 1). Odpowiednie mocowania takie jak śruby itp. są do nabycia w sklepach specjalistycznych.

6.1 Zabezpieczenia transportowe / uchwyt do przenoszenia urządzenia (rys. 1/2)

- Nacisnąć na uchwyt (2) głowicy (1) w dół i wyciągnąć blokadę (13).
- Powoli podnieść głowicę (1). Uwaga! Sprężyna zwrotna powoduje, że głowica (1) odbijana jest automatycznie do góry. Z tego powodu po zakończeniu cięcia nie puszczać uchwytu (2), tylko podnieść powoli głowicę (1) wywierając przy tym lekki nacisk w przeciwną stronę.
- Na rys. 1 pokazana jest głowica (1) w górnym położeniu.
- Przed transportem urządzenia należy umieścić głowicę (1) z powrotem w dolnym położeniu i zablokować przy pomocy blokady (13).
- Aby ułatwić transport urządzenia jest ono wyposażone w uchwyt do przenoszenia urządzenia (8).

6.2 Imadło (rys. 3)

Każdy przedmiot musi przed rozpoczęciem obróbki zostać zamocowany w imadle (15).

- Odchylić do góry górną połowę nakrętki (a).
- Wyciągnąć wrzeciono (5) tak mocno, aż przedmiot będzie mógł zostać zamocowany między szczękami zaciskowymi (4/7) imadła (15).

Wskazówka: Jeżeli połowa nakrętki (a) odchylona jest do góry, nie ma konieczności przekręcania wrzeciona (5). Wrzeciono (5) może być bezstopniowo regulowane przez wsuwanie i wysuwanie.

- Wrzeciono (5) przesunąć do przodu na tyle, aż szczeka zaciskowa (4) dotknie przedmiotu.
- Z powrotem złożyć w dół górną połowę nakrętki (a) tak, aby wrzeciono (5) i obie części nakrętki się zazębiały.
- Przekręcając pokrętko (6) mocno zacisnąć przedmiot w imadle (15).

6.2.1 Mocowanie dużych przedmiotów (rys. 2,4)

Aby móc poddać obróbce większe przedmioty należy wyjąć obie śruby (16/17) i przesunąć szczękę zaciskową (7) do tyłu do otworów b i

c. Następnie ponownie przymocować śrubami (16/17) szczękę zaciskową (7).

6.3 Cięcia ukośne (rys. 2,4)

W celu wykonywania cięć ukośnych można ustawić imadło pod kątem -15° - 45° .

- Poluzować obie śruby (16/17).
- Przekręcić szczękę zaciskową (7) imadła (15) na żądany kąt.
- Z powrotem dokręcić śruby (16/17).
- Podczas zaciskania przecinanego przedmiotu w imadle przednia szczęką zaciskowa (4) automatycznie obraca się do odpowiedniego położenia i ustawia się równolegle do przedmiotu, co zapewnia jego pewne zamocowanie.

6.4 Regulacja śruby zderzakowej (rys. 5)

Przy pomocy śruby zderzakowej (21) można wyregulować ruch ściernicy tnącej w dół. Jest to konieczne, ponieważ na skutek zużycia średnica ściernicy tnącej się zmniejsza i przedmiot mógłby nie zostać całkowicie przecięty.

- Poluzować przeciwnakrętkę (22).
- W zależności od potrzeb wykręcić lub wkręcić śrubę zderzakową (21).
- Pochylić głowicę (1) w dół w celu sprawdzenia, czy ściernica tnąca (11) sięga do szczęki zaciskowej (7) imadła (15).
- Z powrotem dokręcić przeciwnakrętkę (22).

Niebezpieczeństwo!

Zawsze po założeniu nowej ściernicy tnącej należy sprawdzić ustawienie śruby zderzakowej (21). W przeciwnym razie może dojść do nacięcia podstawy, na której znajduje się urządzenie.

6.5 Wymiana ściernicy tnącej (rys. 6/7)

- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Ustawić głowicę (1) w górnym położeniu spoczynkowym.
- Przesunąć do góry ruchomą osłonę ściernicy tnącej (3).
- Wcisnąć blokadę wału (9) i drugą ręką powoli przekręcić ściernicę tnącą (11) aż blokada wału (9) się zatrzaśnie.
- Przy pomocy dostarczonego wraz z urządzeniem klucza uniwersalnego (20) wykręcić śrubę wału (23) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Zdjąć śrubę wału (23), podkładkę, zewnętrzny kołnierz (24) oraz zużytą ściernicę tnącą (11).
- Wykonując czynności w odwrotnej kolejności założyć nową ściernicę tnącą i następnie

mocno dokręcić.

Uwaga: Przed zamontowaniem tarczy starannie oczyścić kołnierze.

- Zwrócić uwagę na strzałkę wskazującą kierunek obrotów.
- Używać tylko zalecanych, wzmocnionych ściernic tnących i dokręcić śrubę wału (23) tylko na tyle, aby ściernica tnąca (11) była bezpiecznie przytrzymywana i nie mogła się niepoprawnie przekręcić. Zbyt silne dokręcenie śruby wału (23) może być przyczyną uszkodzenia ściernicy tnącej.
- Po zamontowaniu naciskając na uchwyt (2) pochylić głowicę (1) w dół tak, aby osłona ściernicy tnącej (3) przemieściła się z powrotem do pozycji wyjściowej.

7. Obsługa

7.1. Włącznik/wyłącznik (rys. 8)

- Aby włączyć pilarkę wcisnąć włącznik/wyłącznik (10).
- Aby wyłączyć urządzenie, należy z powrotem zwolnić wyłącznik (10).

7.2 Wykonywanie cięć (rys. 9)

- Mocno zamocować przedmiot w imadle.
- Włączyć urządzenie i odczekać, aż silnik osiągnie maksymalną liczbę obrotów.
- Naciskając na uchwyt (2) pochylić głowicę (1) w dół, aż ściernica tnąca lekko dotknie przedmiotu.
- Równomiernie przesuwając ściernicę tnącą (11) przez przecinany przedmiot.

Uwaga: Nie dopuszczać do powstawania drgań lub skoków ściernicy tnącej, ponieważ powoduje to pogorszenie jakości cięcia i grozi pęknięciem ściernicy.

- Podczas przecinania należy mocno i równomiernie dociskać do dołu uchwyt (2).
- Również pod koniec przecinania nie wolno zmniejszać prędkości cięcia, ponieważ może to spowodować przegrzanie przecinanego przedmiotu i zwiększyć powstawanie zadziorów.

Wskazówka: Ilość cięć, które można wykonać jedną ściernicą oraz ich jakość mogą ulegać istotnym wahaniom w zależności od czasu cięcia. Szybkie cięcia mogą spowodować szybsze zużycie ściernicy tnącej, jednak jednocześnie ograniczają powstawanie przebarwień i zadziorów.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wycierać czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.

8.2 Szczotki węglowe

W razie nadmiernego iskrzenia proszę sprawdzić stan szczotek węglowych przez elektryka. Uwaga! Wymiany szczotek węglowych dokonywać może jedynie elektryk.

8.3 Konserwacja

We wnętrzu urządzenia nie ma części wymagających konserwacji.

8.4 Zamawianie części wymiennych:

Podczas zamawiania części zamiennych należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer części zamiennej

Aktualne ceny artykułów i informacje znajdują się na stronie: www.Einhell-Service.com

9. Utylizacja i recykling

Sprzęt umieszczony jest w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, jak np. metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika! W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Przechowywanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania 5 do 30°C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Szczotki węglowe
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	Tarcza piły
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Tehlike!

Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

**Kullanılan sembollerin açıklanması
(bkz. Şekil 11)**

1. **Tehlike!** - Yaralanma riskini azaltmak için Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. **Dikkat! Kulaklık takın.** Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.
3. **Dikkat! Toz maskesi takın.** Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!
4. **Dikkat! İş gözlüğü kullanın.** Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözlere zarar verebilir.
5. **İş eldiveni takın.**

1. Güvenlik uyarıları

Güvenlik uyarıları ekteki kitapçıkta bulunur!

İkaz!

Bu elektrikli aletin açıklanan bütün güvenlik uyarıları, talimatlar, görseller ve teknik özelliklerini okuyun. Aşağıdaki talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2)

- 1 Testere kafası
- 2 Sap
- 3 Hareketli bıçak koruması
- 4 Hareketli sıkma yüzeyi
- 5 Mil
- 6 Kol
- 7 Sabit sıkma yüzeyi

- 8 Taşıma sapı
- 9 Mil sabitlemesi
- 10 Açık, Kapalı şalteri
- 11 Testere bıçağı
- 12 Tezgah
- 13 Kilitleme
- 14 Ayaklar
- 15 Mengene
- 16 Kilit civatası
- 17 Kilit civatası
- 18 Anahtar tutma elemanı
- 19 Kıvılcım koruyucu
- 20 Üniversal anahtar
- 21 Dayanak civatası
- 22 Kontra somunu
- 23 Mil civatası
- 24 Dış flanş

2.2 Sevkiyatın içeriği

Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.

- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!

Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Profil kesme
- Çelik kesme taşı
- Çok amaçlı anahtar
- Orijinal kullanma talimatı
- Güvenlik uyarıları

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Profil kesme makinesi, makine boyutuna uygun metal parçaların kesilmesinde kullanılır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılması kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

Sadece makine için uygun olan taşlar kullanılacaktır. HSS-, HM-, CV-, vs. tipi her türlü teste bıçaklarının kullanılması yasaktır. Kullanım amacına uygun kullanımda ayrıca kullanma talimatında açıklanan güvenlik uyarıları, montaj ve işletme talimatlarına da riayet edilecektir.

Makineyi kullanan ve bakımını yapan personel, bu talimatlar hakkında bilgi sahibi olmalı ve muhtemel tehlikeler konusunda bilgilendirilmelidir. Bunun dışında, geçerli olan genel kazaları önleme yönetmelerine de riayet edilmelidir. Diğer genel işyeri ve iş sağlığı yönetmeliklerine de dikkat edilecektir.

Makine üzerinde yapılacak değişiklikler üretici firmanın sorumluluğunun sona ermesine yol açar ve oluşacak her türlü hasar ve zarardan üretici firma sorumlu tutulamaz. Makinenin kullanım amacına uygun kullanılmasına rağmen belirli riskler tamamen ortadan kalkmaz. Makinenin yapısı ve konstrüksiyonu itibarıyla aşağıda açıklanan noktalar meydana gelebilir:

- Testere bıçağının koruma kapağı bulunmayan açık bölümüne temas etme.
- Dönmekte olan testere bıçağına müdahale (dokunma) etme (kesilme yaralanması).
- Talimatlara aykırı yapılan çalışmalarda iş parçasının geri tepmesi.
- Testere bıçağının kırılması.
- Hasarlı veya hatalı testere bıçağı parçalarının dışarı fırlaması.
- Öngörülen kulaklığın takılmaması durumunda işitme hasarlarının oluşması.

4. Teknik özellikler

Alternatif akım motoru 220-240V ~ 50-60Hz
Güç P 2300 W
Rölanti devri n_0 4000 dev/dak⁻¹
Testere bıçağı Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
Tezgah boyutu 460 x 260 mm
Kesim açısı aralığı -15° - 45°
Mengene sıkma genişliği max. 230 mm
90° de kesim genişliği Ø 100 / 100 x 100 mm
45° de kesim genişliği Ø 90 / 90 x 70 mm
Ağırlık 16,7 kg

Ses ve titreşim

Ses ve titreşim değerleri EN 62841 normuna göre ölçülmüştür.

Ses basınç seviyesi L_{pA} 92 dB(A)
Sapma K_{pA} 3 dB
Ses güç seviyesi L_{WA} 105 dB(A)
Sapma K_{WA} 3 dB

Makineden kaynaklanan gürültü ve titreşim oluşmasını asgariye indirin!

- Sadece hasarlı ve arızalı olmayan aletler kullanın.
- Aletlerin düzenli olarak bakımını yapın ve temizleyin.
- Çalışma tarzınızı alete göre ayarlayın.
- Aletlerinize aşırı yüklenmeyin.
- Gerektiğinde arızalı aletin kontrol edilmesini sağlayın.
- Aleti kullanmadığınızda kapatın.
- İş eldiveni takın.

Dikkat!

Kalan riskler

Bu elektrikli aleti, kullanma talimatına uygun şekilde kullansanız dahi yine de bazı riskler mevcut kalır. Bu elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibarı ile aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

1. Uygun bir toz maskesi takılmadığında akciğer hasarlarının oluşması.
2. Uygun bir kulaklık takılmadığında işitme hasarlarının oluşması.
3. Elektrikli alet uzun süre kullanıldığında veya talimatlara göre kullanılmadığında veya bakımı düzgün şekilde yapılmadığında el-kol titreşiminden kaynaklanan sağlık hasarlarının oluşması.

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi elektrik şebekesine bağlamadan önce makinenin tip etiketi üzerinde belirtilen değerlerin elektrik şebekesi değerleri ile aynı olup olmadığını kontrol edin.

Makine üzerinde ayar işlemi yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.

- Profil kesme makinesini ambalajından çıkarın ve transport hasarı olup olmadığını kontrol edin
- Makine sağlam bir yere örneğin çalışma tezgahı, veya sabit çerçeve üzerine kurulmalıdır.
- Çalıştırmadan önce tüm kapakların ve güvenlik tertibatlarının takılmış olması zorunludur.
- Kıvılcım koruyucu ok işareti yönünde, temel plaka ve kıvılcım koruyucu arasında bir boşluk kalacak şekilde transport pozisyonundan dışarı döndürülecektir. (Şekil 10)
- **Bilgi!** Kıvılcım koruyucu yanındaki ayakta (d) lastik bulunmaz (Şekil 10). Lastiğin takılı olması durumunda kıvılcım koruyucu tarafından sektirilen kıvılcımlar lastiğin erimesine sebep olacaktır.
- Kesme taşı serbest hareket edebilmelidir.
- Açma/Kapama şalterine basmadan önce testere bıçağının doğru şekilde monte edildiğinden ve hareket eden parçaların serbest çalışabildiğinden emin olun.
- Kilitlemeyi (13) açın.

6. Montaj

Tehlike! Testere üzerinde yapılacak tüm ayar, montaj ve bakım çalışmaları önce fiş prizden çıkarılacaktır.

Daha yüksek durma emniyeti sağlamak için aleti ayrıca çalışma tezgahına veya benzer bir yere (Şekil 1) sabitleyin. Örneğin civata, vs. gibi sabitleme malzemelerini ihtisas mağazalarından temin edebilirsiniz.

6.1 Transport emniyeti / taşıma sapı (Şekil 1/2)

- Testere kafasını (1) saptan (2) tutarak aşağıya doğru bastırın ve kilitlemeyi (13) bağlı olduğu yerden çıkarın.
- Testere kafasını (1) yavaşça yukarıya kaldırın.
- Dikkat! Makinede bulunan geri alma yayı testere kafasını (1) otomatik olarak yukarı

çeker, bu nedenle kesim sonunda sapı (2) bırakmayın, zira testere kafasını (1) yavaşça ve hafifçe karşı kuvvet uygulayarak yukarı doğru kaldırın.

- Şekil 1 de testere kafası (1) en üst pozisyonunda gösterilmiştir.
- Makine nakledileceğinde testere kafası (1) tekrar alt pozisyona getirilerek kilitleme (13) ile sabitlenecektir.
- Makinenin kolay şekilde transport edilebilmesi için makine taşıma sapı (8) ile donatılmıştır.

6.2 Mengene (Şekil 3)

Her iş parçası kesim işleminden önce mengeneye (15) bağlanarak sabitlenecektir.

- Somunun (a) üst bölümünü yukarıya katlayın.
- Mili (5), iş parçası mengenenin (15) sıkma yüzeyleri (4/7) arasına sıkılabilecek şekilde oluncaya kadar açın.
Uyarı: Somunun (a) yarısı yukarı doğru katlanmış olduğunda milin (5) döndürülmesine gerek yoktur. Mil (5) kadememizce dışarı çıkarılabilir veya içeri sokulabilir.
- Mili (5), sıkma yüzeyi (4) iş parçasına temas edinceye kadar öne doğru itin.
- Somunun (a) üst bölümünü tekrar, mil (5) ve somunun diğer iki bölümleri birbirine geçecek şekilde aşağıya katlayın.
- Kol (6) döndürülerek iş parçası emniyetli bir şekilde mengene (15) içinde sıkılır.

6.2.1 Büyük boyutlu iş parçalarını sabitleme (Şekil 2,4)

Büyük boyutlu iş parçalarını işleyebilmek için her iki civata (16/17) sökülecek ve sıkma yüzeyi (7) arkaya doğru b ve c deliklerine yerleştirilecektir. Sonra sıkma yüzeyini (7) tekrar civatalar (16/17) ile sabitleyin.

6.3. Gönyeli kesimler (Şekil 2,4)

Gönyeli kesimleri yapabilmek için mengene, -15° - 45° açıları arasında ayarlanabilir.

- Her iki civatayı (16/17) gevşetin.
- Mengenenin (15) sıkma yüzeyini (7) istenilen kesim açısına döndürün.
- Civataları (16/17) tekrar sıkın.
- İş parçası sıkılırken ön sıkma yüzeyi (4) otomatik olarak gerekli olan pozisyona döner ve iş parçası ile aynı çizgide olur. Böylece iş parçasının emniyetli bir şekilde sabitlenmesi sağlanır.

6.4. Dayanak civatasının ayarlanması (Şekil 5)

Dayanak civatası (21) ile taşın aşağıya doğru olan kesim hareketi ayarlanabilir.

Taşın aşınması nedeniyle taş çapı küçüldüğünde testere, iş parçasını tam olarak kesemeyeceğinden bu ayarın yapılması gerekmektedir.

- Kontra somununu (22) açın.
- Dayanak civatasını (21) isteğe bağlı olarak içeri veya dışarı çıkarın.
- Testere kafasını (1) aşağıya doğru indirin ve testere bıçağının (11) mungenenin (15) sıkma yüzeyine (7) kadar gelip gelmediğini kontrol edin.
- Kontra somununu (22) tekrar sıkın.

Tehlike!

İleride makineye yeni bir taş takacağınızda, yeni taş çapı büyük olduğundan makinenin bağlı olduğu altlığı kesmemesi için dayanak civatasının (21) ayarını mutlaka kontrol etmeniz gerekir.

6.5. Testere bıçağının değiştirilmesi (Şekil 6 / 7)

- Fişi prizden çıkarın
- Testere kafasını (1) üst durma pozisyonuna getirin
- Hareketli testere bıçağı kapağını (3) yukarı kaldırın.
- Mil sabitlemesini (9) sağa bastırın ve testere bıçağını (11) diğer elinizle, mil sabitlemesi (9) yerine geçinceye kadar yavaşca döndürün.
- Mil civatasını (23), makine ile birlikte gönderilmiş olan çok amaçlı anahtar (20) ile saat yelkovan yönünün tersine döndürün.
- Mil civatası (23), rondela, dış flanş (24) ve aşınmış olan testere bıçağını (11) çıkarın.
- Testere bıçağını sökme işleminin tersi yönünde monte edin ve sıkın.

Dikkat: Montaj işleminden önce flanşlar iyice temizlenmelidir.

- Dönme yönünü gösteren ok işaretine dikkat edin.
- Sadece tavsiye edilen ve takviyeli testere bıçağı kullanın. Ayrıca mil civatasını (23) sadece, testere bıçağı (11) emniyetli şekilde yerinde tutulacak ve kaymayacak derecede sıkın.
- Mil civatası (23) aşırı derecede sıkıldığında testere bıçağı hasar görebilir.
- Testere kafasını (1) sap (2) ile, hareketli testere bıçağı kapağı (3) tekrar öne doğru katlanıncaya kadar aşağıya indirin.

7. Kullanım

7.1. Açık/Kapalı şalteri (Şekil 8)

- Testereyi çalıştırmak için Açık/Kapalı şalterine (10) basın
- Testereyi tekrar kapatmak için şalter (10) bırakılacaktır.

7.2 Kesimlerin gerçekleştirilmesi (Şekil 9)

- İş parçasını sıkı şekilde mungeneye bağlayın.
- Makineyi çalıştırın ve motorun azami hızına erişmesini bekleyin.
- Testere kafasını (1) saptan (2) tutarak, testere bıçağı iş parçasına hafifçe temas edinceye kadar aşağıya bastırın.
- Testere bıçağını (11) düzenli şekilde hareket ettirerek iş parçasını kesin.

Dikkat: Bıçağın dışarı fırlamasını veya darbeli kesmesini engelleyin aksi takdirde bıçak erken aşınacak, kesim kötü gerçekleşecek veya testere bıçağı kırılabilir.

- Kesim işlemi esnasında sap (2) sağlam ve düzenli şekilde aşağıya bastırılacaktır.
- Kesimin sonuna yaklaştığınızda çalışma tempoyu yavaşlatmayın, aksi takdirde kesilecek malzeme aşırı derecede ısınır ve fazla çapak oluşur.

Uyarı: Testere bıçağı başına olan kesim sayısı ve kesim kalitesi, kesim sürelerine bağlı olarak yüksek oranda değişiklik gösterir. Kesimin hızlı yapılması bıçağın hızlı şekilde aşınmasına yol açar fakat aynı zamanda malzeme renginin değişmesi ve çapak oluşması engellenir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!

Temizlik çalışmalarından önce elektrik kablosunu prizden çıkarın.

8.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.

- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.

8.2 Kömür fırçalar

Aşırı kıvılcım oluştuğunda kömür fırçaların elektrikçi uzman personel tarafından kontrol edilmesini sağlayın. Dikkat! Kömür fırçalar ancak elektrikçi uzman personel tarafından değiştirilmelidir.

8.3 Bakım

Cihaz içinde bakımı yapılması gereken başka bir parça yoktur.

8.4 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişi yapılırken şu bilgiler verilmelidir:

- Cihaz tipi
- Cihazın ürün numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar internette www.Einhell-Service.com sayfasında açıklanmıştır.

Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır. Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:

Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.

Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmese potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 °C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Kömür fırçaları
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	Kesme taşı
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
Bu işlevi açıklayınız.

Oht!

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

Kasutatud sümbolite seletus (vt joonis 11)

1. **Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.
2. **Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.
3. **Ettevaatus! Kandke tolumumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!
4. **Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sademed ning seadmest lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.
5. **Kandke kindaid.**

1. Ohutusjuhised

Vastavad ohutuseeskirjad leiate kaasasolevast brošüürist.

Hoiatus!

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde. Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.
Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt**2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/2)**

- 1 Lõikepea
- 2 Käepide
- 3 Liikuv lõiketerakaitse
- 4 Liikuv kinnituspind
- 5 Spindel
- 6 Käsivänt
- 7 Statsionaarne kinnituspind
- 8 Kandesang

- 9 Võllikinnitus
- 10 Toitelüliti
- 11 Lõikeketas
- 12 Aluslaud
- 13 Riivistus
- 14 tugijalad
- 15 Kruustangid
- 16 Lukukruvi
- 17 Lukukruvi
- 18 Võtmehoidik
- 19 sädemesuunaja
- 20 Universaalvõti
- 21 Piiramiskruvi
- 22 Kontramutter
- 23 Võllikruvi
- 24 Välimine äärik

2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!

Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Metallilõikemasin
- Teraselõikeketas
- Universaalvõti
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

3. Sihipärane kasutamine

Metallilõikur on ette nähtud metallide lõikamiseks vastavalt masina suurusele.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

Kasutada tohib ainult selle masina jaoks sobivaid lõikekettaid. Kiirlõiketerasest, HM-, CV- ja muude ketaste kasutamine on keelatud. Otstarbekohase kasutamise hulka kuulub ka käesolevas kasutusjuhendis toodud ohutusjuhiste, paigaldusjuhendi ja käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes masinat käitavad ja hooldavad, peavad masinat tundma ja võimalikke ohte teadma. Peale selle tuleb rangelt kinni pidada õnnetuste vältimiseks mõeldud eeskirjadest. Tuleb järgida ka teisi töömeditsiini ja üldohutustehnilisi reegleid.

Masinal tehtud muudatused välistavad tootja vastutuse täielikult ning muudatustest põhjustatud kahjude eest tootja ei vastuta.

Hoolimata sihipärasest kasutamisest ei ole võimalik teatud riskifaktoreid täielikult kõrvaldada.

Masina konstruktsioonist ja ehitusest tulenevalt võib esineda järgmisi probleeme:

- Lõikeketta puudutamine katmata lõikeosas.
- Pöörleva lõikeketta haaramine (lõikevigastus).
- Töödeldava materjali või töödeldavate detailide tagasilöök.
- Lõikeketta purunemine.
- Kahjustunud või vigaste lõikeketaste väljajätkumine.
- kuulmiskahjustused vajalike kõrvaklappide mittekasutamisel.

4. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor 220–240 V~ 50-60 Hz
 Võimsus P 2300 W
 Tühikäigu pöörlemissagedus n_0 4000/min⁻¹
 Saeketas Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 mm
 Seisupind 460 x 260 mm
 Pöördeala -15° – 45°
 Kruustangide kinnituslaius max 230 mm

Saagimissügavus 90°

juures Ø 100 / 100 x 100 mm

Saagimissügavus 45°

juures Ø 90 / 90 x 90 mm

Kaal 16,7 kg

Oht!

Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN 62841 järgi.

Helirõhu tase L_{pA} 92 dB(A)

Hälbepiir K_{pA} 3 dB

Müratase L_{WA} 105 dB(A)

Hälbepiir K_{WA} 3 dB

Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumi!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Ettevaatus!

Jääkriskid

Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjade kohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmuaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastaksid toiteandmetele.

Hoiatus!

Enne seadme reguleerimist tõmmake toitepistik alati pistikupesast välja.

- Pakkige metallilõikur lahti ja kontrollige, et sel ei oleks transpordikahjustusi.

- Masin tuleb paigaldada kindlale pinnale, st kruvida kas töölaua või kindla alusraami külge kinni.
- Enne kasutuselevõttu peavad olema nõuetekohaselt paigaldatud kõik katted ja kaitse-seadised.
- Sädemesuunaja peab noole suunas transpordiasendist nii kaugele välja keerama, et alusplaadi ja sädemesuunaja vahele tekib pilu. (joonis 10)
- **Märkus!** Jalale (d) sädemesuunaja kõrval ei ole paigaldatud kummit (joonis 10) Sädemesuunaja kõrvalejuhitud sädemed sulataksid vastasel juhul kummi.
- Lõikeketas peab saama vabalt liikuda.
- Enne sisselülitamist veenduge, et lõikeketas oleks õigesti paigaldatud ja et liikuvad osad liiguksid kergelt.
- Vabastage riivistus (13).

6. Montaaž

Tähelepanu! Enne kõiki hooldus-, varustus- ja montaažitöid tuleb pistik pistikupesast eemaldada!

Parema stabiilsuse tagamiseks kinnitage seade lisaks tööpingi või muu sarnase eseme peale (joonis 1). Sobiv kinnitusmaterjal, nagu kruvid jne, on saadaval spetsiaalsetes kauplustes.

6.1 Transpordikinnituse / kandesanga paigaldamine (joonised 1/2)

- Vajutage lõikepea (1) käepidemest (2) alla ja tõmmake riivistus (13) välja.
- Viige lõikepea aeglaselt üles. Tähelepanu! Tagasitõmbevedru lööb lõikepea automaatselt üles, seepärast ära laske käepidet pärast lõikamist lahti, vaid tõstke lõikepea aeglaselt ja kerge vastusurvega üles.
- Joonisel 1 on kujutatud lõikepea kõige ülemises asendis.
- Transportimiseks tuleb lõikepea alumises asendis riivistusega kinnitada.
- Transpordi lihtsustamiseks on saag varustatud kandesangaga (8).

6.2 Kruustangid (joonis 3)

Kõik detailid tuleb enne töötlemist kinnitada kruustangide (15) vahele.

- Viige mutri (a) ülemine pool üles.
- Keerake spindel (5) nii palju välja, et töödeldava detaili saaks kinnitada kruustangide

kinnituspindade (4/7) vahele.

Märkus: spindlit pole vaja keerata, kui pool mutrit on üles viidud. Spindli saab astmevabalt välja keerata või sisse asetada.

- Lükake spindel nii kaugele ette, kuni kinnituspind (4) puudutab töödeldavat detaili.
- Viige mutri ülemine osa uuesti alla, nii et spindel ja mutri mõlemad osad on üksteise sees.
- Käsivända (6) keeramisel kinnitatakse detail kindlalt kruustangide vahele.

6.2.1 Suuremate detailide kinnitamine (joonis 2,4)

Selleks et saaks töödelda suuremaid detaile, peab mõlemad kruvid (16/17) eemaldama ning kinnituspinna (7) asetama taha avadele b ja c. Seejärel peab kinnituspinna kruvidega taas kinnitama.

6.3 Kaldlõiked (joonis 2,4)

Kaldlõigete tegemiseks saab kruustange reguleerida vahemikus -15°– 45°.

- Keerake mõlemad kruvid (16/17) lahti.
- Keerake kruustangide (15) kinnituspind (7) soovitud nurga alla.
- Keerake kruvid kinni tagasi.
- Detaili kinnitamisel liigub eesmine kinnituspind (4) automaatselt vajalikku asendisse ja joondub töödeldava detailiga, tagades selle kindlalt fikseerumise.

6.4 Piiramiskruvi reguleerimine (joonis 5)

Piiramiskruvi (21) abil saab seadistada ketta alla-poolse liikumist.

See on vajalik, sest lõikeketas väheneb kulumise tõtte ning ei lõikaks detaili enam täielikult läbi.

- Keerake kontramutter (22) lahti.
- Keerake piiramiskruvi vastavalt vajadusele sisse või välja.
- Viige lõikepea (1) alla, kontrollides, kas lõikeketas (11) ulatub kuni kruustangide (15) kinnituspinnani (7).
- Keerake kontramutter kinni tagasi.

Tähelepanu!

Kui te paigaldate hiljem uue ketta, peate tingimata kontrollima piiramiskruvi (21) seadistust, et vältida sisselõikamist alusesse, millele on paigutatud seade.

6.5 Lõikeketta vahetamine (joonised 6/7)

- Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Viige lõikepea (1) ülemisse puhkeasendisse.
- Lükake liikuv lõikekettakate (3) üles.

- Vajutage völikinnitus (9) sisse ja keerake löikeketast (11) teise käega aeglaselt, kuni völikinnitus fikseerub.
- Keerake völikruvi (23) kaasasoleva univer-saalvötmega (20) vastupäeva välja.
- Eemaldage völikruvi, alusseib, väline äärik (24) ja kulunud löikeketas.
- Asetage uus löikeketas vastupidises järjekor-ras tegutsedes kohale ja keerake kinni.
Tähelepanu! enne paigaldamist tuleb ääri-kud hoolikalt puhastada.
- Jälgige pöörlemissuuna noolt.
- Kasutage üksnes soovitatud, tugevdatud löikekettad ja keerake völikruvi ainult nii tu-gevasti kinni, et löikeketas on paigal ega saa lahti tulla. Kui völikruvi liiga tugevalt kinni kee-rata, võib ketas kahjustada saada.
- Pärast paigaldamist liigutage masinapea käepidemest (2) alla, et löikekettakaitse hüp-paks tagasi lähteasendisse.

7. Käsitsemine

7.1 Toitelüliti (joonis 8)

- Sae sisselülitamiseks tuleb vajutada toitelüliti (10).
- Sae väljalülitamiseks tuleb lülitit jälle lahti lasta.

7.2 Lõikamine (joonis 9)

- Kinnitage töödeldav detail kruustangide va-hele.
- Lülitage masin sisse ja oodake, kuni mootor saavutab maksimaalse pöörete arvu.
- Vajutage löikepea (1) käepidemest (2) alla, kuni löikeketas puudutab kergelt töödeldavat detaili.
- Liigutage löikeketast (11) ühtlaselt läbi lõiga-tava materjali.
Tähelepanu! löikeketas ei tohi vibreerida ega hüpata, vastasel korral halveneb löikekvaliteet või võib löikeketas koguni puruneda.
- Lõikamise ajal tuleb käepidet tugevalt ja üht-laselt allapoole vajutada.
- Lõikekiirust ei tohi vähendada ka lõikamise lõpus, sest nii saab vältida töödeldava detaili ülekuumenemist ja kidade liigset teket.

Märkus: Lõigete arv löikeketta kohta ning lõigete kvaliteet võib sõltuvalt lõikamisajast oluliselt erine-da. Kiired lõiked võivad põhjustada löikeketta kiiremat kulumist, aga vähendada ka värvimuutu-si ja kidasid.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!

Lahutage seade enne puhastustöid vooluvörgust.

8.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseeadised, õhupilud ja mootori-kestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasu-tage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetaili. Ar-vestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.

8.2 Süsiharjad

Ülemäärase sädeluse korral laske kvalifitseeritud elektrikul süsiharju kontrollida.

Oht! Süsiharju tohib vahetada ainult kvalifitseeri-tud elektrik.

8.3 Hooldus

Seadme sisemuses ei asu muid hooldust vajavaid osi.

8.4 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised and-med:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiате aadressilt www.Einhell-Service.com.

9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosne-vad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30°C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta. Ärge käideldge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:

Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusresursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusresursi ammendanud akud/patareisid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.

Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süsiharjad
Kulumaterjal / Kuluosad*	Lõikeketas
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
Kirjeldage seda tõrget.

Опасност!

При използването на уредите трябва се спазват някои предпазни мерки, свързани с безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете това упътване за употреба/указания за безопасност. Пазете го добре, за да разполагате с информацията по всяко време. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им и това упътване за употреба/указания за безопасност. Ние не поемаме отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

Обяснение на използваните символи (вижте фигура 11)

1. **Опасност!** - За намаляване на опасността от нараняване, прочетете инструкцията за експлоатация.
2. **Внимание! Носете предпазно средство за слуха.** Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.
3. **Внимание! Носете предпазна масна против прах.** При обработка на дърво и други материали може да се появи вреден за здравето прах. Не трябва да се обработва материал, съдържащ азбест!
4. **Внимание! Носете предпазни очила.** Възникващите по време на работа искри или излизащите от уреда трески, стружки и прах могат да доведат до загуба на зрение.
5. **Носете предпазни ръкавици.**

1. Инструкции за безопасност

Съответните инструкции за безопасност ще намерите в приложената брошура.

Предупреждение!

Прочетете всички инструкции за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, които са приложени към този електроинструмент. Пропуски при спазването на следните инструкции могат да причинят електрически удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и инструкциите за безопасност на сигурно място за по-нататъшна употреба.

2. Описание на уреда и обем на доставка**2.1 Описание на уреда (изображение 1/2)**

- 1 Режеща глава
- 2 Ръкохватка
- 3 Подвижен предпазител на режещия диск
- 4 Подвижна притискаща повърхност
- 5 Въртящ се шпиндел
- 6 Ръчна манивела
- 7 Фиксирана повърхност за притискане на детайла
- 8 Дръжка за пренасяне
- 9 Устройство за заключване на вала
- 10 Превключвател за включване/изключване
- 11 Режещ диск
- 12 Опорна маса
- 13 Блокировка
- 14 Крачета
- 15 Стяга /мөнгеме/
- 16 Фиксиращ болт
- 17 Фиксиращ болт
- 18 Държач за ключове
- 19 Дефлектор за искри
- 20 Универсален шестостенен ключ
- 21 Ограничителен винт
- 22 Заклучваща гайка
- 23 Винт на вала
- 24 Външен фланец

2.2 Обем на доставка

Моля, проверете окомплектоваността на артикула с помощта на описания обем на доставка. При липсващи части, моля, обърнете се най-късно в рамките на 5 работни дни след покупка на артикула към нашия център за обслужване или към пункта на продажба, като представите валидна разписка за покупка респ. платежен документ. Моля, обърнете внимание за целта на гаранционната таблица в информацията относно обслужването в края на упътването.

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда от опаковката.
- Отстранете опаковъчния материал както и опаковъчните/и транспортни осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставка е пълен.
- Проверете дали уредът и принадлежностите нямат повреди от транспортиране.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

Опасност!

Уредът и опаковъчният материал не са детски играчки! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио малки детайли! Съществува опасност да ги глътнат и да се задушат!

- Металорежеща машина
- Диск за рязане на стомана
- Универсален ключ
- Оригинално ръководство за експлоатация
- Инструкции за безопасност

3. Употреба по предназначение

В зависимост от размера ѝ, металорежещата машина се използва за рязане на метали

Машината трябва да се използва само по предназначението ѝ. Всяка по-нататъшна извън това употреба не е по предназначение. За предизвикани от това щети или наранявания от всякакъв вид отговорност носи потребителят/обслужващото лице, а не производителят.

Моля, имайте предвид, че нашите уреди съгласно предназначението си не са произведени за промишлена, занаятчийска или индустриална употреба. Ние не поемаме отговорност, ако уредът се използва в промишлени, занаятчийски или индустриални предприятия, както и при равностойни дейности.

Могат да се използват само подходящи за машината режещи дискове. Забранено е използването на каквито и да било дискове за рязане от типа HSS, HM, CV и др. Всякакви видове триони са забранени. Част от предвидената употреба е и спазването на инструкциите за безопасност, както и на инструкциите за монтаж и експлоатация в ръководството за експлоатация.

Лицата, които работят и поддържат машината, трябва да са запознати с нея и да са информирани за възможните опасности. Освен това трябва стриктно да се спазват приложимите разпоредби за предотвратяване на злополуки. Трябва да се спазват и други общи правила в областта на здравето и безопасността при работа.

Модификациите на машината напълно изключват всякаква отговорност от страна на производителя и всички произтичащи от това щети.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискови фактори не могат да бъдат напълно избегнати. Поради дизайна и конструкцията на машината могат да възникнат следните рискове:

- Контакт с режещия диск в непокритата зона на рязане.
- Възпрепятстване на движението на режещия диск (нараняване при рязане).
- Откат на заготовки и части от заготовки.
- Счупване на режещия диск.
- Изхвърчане на повредени или дефектни режещи дискове.
- Увреждане на слуха, ако не се използва необходимата защита на слуха.

4. Технически данни

Променливотоков двигател	220-240 V~ 50-60 Hz
Мощност P	2300 W
Обороти на празен ход n_0	4000/min ⁻¹
Режещ диск	Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 мм
Площ на масата за рязане	460 x 260 мм
Диапазон на завъртане	-15° – 45°
Широчина на притискане на стягата макс.	230 мм
Ширина на рязане при 90°	Ø 100 / 100 x 100 мм
Ширина на рязане при 45°	Ø 90 / 90 x 90 мм
Тегло	16,7 кг

Опасност!**Шум и вибрация**

Стойностите за шум и вибрация са получени съгласно EN 62841.

Ниво на звуково налягане L_{pA}	92 dB (A)
Колебание K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{WA}	105 dB (A)
Колебание K_{WA}	3 dB

Ограничете образуването на шум и вибрацията до минимум!

- Използвайте само безупречно функциониращи уреди.

- Поддържайте и почиствайте уреда редовно.
- Пригодете начина си на работа спрямо уреда.
- Не претоварвайте уреда.
- Носете уреда при необходимост за проверка.
- Изключвайте уреда, ако не се използва.
- Носете ръкавици.

Внимание!

Остатъчни рискове

Дори ако обслужвате този електрически инструмент съгласно предписанията, винаги съществуват остатъчни рискове. Могат да възникнат следните опасности във връзка с конструкцията и изпълнението на този електрически инструмент:

1. Увреждане на белите дробове, ако не се носи подходяща защитна маска против прах.
2. Увреждане на слуха, ако не се носи подходяща слухова защита.
3. Увреждания на здравето, резултиращи от вибрациите върху ръката, ако уредът се използва продължително време и не се води и поддържа както трябва.

5. Преди пускане в експлоатация

Преди свързването се убедете, че данните върху типовата табелка отговарят на данните от мрежата.

Предупреждение!

Преди да предприемете настройки на уреда винаги издърпвайте мрежовия щепсел.

- Разпакувайте машината за рязане на метал и проверете за евентуални транспортни повреди.
- Машината трябва да бъде поставена в стабилно положение, т.е. да бъде закрепена с болтове към работна маса или стабилна основна рамка.
- Преди пускане в експлоатация всички капаци и предпазни устройства трябва да са правилно монтирани.
- Искроуловителят трябва да се завърти от транспортното положение по посока на стрелката, докато между основната плоча и искроуловителя се образува междина. (Фиг.10)

- **Указание!** Върху стъпалото (d) до дефлектора за искри (фиг. 10) няма уплътнение. В противен случай искрите, отклонени от искрогасителя, биха разтопили уплътнението.
- Режещият диск трябва да може да се движи свободно.
- Преди да задействате превключвателя за включване/изключване, се уверете, че отрезното колело е правилно монтирано и че движещите се части се движат плавно.
- Освободете блокировката (13).

6. Монтаж

Внимание! Щепселът на електрическата мрежа трябва да бъде изключен преди всички дейности по поддръжка, преобразуване и монтаж.

За по-голяма стабилност, прикрепете машината допълнително към работна маса или нещо подобно (фиг. 1). Подходящи материали за закрепване, като винтове и др., се предлагат от специализирани търговци.

6.1 Транспортна блокировка / дръжка за носене (фиг. 1/2)

- Натиснете надолу режещата глава (1) за дръжката (2) и издърпайте блокировката (13).
- Придвижвайте бавно режещата глава нагоре. Внимание! Благодарение на възвратната пружина, режещата глава автоматично се изнася бързо нагоре, т.е. не пускайте дръжката след края на рязането, а движете режещата глава нагоре бавно и с леко противоналягане.
- Фиг. 1 показва режещата глава в горно положение.
- При транспортиране режещата глава трябва да се застопори отново в долно положение с помощта на блокировката.
- За по-лесно транспортиране машината е оборудвана с дръжка за носене (8).

6.2 Стяга /менгеме/ (фиг. 3)

Преди обработка, всеки детайл трябва да бъде застопорен в стягата/менгемето (15).

- Сгънете горната половина на гайката (а).
- Издърпайте шпиндела (5), докато обработваният детайл може да бъде захванат между притискащите

повърхности (4/7) на стягата/менгемето.
Забележка: Не е необходимо да завъртате шпиндела, когато половинката на гайката е сгъната нагоре. Шпинделът може да се издърпва или вкарва безстепенно.

- Избутайте шпиндела напред, докато притискащата повърхност (4) докосне обработвания детайл.
- Сгънете горната половина на гайката обратно надолу, така че шпинделът и двете части на гайката да се застопорят.
- Със завъртане на ръчната манивела (6) заготовката се закрепва здраво в стягата/менгемето.

6.2.1 Затягане на по-големи детайли (фиг. 2,4)

За да можете да обработвате по-големи детайли, трябва да отстраните двата винта (16/17) и да поставите притискащата повърхност (7) отзад върху отворите b и c. След това закрепващата повърхност трябва да се закрепва отново с винтовете.

6.3 Рязане под ъгъл (фиг. 2,4)

За да можете да извършвате срезове под ъгъл, е възможно да регулирате стягата/менгемето в диапазона -15° - 45°

- Разхлабете двата винта (16/17).
- Завъртете притискащата повърхност (7) на стягата/менгемето (15) до желания ъглов размер.
- Затегнете отново винтовете.
- При затягане на детайла, предната затягаща повърхност (4) автоматично се завърта в необходимата позиция и се привежда в съответствие с детайла, за да осигури сигурно закрепване на детайла.

6.4 Регулиране на ограничителния винт (фиг. 5)

Движението на диска надолу може да се регулира с помощта на ограничителния винт (21).

Това е необходимо, тъй като диаметърът на режещия диск намалява поради износване и поради това вече не би могъл да пререже напълно обработвания детайл.

- Разхлабете контрагайката (22).
- Завийте или извадете ограничителния винт, колкото е необходимо.

- Преместете режещата глава (1) надолу, за да проверите дали режещият диск (11) достига до притискащата повърхност (7) на стягата (15).
- Затегнете отново гайката.

Внимание!

Ако по-късно поставите нов диск, трябва да проверите настройката на ограничителния винт (21), за да избегнете врязване в основата, върху която е поставена машината.

6.5 Смяна на режещия диск (фиг. 6/7)

- Издърпайте щепсела от електрическата мрежа
- Преместете режещата глава (1) в горно неподвижно положение.
- Избутайте подвижния капак на режещия диск (3) нагоре.
- Натиснете блокировката на вала (9) и бавно завъртете режещия диск (11) с другата ръка, докато блокировката на вала се застопори.
- Отвийте винта на вала (23) по посока, обратна на часовниковата стрелка, с помощта на предоставения универсален ключ (20).
- Отстранете винта на вала, шайбата, външния фланец (24) и износения режещ диск.
- Заменете новия режещ диск в обратен ред и го затегнете.
- Внимание: Преди монтажа фланците трябва да се почистят внимателно.
- Спазвайте посоката на стрелката на въртене.
- Използвайте само препоръчани, подсилени режещи дискове и затягайте винта на вала само така, че режещият диск да е здраво закрепен и да не може да се върти. Ако винтът на вала се затегне прекалено силно, дискът може да се повреди.
- Преместете режещата глава надолу след монтиране на дръжката (2), така че предпазителят на режещия диск да се премести в изходно положение.

7. Експлоатация на машината

7.1 Превключвател за включване/изключване (фиг. 8)

- За да включите машината, натиснете превключвателя за включване/изключване (10).
- За да изключите машината, трябва да пуснете превключвателя.

7.2 Изпълнение на разрези (фиг. 9)

- Затегнете здраво обработвания детайл в стягата.
- Включете машината и изчакайте, докато двигателят достигне максималните си обороти.
- Натиснете режещата глава (1) надолу с дръжката (2), докато режещият диск леко докосне обработвания детайл.
- Преместете режещия диск (11) равномерно през материала, който трябва да се отреже.

Внимание: Режещият диск не трябва да дрънчи или да подскача, тъй като това влошава качеството на рязане или дори може да доведе до счупване на диска.

- По време на рязане, дръжката трябва да се натиска здраво и равномерно.
- Скоростта на рязане не трябва да се намалява дори в края на процеса на рязане, тъй като по този начин се предотвратява прегряването на обработвания детайл и увеличеното образуване на нагар.

Забележка: Броят на срезове на един отрезен диск, както и тяхното качество, могат да варират значително поради времето за рязане. Бързото рязане може да доведе до по-бързо износване на режещия диск, а също така може да доведе до обезцветяване и образуването на нагар.

8. Почистване, поддръжка и поръчка на резервни части

Опасност!

Преди всички дейности по почистване издърпвайте щепсела.

8.1 Почистване

- По възможност поддържайте защитните устройства, вентилационните прорези и корпуса на двигателя без прах и замърсявания. Почистете уреда с чиста кърпа или го обдухайте със състен въздух при ниско налягане.
- Препоръчваме Ви да почиствате уреда директно след всяка употреба.
- Почиствайте уреда редовно с влажна кърпа и малко калиев сапун. Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те могат да разядат пластмасовите части по уреда. Внимавайте за това във вътрешността на уреда да не попадне вода. Проникването на вода в електроуреда увеличава риска от електрически удар.

8.2 Въгленови четки

При прекомерно образуване на искри въгленовите четки да се проверят от електроспециалист.

Опасност! Въгленовите четки трябва да се подменят само от електроспециалист.

8.3 Поддръжка

Във вътрешността на уреда няма други части, които изискват поддръжка.

8.4 Поръчка на резервни части:

При поръчката на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Тип уред
- Артикулен номер на уред
- Идентификационен номер на уред
- Номер на необходимата резервна част

Актуални цени и информация ще откриете на www.Einhell-Service.com

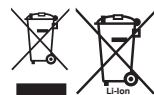
9. Екологосъобразно отстраняване и рециклиране

Уредът е опакован с цел предотвратяване на повреди при транспортирането. Опаковка е суровина и може да се използва отново или да се преработи. Уредът и принадлежностите му се състоят от различни материали, например метал и пластмаса. Не изхвърляйте повредените уреди заедно с битовите отпадъци. Трябва да предадете уреда в подходящ приемен пункт, където уредът ще бъде унищожен съобразно изискванията. Ако не знаете къде има приемен пункт, можете да получите информация в общината.

10. Съхранение на склад

Складирайте уреда и принадлежностите му на тъмно, сухо място, където няма опасност от замръзване и което да е недостъпно за деца. Оптималната температура на складиране е между 5 и 30 °C. Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната му опаковка.

Изхвърляне



Електроинструментите, акумулаторните батерии и допълнителните приспособления за тях трябва да бъдат предавани за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. Не изхвърляйте електроинструменти и акумулаторни или обикновени батерии при битовите отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Съгласно европейска директива 2012/19/ЕС относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и европейска директива 2006/66/ЕО относно батериите и акумулаторите и отпадъците от батерии и акумулатори, и тяхното транспониране в националното законодателство електроинструменти, които не могат да се използват повече, както и повредени или изхабени обикновени или акумулаторни батерии трябва да се събират и предават за рециклиране с цел оползотворяване на съдържащите се в тях суровини. При изхвърляне на старите електрически и електронни уреди на различни от определените за целта места те могат да окажат вредно влияние върху околната среда и човешкото здраве поради възможното наличие на опасни вещества в тях.

Препечатването или друг вид размножаване на документация и съпроводителни документи на продуктите, също така на части е допустимо само с изричното съгласие на Einhell Germany AG /ИСК ГмбХ/.

Запазено е правото за извършване на технически промени

Информация относно обслужването

Във всички държави, които са упоменати в гаранционната карта, ние разполагаме с компетентни в обслужването партньори, чиито контакти ще намерите в гаранционната карта. Същите са на Ваше разположение за всякакъв вид сервизни работи като ремонт, набавяне на резервни и износващи се части или снабдяване с консумативи.

Необходимо е да се вземе под внимание, че следните части при този продукт подлежат на естествено износване или такова вследствие на употребата им респ. следните части са необходими като консумативи.

Категория	Пример
Износващи се части*	Графитни четки
Консумативни материали/консумативи*	Режещ диск
Липсващи части	

* Не се включват задължително в доставения комплект!

При недостатъци или дефекти Ви молим да уведомите за случая на дефект в интернет на www.Einhell-Service.com. Моля, обърнете внимание на точното описание на дефекта и във всеки случай отговорете за целта на следните въпроси:

- Уредът работил ли е вече или дефектът се е проявил в самото начало?
- Нещо направило ли Ви е впечатление преди да се прояви дефектът (индикация за дефекта)?
- Според Вас в какво се състои дефектът на уреда (основна индикация)?
Опишете дефекта.

Опасность!

При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности для того, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности полностью. Храните их в надежном месте для того, чтобы иметь необходимую информацию, когда она понадобится. Если Вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и указаний по технике безопасности.

Пояснение к использованным символам (см. рис. 11)

1. **Опасность!** - для уменьшения опасности получить травму прочтите руководство по эксплуатации.
2. **Осторожно! Используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может вызвать потерю слуха.
3. **Осторожно! Используйте респиратор.** При обработке древесины и других материалов может образоваться вредная для здоровья пыль. Запрещено обрабатывать предметы содержащие асбест!
4. **Осторожно! Используйте защитные очки.** Возникающие во время работы искры или выделяющиеся из устройства обломки, опилки и пыль могут повредить органы зрения.
5. Одевайте защитные перчатки!

1. Указания по технике безопасности

Соответствующие указания по технике безопасности находятся в приложенных брошюрах!

Предупреждение!

Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности, инструкциями, изображениями и техническими характеристиками, которые прилагаются к данному электрическому инструменту.

Неточное соблюдение указаний, содержащихся в следующей инструкции, может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.

2. Состав устройства и состав упаковки**2.1 Описание устройства (рис. 1/2)**

- 1 Головка пилы
- 2 Рукоятка
- 3 Подвижная защита отрезного диска
- 4 Подвижная часть зажима
- 5 Шпиндель
- 6 Кривошипная рукоятка
- 7 Неподвижная часть зажима
- 8 Ручка для переноски
- 9 Фиксатор вала
- 10 Переключатель «включено-выключено»
- 11 Отрезной диск
- 12 Стол
- 13 Блокирующее устройство
- 14 Опоры
- 15 Тиски
- 16 Винт
- 17 Винт
- 18 Крепление для ключа
- 19 Отражатель искр
- 20 Универсальный ключ
- 21 Упорный винт
- 22 Контргайка
- 23 Винт вала
- 24 Внешний фланец

2.2 Состав комплекта устройства

Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором Вы приобрели устройство, не позднее чем в течение 5-ти рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Обратите внимание на таблицу с указанием гарантийных сроков в документе с информацией о сервисном обслуживании.

- Откройте упаковку и выньте осторожно из упаковки устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также приспособления защиты устройства при

- упаковывании и транспортировке (при наличии).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- Сохраняйте упаковку по возможности до истечения срока гарантийных обязательств.

Опасность!

Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Запрещено детям играть с пластиковыми пакетами, пленками и мелкими деталями! Опасность заключается в том, что они могут проглотить или погнубить от удушья!

- отрезной станок для металла
- Отрезной диск для стали
- Универсальный ключ
- Оригинальное руководство по эксплуатации
- Указания по технике безопасности

3. Использование в соответствии с назначением

Отрезной станок для металла служит для резки металлов в соответствии с размером станка.

Станок можно использовать только в соответствии с его назначением. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь (оператор), а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования их в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам при использовании устройства в промышленной, ремесленной или индустриальной области, а также в подобной деятельности.

Допускается использование только подходящих для устройства отрезных

дисков. Запрещено использование любого рода дисков из высоколегированной быстрорежущей стали, твердосплавных, хромованадиевых дисков и т. д. К использованию по назначению относится также соблюдение указаний по технике безопасности, а также указаний в руководстве по монтажу и указаний по эксплуатации в руководстве по эксплуатации.

Лица, работающие с лобзиком станком и обслуживающие его, должны уметь обращаться с ним и быть осведомлены о возможных опасностях. Кроме того необходимо строго следовать действующим предписаниям по предупреждению травматизма. Следуйте также прочим общим правилам профилактики здоровья на рабочем месте и техники безопасности.

Изменения конструкции лобзикового станка полностью исключают ответственность изготовителя за возникшие в результате этого последствия.

Даже при использовании в соответствии с назначением невозможно полностью устранить факторы остаточного риска. В зависимости от конструкции и компоновки станка могут возникнуть следующие опасности:

- прикосновение к отрезному диску в незакрытой области резки;
- прикосновение к вращающемуся отрезному диску (порез);
- Отдача обрабатываемого изделия и его частей.
- поломки отрезного диска;
- вышвыривание поврежденных или дефектных отрезных дисков;
- Повреждение слуха при отсутствии использования необходимых средств защиты органов слуха.

4. Технические данные

Электродвигатель переменного тока 220–240 В ~ 50-60 Гц
 Мощность P 2300 Вт
 Число оборотов холостого хода n_0 .. 4000/мин⁻¹
 Отрезной диск Ø 355 x Ø 25,4 x 3,2 мм
 Опорная поверхность 460 x 260 мм
 Диапазон поворота -15 ° - 45 °.

Макс. расстояние между частями зажима
тисков 230 мм
Ширина пиления при 90 ° . Ø 100/100 x 100 мм
Ширина пиления при 45 ° Ø 90/90 x 90 мм
Масса 16,7 кг

Шум и вибрация

Данные шума и вибрации были определены в соответствии с нормами EN 62841.

Уровень звукового давления L_{PA} 92 дБ(А)
Погрешность K_{PA} 3 дБ
Уровень мощности шума L_{WA} 105 дБ(А)
Погрешность K_{WA} 3 дБ

Сведите образование шумов и вибрации к минимуму!

- Используйте только безукоризненно работающие устройства.
- Регулярно проводите техническое обслуживание и очистку устройства.
- При работе учитывайте особенности Вашего устройства.
- Не подвергайте устройство перегрузке.
- При необходимости дайте проверить устройство специалистам.
- Отключайте устройство, если вы его не используете.
- Используйте перчатки.

Осторожно!

Остаточные опасности

Даже в том случае, если Вы используете описываемый электротехнический инструмент в соответствии с предписанием, то и тогда всегда остается место для риска. Ниже приведен список остаточных опасностей, связанных с конструкцией настоящего электротехнического инструмента:

1. Заболевания легких, в том случае если не используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, в том случае если не используется соответствующее средство защиты слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку при длительном использовании устройства или при неправильном пользовании и ненадлежащем техническом уходе.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Убедитесь перед подключением, что данные на типовой табличке соответствуют параметрам сети.

Предупреждение!

Всегда вынимайте штекер из розетки прежде, чем осуществлять настройки устройства.

- Распакуйте отрезной станок для металла и проверьте его на наличие повреждений при транспортировке.
- Необходимо обеспечить устойчивость устройства, то есть привинтить его к верстаку или прочной подставке.
- Перед вводом в эксплуатацию необходимо установить надлежащим образом все крышки и защитные приспособления.
- Отражатель искр необходимо вывести из положения для транспортировки, повернув его в направлении, указанном стрелкой, настолько, чтобы между опорной пластиной и отражателем искр образовался зазор. (Рис. 10)
- **Примечание!** К основанию (d) рядом с искрогасителем (рис. 10) не прикреплён резиновый элемент. В противном случае искры, отражённые искрогасителем, расплавят бы резину.
- Должно быть обеспечено свободное вращение отрезного диска.
- Перед нажатием переключателя «включено-выключено» убедитесь в правильности монтажа отрезного диска и свободном ходе подвижных частей.
- Деблокируйте устройство (13).

6. Обращение с устройством

Опасность! Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию, переналадке и монтажу извлеките штекер из розетки.

Для большей устойчивости дополнительно закрепите устройство на верстаке или подобном предмете (рис. 1). Подходящие приспособления для крепления, например, винты и пр., можно приобрести в специализированных магазинах.

6.1 Транспортировочное предохранительное приспособление / ручка для переноски (рис. 1/2)

- Надавите на головку пилы (1) при помощи рукоятки (2) по направлению вниз и извлеките блокирующее устройство (13).
- Медленно переместите головку пилы вверх (1). Внимание! Благодаря возвратной пружине головка пилы (1) автоматически откидывается вверх, то есть нельзя отпускать рукоятку (2) после окончания резки, а необходимо медленно двигать головку пилы (1) вверх, преодолевая легкое сопротивление.
- На рис. 1 головка пилы (1) находится в верхнем положении.
- Для транспортировки головку пилы (1) следует снова заблокировать в нижнем положении при помощи блокирующего устройства (13).
- Для простой транспортировки пила оснащена рукояткой для переноски (8).

6.2 Тиски (рис. 3)

Любую обрабатываемую деталь перед обработкой необходимо зафиксировать в тисках (15).

- Откиньте верхнюю половину гайки (а) вверх.
- Извлекайте шпindel (5), пока обрабатываемую деталь нельзя будет зажать между частями зажима (4/7) тисков (15).
Указание: Не требуется вращать шпindel (5), если половина гайки (а) откинута вверх. Шпindel (5) можно плавно извлекать и задвигать.
- Выдвигайте шпindel (5) в направлении вперед, пока часть зажима (4) не соприкоснется с обрабатываемой деталью.
- Снова откиньте верхнюю половину гайки (а) вниз так, чтобы шпindel (5) и обе части гайки вошли в зацепление друг с другом.
- Путем вращения кривошипной рукоятки (6) обрабатываемая деталь надежно зажимается в тисках (15).

6.2.1 Фиксация крупных обрабатываемых деталей (рис. 2,4)

Чтобы иметь возможность обрабатывать крупные детали, необходимо извлечь оба винта (16–17), отвести поверхность крепления (7) назад и поместить ее на отверстия б и

с. Далее необходимо снова зафиксировать поверхность крепления (7) с помощью винтов (16–17).

6.3 Косое пиление (рис. 2,4)

Для косого пиления тиски можно устанавливать под углом от -15° до 45°.

- Ослабьте оба болта (16/17).
- Установите часть зажима (7) тисков (15) в необходимом положении под углом.
- Снова затяните болты (16/17).
- При зажиме обрабатываемой детали передняя часть зажима (4) автоматически поворачивается в требуемое положение и устанавливается на одной линии с обрабатываемой деталью для обеспечения надежной фиксации детали.

6.4 Регулировка упорного винта (рис. 5)

При помощи упорного винта (21) можно отрегулировать опускание диска. Это необходимо, так как диаметр отрезного диска уменьшается по причине износа и тем самым больше нельзя полностью перерезать обрабатываемую деталь.

- Ослабьте контргайку (22).
- В зависимости от необходимого положения ввинтите или вывинтите упорный винт (21).
- Переместите головку пилы (1) вниз, чтобы проверить, достает ли отрезной диск (11) до части зажима (7) тисков (15).
- Снова затяните контргайку (22).

Опасность!

При последующем использовании нового диска необходимо обязательно проконтролировать регулировку упорного винта (21) во избежание врезания в опору, на которой установлено устройство.

6.5 Замена отрезного диска (рис. 6–7)

- Вытащить штепсель из розетки
- Установите головку пилы (1) в верхнее нерабочее положение.
- Передвиньте подвижное покрытие отрезного диска (3) вверх.
- Нажмите на фиксатор вала (9) и медленно поворачивайте отрезной диск (11) другой рукой, пока фиксатор вала (9) не войдет в зацепление.
- Вывинтите винт вала (23) при помощи поставляемого в комплекте универсального ключа (20) в направлении против часовой стрелки.

- Снимите винт вала (23), подкладную шайбу, внешний фланец (24) и изношенный отрезной диск (11).
- Установите новый отрезной диск, выполнив действия в обратной последовательности, и зажмите его.
Внимание: перед монтажом необходимо тщательно очистить фланцы.
- Обращайте внимание на стрелку для указания направления вращения.
- Используйте только рекомендованные армированные отрезные диски и затягивайте винт вала (23) лишь настолько, чтобы отрезной диск (11) надежно удерживался и не мог проворачиваться. Если винт вала (23) затягивается слишком сильно, он может повредиться.
- После монтажа передвиньте верхнюю часть станка (1) при помощи рукоятки (2) по направлению вниз, чтобы защита отрезного диска (3) вернулась в исходное положение.

7. Замена кабеля питания электросети

7.2 Выполнение резки (рис. 9)

- Надежно зажмите обрабатываемую деталь в тисках.
- Включите станок и подождите, пока двигатель не достигнет максимального числа оборотов.
- Надавливайте на головку пилы (1) при помощи рукоятки (2) по направлению вниз, пока отрезной диск не коснется обрабатываемой детали.
- Равномерно двигайте отрезной диск (11) через материал для резки.
Внимание: отрезной диск не должен отскакивать или вибрировать, так как при этом ухудшается качество резки или даже может разрушиться отрезной диск.
- Во время резки необходимо крепко и равномерно надавливать на рукоятку (2).
- Скорость резки не следует снижать также в конце процесса резки. Это позволит избежать перегрева обрабатываемой детали и образования большого количества заусенцев.

Указание: сроки службы дисков, а также качество дисков могут значительно различаться в зависимости от времени резки. Быстрая резка может вести к более быстрому износу отрезного диска, но при этом также может предотвращать изменение цвета материала и уменьшать образование заусенцев.

8. Очистка, техобслуживание и заказ запасных деталей

Опасности!

Перед всеми работами по очистке необходимо вынуть штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка

- Содержите защитные приспособления, вентиляционные щели и корпус двигателя свободными настолько это возможно от пыли и грязи. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность получения удара током.

8.2 Угольные щетки

При чрезмерном образовании искр сдайте фрезу в специализированную мастерскую для проверки угольных щеток.

Опасность! Угольные щетки разрешается заменять только специалисту электрику.

8.3 Техобслуживание

Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом уходе.

8.4 Заказ запасных деталей:

При заказе запасных деталей необходимо указать следующие данные;

- Тип устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер необходимой запасной детали

Актуальные цены и информация находятся на странице www.Einhell-Service.com

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство необходимо сдать в подходящий пункт приема. Если Вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура хранения находится между 5 °C и 30 °C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.

Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:

В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться отдельно и сдаваться на переработку.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Угольные щетки
Расходный материал/расходные части*	Отрезной диск
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.



DE	Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
EN	Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BS	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
FR	Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	SR	DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
IT	Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR	Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DA	Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RU	Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
SV	Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	ET	Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CS	Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV	Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK	Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT	Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
NL	Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL	Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
ES	Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG	Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FI	Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle	UK	Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SL	IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
HU	Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez	NO	Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
RO	Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS	Samræmisfyrirlysing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund
EL	Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα		
PT	Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

Metall-Trennmaschine* TC-MC 355 (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ 2006/42/EC
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex IV Notified Body: Reg. No.:
☐ (EU)2015/1188	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2014/35/EU	☐ Annex V
☐ 2006/28/EC	☐ Annex VI
☒ 2014/30/EU	Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
☐ 2014/32/EU	P = kW; L/Q = cm
☐ 2014/53/EU	Notified Body:
☐ 2014/68/EU	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
☐ (EU)2016/426	Emission No.:
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard References: EN 62841-1; EN 62841-3-10; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2;
EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG • Wiesenweg 22 • D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 20.08.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 45.031.35 I.-No.: 21035
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031006
Documents registrar: Felix Hofner
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Metal cutting-off machine - FR Tronçonneuse à métaux - IT Troncatrice per metallo - DA/NO Metal-kapmaskine - SV Metallkapsåg - CS Dělicí stroj na kov - SK Rozbrusovačka na kov - NL Metaalsnij-machine - ES Tronzadora de metal - FI Metallinkatkaisukone - SL Režalni stroj za kovino - HU Fém-szétválasztógép - RO Mașină de tăiat metale - EL Μηχανή κοπής μετάλλων - PT Serra de metal - HR/BS Glodalica za metal - SR Mašina za rezanje metala - PL Przecinak do metalu - TR Profil Kesme - RU Отрезной станок по металлу - ET Metallilõikepink - LV Metāla griešanas mašina - LT Metalų pjautumo staklės - BG Циркуляр за метал - UK Відрізний верстат для металу - MK Машина за сечење метал



DE	Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	HR	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
EN	Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article	BS	IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
FR	Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article	SR	DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
IT	Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	TR	Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
DA	Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel	RU	Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
SV	Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	ET	Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
CS	Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	LV	Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
SK	Vyhlasenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	LT	Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminy's atitinka ES direktyvą ir standartus
NL	Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel	PL	Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
ES	Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	BG	Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
FI	Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle	UK	Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
SL	IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	MK	Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
HU	Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkhez	NO	Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
RO	Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul	IS	Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund
EL	Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα		
PT	Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo		

Metall-Trennmaschine* TC-MC 355 (Einhell)

☐ 2014/29/EU	☒ (EU)2023/1230
☐ 2005/32/EC_2009/125/EC	☐ Annex I Notified Body: Reg. No.:
☐ (EU)2015/1188	
☐ 2014/35/EU	☐ 2000/14/EC_2005/88/EC
☐ 2006/28/EC	☐ Annex V
☒ 2014/30/EU	☐ Annex VI Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) P = kW; L/Q = cm Notified Body:
☐ 2014/32/EU	
☐ 2014/53/EU	☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628
☐ 2014/68/EU	Emission No.:
☐ (EU)2016/426 Notified Body:	
☐ (EU)2016/425	
☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863	

Standard References: EN 62841-1; EN 62841-3-10; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2;
EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG • Wiesenweg 22 • D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 20.08.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeff Dong/Product-Management

First CE: 16
Art.-No.: 45.031.35 I.-No.: 21035
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031006
Documents registrar: Felix Hofner
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* EN Metal cutting-off machine - FR Tronçonneuse à métaux - IT Troncatrice per metallo - DA/NO Metal-kapmaskine - SV Metallkapsåg - CS Dělicí stroj na kov - SK Rozbrusovačka na kov - NL Metaalsnij-machine - ES Tronzadora de metal - FI Metallinkatkaisukone - SL Rezaalni stroj za kovino - HU Fém-szétválasztógép - RO Mașină de tăiat metale - EL Μηχανή κοπής μετάλλων - PT Serra de metal - HR/BS Glodalica za metal - SR Mašina za rezanje metala - PL Przecinarka do metalu - TR Profil Kesme - RU Отрезной станок по металлу - ET Metallilõikepink - LV Metāla griešanas mašina - LT Metalų pjautumo staklės - BG Циркуляр за метал - UK Відрізний верстат для металу - MK Машина за сечење метал



Declaration of conformity

We, **Einhell UK Ltd**

*Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB,
United Kingdom*

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Metal Cutting Saw TC-MC 355 (Einhell)

UK legislation

- | | |
|--|--|
| ☐ Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation | ☒ Electromagnetic Compatibility Regulation |
| ☐ Electrical Equipment (Safety) Regulation | ☐ Measuring Instruments Regulation |
| ☐ Radio Equipment Regulation | ☐ Pressure Equipment (Safety) Regulation |
| ☐ Personal Protective Equipment Regulation | |
| ☐ The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation | |
| ☒ The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation | |
| ☐ Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation | |
| ☐ Annex V | |
| ☐ Annex VI | |
| Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = kW; L/Ø = cm
UK Approved Body: | |
| ☒ Supply of Machinery (Safety) Regulation | |
| ☐ Annex IV | |
| UK Approved Body: | |
| UKTE Certificate No.: | |

**Standard references: BS EN 62841-1; BS EN 62841-3-10; BS EN IEC 55014-1;
BS EN IEC 55014-2; BS EN IEC 61000-3-2; BS EN 61000-3-3**

Wirral, 2025.08.20


Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 45.031.35 **I.-No.:** 21035
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR031006
Documents registrar: Felix Hofner
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany



EH 12/2025 (01)

